

平成 22 年度言語研修  
スィンディー語研修テキスト 1

# 文 法

萬宮 健策 著

東京外国語大学  
アジア・アフリカ言語文化研究所  
2010



Intensive Language Courses 2010  
Sindhi Textbook 1

# GRAMMAR

by

MAMIYA Kensaku

Research Institute for Languages  
and Cultures of Asia and Africa  
Tokyo University of Foreign Studies  
2010



## まえがき

本書は、東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所 2010 年(平成 22 年)度言語研修「スィンディー語」のテキストとして作成されました。

本書は、スィンディー語の基礎文法をまとめたものです。まとめるにあたり、以下の文献を参照しました。

alānā, ḡulām `alī. 1984. *sindhī mu`allim. jāṃšoro/ ḡaidarābād: sindhī adabī bord.* (ウルドゥー語で書かれた、スィンディー語学習書)

Lekhwani, Kanhaiyalal. 1987. *An intensive course in Sindhi.* Mysore: Central Institute of Indian Languages.

Trumpp, Ernest. 1986 (1<sup>st</sup>. 1872) *The grammar of the Sindhi language.* Delhi: Asian Educatinal Services, New Delhi.

スィンディー語に関する日本語で書かれた文献は、これまでほぼ皆無でした。本書では、基礎文法を可能な限り網羅できるように、また文字については、スィンディー文字だけでなく、インドで用いられているデーヴァナーガリー文字についても説明を試みました。

本書で用いた例文は、今回の研修の外国人講師であるバルデーヴ・バカトライ・マトラーニー氏(Dr. Baldev Bakhatrai Matlani)に校閲をお願いしました。また音声教材として活用していただけるよう、同氏には音声収録もお願いしました。ただし、作成中の手違いにより、音声データがない例文や、表記と音声不一致の部分があります。

本書の作成に当たり、テキスト処理全般について、東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所の町田和彦教授にご協力いただきました。ご尽力に、この場を借りて心より御礼申し上げます。また、本書で使用されたデーヴァナーガリー文字のフォントはアジア・アフリカ言語文化研究所に置かれている文字情報学の研究拠点 GICAS「アジア書字コーパスに基づく文字情報学の創成」で開発されたものを使用させていただきました。

萬宮健策

2010 年 7 月 28 日

## スィンディー語を学ぶみなさんへ

インド亜大陸を中心とした南アジアでは、非常に多くの言語が話されています。インドの公用語の1つであるヒンディー語や、パーキスターンの国語であるウルドゥー語は、現代インド・アーリヤ諸語の中のインド語派を形成します。このインド語派には、ヒンディー語やウルドゥー語のほかにも、多くの言語が含まれます。その中の1つが、これから学ぶスィンディー語(Sindhi: سنڌي *sindhī*) です。

スィンディー語は、主として、パーキスターン・イスラーム共和国の南東部に位置するスィンド州を中心とした地域で話されている言語です。隣国インドでも、言語州こそ形成されていませんが、インドの重要18言語の1つに数えられており、ムンバイ(旧名ボンベイ)やデリーといった大都市を中心に多くの話者がいます。両国を合わせると、2,000万人以上の人々が日常生活に用いています。

主としてパーキスターンとインド両国にまたがって話されているスィンディー語には、2種類の文字があります。主としてパーキスターン側で用いられているのは、アラビア語アラビア文字に変更が加えられた、52文字からなるアルファベットです。本講座では、この52文字のアルファベットを「スィンディー文字」と呼ぶことにします。また、本講座でスィンディー語を表記する場合、原則としてこのスィンディー文字を用います。

一方インド側では、スィンディー文字以外に、ヒンディー語等を書き表すデーヴァナーガリー文字も併用されています。

スィンディー語には、大きく分けて6つの方言があると言われています。本講座で扱ったのは、パーキスターンのハイダラーバードやナワーブシャーを中心とする地域で話されている、中央(ヴィチョーリー)方言です。この方言は、文語標準語という位置づけがなされており、出版やマス・メディアで用いられる言語はこの中央方言です。

ところで、スィンド地方は1843年に英国統治下に置かれることになりました。当時、決まった文字を持たなかったスィンディー語を学ぶ必要に迫られた英国人統治者が、スィンディー学者とともに協議を行った末、1853年に正書法を制定しました。これが現在用いられているスィンディー文字です。

スィンディー語といっても、一般には、なじみのない言語だと思えます。しかし、文学作品を例にとっても、シャー・アブドゥッラティーフ・ビターイー(Shah Abdul Latif Bhitai, (شاہ عبداللطيف ڀٽائي) 1689-1752)の「シャーの書(shah jo risalo) (شاہ جو رسالو)」に代表されるように、インド亜大陸の諸言語のそれに決して引けを取るものではありません。また、その歴史に目を向けると、スィンディー民族のたどってきた繁栄と苦難の道のが見えてきます。

スィンディー民族は、自らの言語とそれを取り巻く文化に強い誇りを持っています。その誇りが、今日までスィンディー語やスィンディー文学の発展を支えてきたと言えるでしょう。

みなさんは今、これまで日本ではほとんど目を向けられることのなかったスィンディー語への入り口に立っています。一緒にスィンディー語の世界を楽しんでみませんか？

## 目 次

まえがき

はじめに

<b>第1章</b>	<b>文字と発音</b>	<b>1</b>
1. 1.	文字と発音の基礎	3
1. 1. 1.	文字の綴り方	11
1. 1. 2.	有気音の発音要領	15
1. 1. 3.	入破音(内破音とも)の発音要領	15
1. 1. 4.	母音の発音要領	15
1. 1. 5.	発音上のそのほかの注意	16
1. 2.	さまざまな記号と母音の表し方	17
1. 2. 1.	語頭の長母音	17
1. 2. 2.	語中、語末の長母音	17
1. 2. 3.	語頭の短母音	17
1. 2. 4.	語中、語末の短母音	18
1. 2. 5.	鼻音化母音	18

1. 3.	補助記号	19
1. 3. 1	省略できない記号	19
1. 3. 2.	注意すべき記号・文字	20
1. 3. 3.	省略可能な記号	21
1. 4.	デーヴァナーガリー文字によるスインディー語表記	22
1. 5.	スインディー語の音韻体系	24
1. 5. 1.	子音	24
1. 5. 2.	母音	27
1. 6.	抑揚・アクセント	27
1. 7.	語順	28
<b>第2章</b>	<b>名詞</b>	<b>31</b>
2. 1.	名詞の変化	33
2. 1. 1.	名詞の性	33
2. 1. 2.	名詞の数	33
2. 1. 3.	名詞の格	33
2. 2.	男性名詞	34
2. 2. 1.	オーで終わる男性名詞	34

2. 2. 2.	ウで終わる男性名詞	35
2. 3.	女性名詞	37
2. 3. 1.	イーで終わる女性名詞	37
2. 3. 2.	アで終わる女性名詞	37
2. 3. 3.	イで終わる女性名詞	38
2. 4.	名詞変化の例外	40
2. 4. 1.	イーで終わる男性名詞	40
2. 4. 2.	ウーやウーンで終わる女性名詞	42
<b>第3章</b>	<b>代名詞</b>	<b>45</b>
3. 1.	人称代名詞	47
3. 2.	指示代名詞	51
3. 2. 1.	近称	51
3. 2. 2.	遠称	52
3. 2. 3.	強調形	52
3. 3.	不定代名詞	55
3. 4.	再帰代名詞	56
3. 5.	関係代名詞	57

<b>第4章</b>	<b>後置詞</b>	<b>61</b>
4. 1.	単純後置詞	63
4. 1. 1.	属格	63
4. 1. 2.	人称代名詞の属格	65
4. 2.	上記以外の単純後置詞	67
4. 3.	複合後置詞	74
<b>第5章</b>	<b>動詞 1</b>	<b>81</b>
5. 1.	コピュラ動詞	83
5. 1. 1.	コピュラ動詞現在	83
5. 1. 2.	コピュラ動詞単純過去	86
5. 1. 3.	コピュラ動詞単純未来	88
5. 2.	一般動詞現在形(補助動詞ティヤヌ)	90
5. 3.	ティヤヌの主な変化	92
5. 4.	自動詞句と他動詞句	97



<b>第6章</b>	<b>形容詞</b>	<b>101</b>
6. 1.	オー、イで終わる形容詞	103
6. 2.	オーで終わらない形容詞	105
<b>第7章</b>	<b>副詞</b>	<b>109</b>
7. 1	時を表す副詞	111
7. 2	場所を表す副詞	117
7. 3	上記以外の副詞	120
7. 4	関係副詞	122
<b>第8章</b>	<b>接続詞</b>	<b>125</b>
8. 1.	順接の接続詞	127
8. 2.	逆接の接続詞	129
8. 3	上記以外の接続詞	130
<b>第9章</b>	<b>疑問詞・疑問文</b>	<b>133</b>
9. 1.	「はい」「いいえ」で答えられる疑問文	135
9. 2.	疑問詞を用いる疑問文	136

9. 3.	語尾変化をする疑問詞	139
9. 4.	そのほかの疑問文	141
<b>第 10 章</b>	<b>数詞</b>	<b>143</b>
10. 1.	基数詞1	145
10. 2.	基数詞2	151
10. 3.	100 を超える数字	153
10. 4.	分数、小数など	155
10. 5.	基数詞に関する注意事項	156
10. 6.	序数詞	159
10. 7.	集まりを表す数字	162
<b>第 11 章</b>	<b>動詞 2</b>	<b>163</b>
11. 1.	不定詞	165
11. 1. 1.	そのままの形を用いる文	165
11. 1. 2.	義務・強制等を表現する	166
11. 1. 3.	وارو wāro とともに用いる	167
11. 1. 4.	予定表現	168

11. 2.	動詞の分類	170
11. 2. 1.	動詞の人称語尾	171
11. 3.	未完了分詞	172
11. 3. 1.	単純未来形	173
11. 3. 2.	現在の動作の反復	175
11. 3. 3.	過去の動作の反復	177
11. 3. 4.	未来の動作の反復	179
11. 3. 5.	未来進行形	181
11. 4.	状態・動作主を表す未完了分詞	183
11. 5.	完了分詞	184
11. 5. 1.	単純過去形	185
11. 5. 2.	過去の習慣を表す形	187
11. 5. 3.	過去進行形	189
11. 5. 4.	現在完了形	191
11. 5. 5.	過去完了形	193
11. 5. 6.	未来完了形	195
11. 6.	状態を表す完了分詞	197
11. 7.	不規則変化をする完了分詞	198

11. 8.	接続分詞	205
11. 8. 1.	現在進行形	196
11. 8. 2.	過去進行形	207
11. 8. 3.	未来進行形	208
11. 9.	動作主を示す形-ãdařu と -ĩdařu	209

<b>第 12 章</b>	<b>動詞 3</b>	<b>211</b>
---------------	-------------	------------

12. 1.	命令形	213
12. 1. 1.	単純命令形	213
12. 1. 2.	未来命令形	214
12. 1. 3.	願望・希求形	214
12. 1. 4.	繼續命令形	215
12. 2.	受動態	218
12. 2. 1.	受動態現在形	218
12. 2. 2.	受動態過去形	221
12. 2. 3.	受動態未来形	222
12. 3.	使役動詞	224
12. 4.	補助動詞	228

12. 4. 1.	接続分詞を用いる補助動詞	228
12. 4. 2.	不定詞を用いる補助動詞	231
<b>第 13 章</b>	<b>人称接尾辞</b>	<b>233</b>
13. 1.	人称接尾辞とは	235
13. 1. 1.	親族名称等とともに用いられる人称接尾辞	235
13. 1. 2.	後置詞とともに用いられる人称接尾辞	238
13. 1. 3.	コピュラ動詞に付加される形	244
13. 1. 4.	他動詞単純過去形とともに用いられる、主格を示す人称接尾辞	251
13. 1. 5.	自動詞単純過去、単純未来とともに用いられる人称接尾辞	252
13. 1. 6.	他動詞単純過去形とともに用いられる人称接尾辞	253
13. 1. 7.	人称接尾辞を用いた動詞の変化例	255
13. 1. 8.	主格を表す人称接尾辞と、対格を表す人称接尾辞がともに用いられる場合	259



# 第1章 文字と発音





## 1. 1. 文字と発音の基礎

スインディー語は、2種類の文字を使って表記されています。パーキスタンでは、アラビア語を表記するアラビア文字に改良を加えたスインディー文字を用います。インドでは、そのスインディー文字に加えて、アラビア文字に接する機会が少ないヒンドゥー教徒のことを考慮して、ヒンディー語を表記するデーヴァナーガリー文字も用いられています。このデーヴァナーガリー文字は、インド政府がその使用を推奨していますが、それほど普及しているとは言えません。

本講座では、使用者人口が多いスインディー文字を中心に説明をします。また本講座では、スインディー語を表記するアラビア文字を「スインディー文字」と呼ぶことにします。アラビア語を表記するアラビア文字が 28 文字からなっているのに比べ、スインディー文字は、その倍近い 52 文字からなっています。アラビア語にはない、スインディー語の音を表記するために文字数が増えているためです。

また、パーキスタンの国語であるウルドゥー語や、ペルシア語がナスターリークという書体で書かれるのに対して、スインディー語は、アラビア語と同じナスフという書体で書かれます。

ここでは、52 の文字がそれぞれどのような形をしていて、どのような音を表すのかをみていくことにします。実際に書かれる場合には、文字はつながった形で書かれますが、まず単独で書かれる場合の形(独立形)とその発音要領を挙げます。

ローマ字は、発音の手助けのために本書で用いる転写記号です。スインディー文字 (S) では、原則として語中や語尾の短母音を表記できません。ですから、こうした補助記号がないと正確な発音がわからない場合が少なからずあります。本講座では、スインディー文字とともに原則としてこの転写記号を示すことにします。

また、参照用にそれぞれの文字に対応するデーヴァナーガリー文字 (D) も付してあります。デーヴァナーガリー文字については、あとで説明します。

S	名称	カナ	D	発音要領
ا	alifu	アリフ		<p>語頭では、短母音「ア a」、「イ i」、「ウ u」のうち、どれか1つを表します。語中や語尾に用いられた場合は、常に「アー ā」という長母音を表します。</p> <p>語頭では、別の文字 <b>ي</b> をともなって、「イー i」「エー e」「アエー ai」、<b>و</b> をともなって「ウー ū」や「オー o」「アオー au」という長母音を表します。また、語頭の長母音「アー ā」は、この文字単独で表記しますが、マッダという省略できない記号を加えます。</p>
ب	be	ベー	ब	<p>両唇有声無気閉鎖音。日本語の「バ」行から母音を除いた音です。本書では <b>b</b> と表します。</p>
ب̣	ḅe	ベー	ब्र	<p>両唇有声入破音。日本語にはない音です。最初は日本語の「バ」行で代用してもかまいません。あとで解説する、「入破音の発音要領」を参照してください。本書では <b>ḅ</b> と表します。</p>
بھ	b <sup>h</sup> e	ベー	भ	<p>両唇有声有気閉鎖音。日本語では「バ」行に聞こえる、普段区別されていない音です。最初は日本語の「バ」行で代用してもかまいません。あとで解説する「有気音の発音要領」を参照してください。本書では <b>b<sup>h</sup></b> と表します。</p>
ت	te	テー	त	<p>歯無声無気閉鎖音。日本語の「タ」、「テ」、「ト」から母音を除いた音に近い音です。本書では <b>t</b> と表します。</p>

ث	t <sup>h</sup> e	テー	थ	歯無声有気閉鎖音。日本語では「タ」行に聞こえる、普段 区別されていない音です。最初は「タ」、「テ」、「ト」で代用し てもかまいません。あとで解説する「有気音の発音要領」を 参照してください。本書では t <sup>h</sup> と表します。
ث	ṭe	テー	ट	反舌無声無気閉鎖音。上歯の後ろ側に広がる硬い部分 (硬口蓋といいます)に舌の裏側をつけた状態で、「タ」、 「テ」、「ト」を発音します。これも最初は「タ」、「テ」、「ト」で代 用してもかまいません。本書では ṭ と表します。
ث	ṭ <sup>h</sup> e	テー	ठ	反舌無声有気閉鎖音。ث̣ ṭe と同じ要領で発音する有気 音です。あとで解説する「有気音の発音要領」を参照して ください。本書では ṭ <sup>h</sup> と表します。
ث	ṣe	セー	स	歯茎無声摩擦音。日本語の「サ」、「セ」、「ソ」から母音を除 いた音と同じ音です。本書では ṣ と表します。
پ	pe	ペー	प	両唇無声無気閉鎖音。日本語の「パ」行から母音を除い た音に相当します。本書では p で表します。
ج	j̣im	ジーム	ज	硬口蓋有声無気破擦音。日本語の「ジャ」行から母音を除 いた音に相当します。本書では j と表します。
ج	j̣e	ジェー	ज़	硬口蓋有声入破音。日本語にはない音です。最初は「ジ ャ」行で代用してもかまいません。あとで解説する「入破音 の発音要領」を参照してください。本書では j̣ と表します。
جھ	j̣ <sup>h</sup> e	ジェー	झ	硬口蓋有声有気破擦音。ج̣ jim と同じ要領で発音する 有気音です。最初は「ジャ」行で代用してもかまいません。 あとで解説する「有気音の発音要領」を参照してください。 本書では j̣ <sup>h</sup> と表します。

ج	ñe	ニエー	ञ	硬口蓋有声鼻音。日本語の「ニャ」行から母音を除いた音です。本書では ñ と表します。
چ	ce	チェー	च	硬口蓋無声無気破擦音。日本語の「チャ」行から母音を除いた音です。本書では c と表します。
چھ	ch <sup>e</sup>	チェー	छ	硬口蓋無声有気破擦音。چ ce と同じ要領で発音する有気音です。あとで解説する「有気音の発音要領」を参照してください。本書では c <sup>h</sup> と表します。
ح	he	ヘー	ह	咽頭無声摩擦音。日本語の「ハ」、「ヘ」、「ホ」から母音を除いた音です。本書では h と表します。
خ	xe	ヘー	ख	口蓋垂無声摩擦音。ح he よりも奥で出す音です。うがいをするときにでる音が、比較的近い音です。また、インドのスィンディー語話者には k <sup>h</sup> と発音する人がいます。本書では x と表します。
د	dālu	ダール	द	歯有声無気閉鎖音。日本語の「ダ」、「デ」、「ド」から母音を除いた音に近い音です。本書では d と表します。
دھ	d <sup>h</sup> e	デー	ध	歯有声有気閉鎖音。د dālu と同じ要領で発音する有気音です。あとで解説する「有気音の発音要領」を参照してください。本書では d <sup>h</sup> と表します。
ڊ	ḍe	デー	ड	反舌有声入破音。日本語にはない音です。あとで解説する「入破音の発音要領」を参照してください。本書では ḍ と表します。
ڊ	ḍe	デー	ड	反舌有声無気閉鎖音。ڊ ṭe と同じ要領で「ダ」、「デ」、「ド」を発音します。本書では ḍ と表します。

د	d <sup>h</sup> e	デー	ढ	反舌有声有気閉鎖音。ڊ de と同じ要領で発音する有気音です。あとで解説する「有気音の発音要領」を参照してください。
ذ	zālu	ザール	ज़	歯茎有声摩擦音。日本語の「ザ」、「ゼ」、「ゾ」から母音を除いた音です。本書では z と表します。
ر	re	レー	र	歯茎有声流音。日本語の「ラ」行に近い音です。本書では r と表します。
ژ	ṛe	レー	ड़	反舌有声流音。ٹ ṭ や ڊ ḍ を発音する要領で、「ラ」行を発音します。本書では ṛ と表します。
ز	ze	ゼー	ज़	歯茎有声摩擦音。ذ zālu と同じ音を表します。本書では z と表します。
س	sīnu	スイーン	स	歯茎無声摩擦音。ث ṣe と同じ音です。本書では s と表します。
ش	šīnu	シーン	श, ष	硬口蓋無声摩擦音。日本語の「シャ」行と同じ音です。本書では š と表します。
ص	ṣwād	スワード	स	歯茎無声摩擦音。ث ṣe や س sīnu と同じ音です。本書では ṣ と表します。
ض	ẓwād	ズワード	ज़	歯茎有声摩擦音。ذ zālu や ز ze と同じ音です。本書では ẓ と表します。
ط	ṭoe	トーエ	त	歯無声無気閉鎖音。ت te と同じ音です。本書では ṭ と表します。

ظ	zoe	ゾーエ	ज़	歯茎有声摩擦音。ḏ zālu や ز ze 、 ض zḡād と同じ音です。本書では z と表します。
ع	`ain	アイン		スインディー語では、  alif と同様に、さまざまな母音を表します。単語ごとに発音は異なるので、それぞれ覚える必要があります。
غ	ġain	ガイン	ग़	口蓋垂有声摩擦音。xe と同じ場所から出す有声音です。日本語にはない音です。最初は「ガ」行で代用してもかまいません。本書では ġ と表します。
ف	fe	フェー	फ़	唇歯無声摩擦音。英語の単語 fine の語頭に由来する音と同じです。本書では f と表します。
ق	p <sup>h</sup> e	ペー	फ़	両唇有声無気閉鎖音。پ pe と同じ要領で発音する有気音です。あとで解説する「有気音の発音要領」を参照してください。本書では p <sup>h</sup> と表します。
ق	qāfu	カーフ	क़	軟口蓋無声無気閉鎖音。日本語の「カ」行から母音を除いた音です。次の Skāfu と同じ音を表しますが、文字上の差を示すため、本書では q と表します。
ك	kāfu	カーフ	क	軟口蓋無声無気閉鎖音。ق qāfu と同じ音です。本書では k と表します。
ك	k <sup>h</sup> e	ケー	ख़	軟口蓋無声有気閉鎖音。ق qāfu や ك kāfu と同じ調音点で発音する有気音です。最初は「カ」行で代用してもかまいません。あとで解説する「有気音の発音要領」を参照してください。本書では k <sup>h</sup> と表します。

گ	gāfu	ガーフ	ग	軟口蓋有声無気閉鎖音。日本語の「ガ」行から母音を除いた音です。本書では <b>g</b> と表します。
گے	gē	ゲー	ग़	軟口蓋有声入破音。日本語にはない音です。最初は「ガ」行で代用してもかまいません。あとで解説する「入破音の発音要領」を参照してください。本書では <b>ḡ</b> と表します。
گھ	g <sup>h</sup> e	ゲー	घ	軟口蓋有声有気閉鎖音。گ gāfu と同じ要領で発音する有声音です。最初は「ガ」行で代用してもかまいません。あとで解説する「有気音の発音要領」を参照してください。本書では <b>g<sup>h</sup></b> と表します。
گی	ne	ゲー	ङ	軟口蓋有声鼻音。日本語の「カンガエル(考える)」や「サンガイ(三階)」に現れる「ガ」から母音を除いた音です。本書では <b>ṅ</b> と表します。
ل	lāmu	ラーム	ल	歯茎有声側音。本書では <b>l</b> と表します。
م	mīmu	ミーム	म	両唇有声鼻音。日本語の「マ」行から母音を除いた音です。本書では <b>m</b> と表します。
ن	nū	ヌーン	न	歯有声鼻音。日本語の「ナ」行から母音を除いた音です。本書では <b>n</b> と表します。
ڻ	ṇūṇu	ヌーン	ण	反舌有声鼻音。ṛ ṛ の鼻音化した音です。日本語にはない音です。最初は「ナ」行で代用してもかまいません。本書では <b>ṇ</b> と表します。

و	vāo	ワーオ	ヴ	母音、半母音、唇歯有声摩擦音。本書では w または v と表します。また、語中や語尾で母音を表す場合、ū、o、au と転写します。語頭では l alif や ع`ain とともに現れて、「ウー ū」「オー o」「アオー au」を表します。
هـ	he	ヘー	ヘ	咽頭無声摩擦音。ح he と同じ音です。本書では h と表します。
ء	alifu hamzo	アリフ ハムゾー		特定の音を表す文字ではありません。この文字の働きは大きく分けて2つあります。まず、連続する2つの母音を示す記号としての働きがあります。2つめとして、語末に母音連続が現れた場合、あとの母音が短母音であれば、この記号を用います。具体的には、ء -a や、ء -i、ء -u と表記、発音されます。一人称単数人称代名詞主格「私」についても、この文字を用いて、أأ āū と表記、発音することがあります。
ي	ye	イエー	ヤ	母音、半母音。本書では半母音を表す場合には、y と表します。また、語中、語尾で母音を表す場合、i、e、ai と転写します。語頭では、alif や ع`ain とともに現れて、「イー i」「エー e」「アエー ai」を表します。



### 1. 1. 1. 文字の綴り方

では、上記のスィンディー文字が、実際にどのように書かれるかを、見てゆきましょう。  
つながりを示しているため、実際の単語とは異なります。

尾字	中字	頭字	独立字
جا	جا	جا	ا
جب	سببا	با	ب
چپ	سپپا	پا	پ
چب	سببا	پا	پ
جت	ستا	تا	ت
جت	ستا	تا	ت
جت	ستا	تا	ت
جث	سنا	نا	ث
جث	سنا	نا	ث
چپ	سپپا	پا	پ
جج	سجا	جا	ج
جج	سجا	جا	ج
ججه	سجها	جها	جه
جج	سجا	جا	ج
چچ	سچا	چا	چ
چچ	سچا	چا	چ

ح	حا	سحا	جح
خ	خا	سखा	جخ
د	دا	سدا	جد
ذ	ذا	سذا	جذ
ڈ	ڈا	سڈا	جڈ
ب	با	سبا	جب
پ	پا	سپا	جپ
ز	زا	سزا	جذ
ر	را	سرا	جر
ڑ	ڑا	سڑا	جڑ
ز	زا	سزا	جز
س	سا	سسا	جس
ش	شا	سشا	جش
ص	صا	سصا	جص
ض	ضا	سضا	جض
ط	طا	سطا	جط
ظ	ظا	سظا	جظ
ع	عا	سعا	جع
غ	غا	سغا	جغ

ف	فا	سفا	چف
قا	قا	سقا	چقا
ق	قا	سقا	چق
ڪا	ڪا	سڪا	چڪ
ڪ	ڪپ	سڪپ	چڪ
گ	گپ	سگپ	چگ
گپ	گپ	سگپ	چگپ
گھ	گھ	سگھ	چگھ
گھي	گھپ	سگھپ	چگھي
ل	لپ	سلپ	چل
م	ما	سما	چم
ن	نا	سنا	چن
ڻ	ڻا	سڻا	چڻ
و	وا	سوا	چو
ھ	ھا	سھا	چھ
ي	يا	سيا	چي

上記に加えて、特定の文字の連続は、不規則な形になりますので、気をつけてください。

ک ا	کا	سکا
گ ا	گا	سگا
ک ل	کل	
گ ل	گل	
ل ا	لا	
ک ل ا	کلا	
گ ل ا	گلا	

### 1. 1. 2. 有気音(帯気音)の発音要領

有気音は、肺からの強い呼気をともなって出される音です。帯気音とも呼ばれます。**ق** (p<sup>h</sup>) を例にとると、日本語の「パ」行の音を、口の前に置いたハンカチが、口から出る空気で揺れるように発音するようにします。「パハ」とならないように注意してください。同じ要領で、**k** や **j**、**t** などを発音すると有気音になります。スインディー語には有気音がたくさんあるので、よく練習してください。

日本語においても、たとえばスポーツの観戦の時、自分が応援するチームが勝ったときに、思わず「勝った！」と口走ることがあると思いますが、そのときの「カ」は、自然と有気音になっているはずです。

### 1. 1. 3. 入破音(内破音とも)の発音要領

入破音は、声門閉鎖音と呼ばれる音の1種です。日本語に用いられるすべての言語音や、スインディー語の多くの言語音は、肺から出る空気が鼻や口を通るときに何らかの邪魔が入ることにより、つくられます。それに対して入破音は、口から入った空気が肺に行かずにそのまま、また口から出るときにつくられます。このように説明すると、非常に難しく感じられると思いますが、次の要領で練習してみてください。

日本語では、驚いたときに「あっ！」という声が出ます。その声が出た瞬間には声門という喉の奥にある部分が一瞬閉じられます。その閉じた状態を維持しながら **ب** (b) や **ج** (j)、**د** (d)、**گ** (g) を発音すると、入破音になります。本書で扱うスインディー語中央方言には、4つの入破音があります。

### 1. 1. 4. 母音の発音要領

スインディー語には長母音が7つ、短母音が3つあります。また、それぞれの母音に対して、鼻音化された母音があります。

短母音3つは、日本語の「ア a」「イ i」「ウ u」と同じだと考えて差し支えありません。ただ、「ウ u」については日本語の「ウ」よりも唇を丸めるように心がけてください。「エ e」「オ o」については、それぞれ「イ」「ウ」の異音と考えるので、転写記号では長短の区別をしていません。

長母音7つのうち3つは、短母音3つが長く発音されると考えてください。すなわち、日本語の「アー ā」「イー ī」「ウー ū」とほぼ同じ音です。「ウー」については、短母音の「ウ」と同様唇を丸めるようにして発音します。「エー e」「オー o」についても、日本語とほぼ同じです。

残りの2つの長母音は、本書ではそれぞれ転写記号では **ai**、**au** と、書かれています。**ai** は英語の **cat** に見られる/a/の発音が、**au** は、英語の **coat** の/oa/の発音が相当します。**ai** は「エ」の口の形で「ア」を発音し、**au** は「ア」の口の形で「オ」を発音すると、近くなります。

鼻音化母音については、それぞれの母音の発音のあとに鼻から抜けるように発音します。たとえば、「ア」に対して「アン **ã**」、「エー」に対して「エーン **ẽ**」という具合です。

### 1. 1. 5. 発音上のそのほかの注意

スインディー語は、原則としてすべての語が母音で終わります。英語やウルドゥー語の単語が子音で終わることが多いのとは異なります。ただ、実際にスインディー語を耳にすると、語尾の短母音は非常に軽く発音され、聞き取れないこともあるほどです。語末の母音は、スインディー語では、文法上重要な働きをするので、正確に発音し、聞き取るように心がけてください。

なお、アラビア語、ペルシア語からの外来語、英語からの外来語については、もとの発音どおりに、子音で終わることがあります。このような語彙も年月が経って、スインディー語の語彙として認識されるとともに、発音が変化していきます。

## 1. 2. さまざまな記号と母音の表し方

### 1. 2. 1. 語頭の長母音

語頭の長母音は、次のようにして表します。

「アー ā」	آ もしくは عا、اع	アリのフの上に「マッド」という記号をつけて表します。この記号がついたアリフは必ず「アー ā」という発音になります。語頭にのみ現れる記号です。また、アインを伴って現れる場合も、語頭では必ず「アー」という発音になります。
「イー ī」・ 「エー e」・ 「アエー ai」	اي もしくは هي	アリフ ا、もしくはアイン ع にイエー ي をつけて表します。
「ウー (ū)」・ 「オー (o)」・ 「アオー (au)」	او もしくは هو	アリフ ا、もしくはアイン ع にワーオ و をつけて表します。

### 1. 2. 2. 語中、語末の長母音

アリフ ا は、語中や語末に来ると、すべて長母音「アー (ā)」を表します。

イエー ي は、語中や語末に来ると、ī、e、ai のどれかを表しますが、どれになるかは、単語によって異なるので、いちいち覚える必要があります。

ワーオ و は、語中や語末に来ると、ū、o、au のどれかを表しますが、どれになるかは、単語によって異なるので、いちいち覚える必要があります。

### 1. 2. 3. 語頭の短母音

スインディー文字では、語頭の短母音を表す文字はアリフ ا とアイン ع の2つがあります。ただ、文字の性格上、どの短母音になるかは、発音補助記号なしにはわかりません。つづりとともに、正確な発音を覚える必要があります。発音補助記号については、別の項目でまとめて説明してあります。

#### 1. 2. 4. 語中、語末の短母音

スインディー文字を使っている場合、表記できません。必要に応じて補助記号を用いますが、補助記号を用いない場合、母音の有無やどんな母音があるのかは、いちいち覚える必要があります。

#### 1. 2. 5. 鼻音化母音

スインディー文字で表記する場合、鼻音化する母音字の直後に文字 **ن** を付加します。ただし、この文字は子音 **n** を表す場合もあるので、文字からはその区別をすることができません。具体的には

مِينْهُنْ

は、「雨」という単語ですが、文字上は **m, y** (もしくは母音 **i, e, ai** のどれか), **n, h, n** を表す文字が並んでいるだけです。したがって、この単語の発音は文字 **ي** が、母音 **i** を表すと限った場合でも

mĩhũ

mĩnhun

mĩhun

mĩnhũ

の4つの可能性があるということになります。母音を示す補助記号がなければ、可能性のある組み合わせはより多くなります。



### 1. 3. 補助記号

先にも触れたとおり、スインディー語を表記するスインディー文字は、原則として短母音を表記できません。したがって、単語の読み方を知っていないと、正確な発音はできません。しかし、こうした文字の特徴を補う記号があります。ここでは、そうした記号を説明します。

#### 1. 3. 1. 省略できない記号

آ

「マッド」と呼びます。文字アリフの上に付けられる記号で、原則として語頭にしか現れません。この記号が付くアリフは、常に「アー」という長母音を表します。

ء

「アリフ・ハムザー」と呼びます。単語の途中に現れる場合、母音が連続することを示す記号です。たとえば、以下の例を参照してください。

ممبئي mumbai ムンバイー

ممبي mumbi ムンビー

上記の例では、ムンバイーの「バ」にある「ア」と「イー」が連続することを、その間に挟まれたアリフ・ハムザーが示しています。そのため、この記号がないと、ب の文字には母音が含まれないことになり、結果として「ムンビー」という発音になってしまいます。以下の例も参照してください。

نئون naū ナウーン

نون nūnu ヌーン

この記号は、語末の短母音を表記する際にも用いられます。その場合、以下で説明する「ザバラ」「ゼール」「ペーシュ」を伴い、省略はできません。

دريء كي darīa k<sup>h</sup>e 窓を

هيا hīa これ(女性名詞を示す指示代名詞)、この人(指すのは女性)

لاء lāi ~のために

جاء jāi 場所

ياء b<sup>h</sup>āu 兄弟

ديء d<sup>h</sup>īu 娘

◌ tanwī

「タンウィーン」と呼びます。アラビア語から借用された副詞に限って、常に文字「アリフ」とともに現れます。この記号が付加されたアリフは、常に「アン」と発音されます。

فوراً fauran すぐに

مثلاً maṣlan たとえば

### 1. 3. 2. 注意すべき記号・文字

上記以外にも、スインディー語では注意すべき表記があります。

آ ā

一人称単数形人称代名詞です。一般的には مان mā が用いられますが、この語彙もしばしば用いられます。

ء ā

順接接続詞(そして)です。文字で表記すると、 عين となりますが、常に ء と表記されます。

م mē

位置格(～で)を示す後置詞です。文字で表記すると、**مين** となりますが、常に **م** と表記されます。

### 1. 3. 3. 省略可能な記号

上記以外に、省略可能な記号があります。その多くは短母音を補助的に示す記号です。これらの記号は実際の文章では、省略されることが多く、実際にはあまり用いられていません。

◌ (zabara)

子音字とともに現れ、短母音「ア」(a)を表します。たとえば、**گھڑ** g<sup>h</sup>aru では、文字 **گھ** が ◌ を、文字 **ر** が ◌ を伴っています。

◌ (zeri)

子音字とともに現れ、短母音「イ」(i)を表します。また、母音を示す **ي** とともに現れて、長母音「イー」(ī)を表します。たとえば、**پت** b<sup>h</sup>iṭi (壁)や、**چوکري** c<sup>h</sup>okiri (少女)

◌ (pešu)

子音字とともに現れ、短母音「ウ」(u)を表します。また、母音を示す **و** とともに現れて、長母音「ウー」(ū)を表します。たとえば、**مُنهنجو** mūhījo (私の)や、**لُونُ** lūṇu (塩)

◌ tašdida

「タシュディード」と呼びます。促音を表す記号です。

**سَنو** suṭṭ<sup>h</sup>o (いい、すばらしい)

**مَنو** miṭṭ<sup>h</sup>o (甘い)

#### 1. 4. デーヴァナーガリー文字によるスインディー語表記

インドでは、スインディー語を表記する文字として、スインディー文字とともに、デーヴァナーガリー文字が用いられています。スインディー語で用いるデーヴァナーガリー文字は、ヒンディー語のそれと同じだと考えて差し支えありません。ただし入破音については、ヒンディー語を書き表すデーヴァナーガリー文字だけでは表記できないため、新たに付け加えられています。本章では、デーヴァナーガリー文字によるスインディー語表記法をみてみましょう。

デーヴァナーガリー文字でスインディー語を表記すると、スインディー文字では表記するのが困難であった短母音や、鼻母音か鼻子音かの別もわかります。まず、アルファベットからみていきましょう。それぞれの文字に、対応するスインディー文字を示しましたので、発音に関しては、そちらを参照するようにしてください。

デーヴァナーガリー文字によるアルファベットの表

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ
a	ā	i	ī	u	ū	e	ai	o	au
क	ख	ख	ग	गु	ग़	घ			ङ
ka	k <sup>h</sup> a	xa	ga	gā	ḡa	g <sup>h</sup> a			ṅa
च	छ		ज	जु	ज़	झ			ञ
ca	c <sup>h</sup> a		ja	jā	zā	j <sup>h</sup> a			ña
ट	ठ		ड	डु	ड़	ढ	ढ़	ण	
ṭa	ṭ <sup>h</sup> a		ḍa	ḍā	ṛa	ḍ <sup>h</sup> a	ṛ <sup>h</sup> a	ṇa	
त	थ		द			ध		न	
ta	t <sup>h</sup> a		da			d <sup>h</sup> a		na	
प	फ	फ़	ब	ब्र		भ		म	
pa	p <sup>h</sup> a	fa	ba	bā		b <sup>h</sup> a		ma	
य	र	ल	व						
ya	ra	la	wa						
श	ष	स	ह						
śa	ṣa	sa	ha						

上で見たアルファベットは、そのまま短母音 a をともなって発音します。それ以外の母音を表すには、以下のような母音記号を用います。

また、デーヴァナーガリー文字の場合、スインディー文字とは異なり、つながり具合によって文字の形が変化することがありません。ですから、基本的には上に示した文字を覚えれば、スインディー語を正確に読むことができます。

क を例に具体例をみてみましょう。

क	का	कि	की	कु	कू	के	कै	को	कौ
ka	kā	ki	kī	ku	kū	ke	kai	ko	kau

各文字に付加される母音を示す部分は、以下のとおりです。

◌	◌ा	◌ि	◌ी	◌ु	◌ू	◌े	◌ै	◌ो	◌ौ
a	ā	i	ī	u	ū	e	ai	o	au

鼻音化母音を表す場合は、以下のとおりとなります。ここでも、文字 क を例に見てみます

कँ	काँ	किं	कीं	कुँ	कूँ	केँ	कैँ	कोँ	कौँ
kā̃	kā̃	kī̃	kī̃	kū̃	kū̃	kē̃	kāī̃	kō̃	kāū̃

半子音字・結合文字

子音が連続する綴り(C1C2)の場合、C1 の文字は半子音字と呼ばれる形になります。प्यारु pyāru では、文字 प が、半子音字となっているのがわかります。

また、結合文字と呼ばれる文字があります。促音をはじめとして子音が連続する場合、文字の形が変化します。

सुट्टो suṭṭ<sup>h</sup>o

## 1. 5. スインディー語の音韻体系

### 1. 5. 1. 子音

スインディー語で用いられる子音音素は、次の表のとおりです。インドやパーキスターンで話されている他の現代インド・アーリヤ諸語と同様、閉鎖音の種類が豊富です。スインディー語では、そのほかに入破音と呼ばれる、声門閉鎖音の1種があることが特徴です。

なお、以下の表には「同音異字」は含んでいません。文字の左に1から5までの数字がある文字には、同音異字があります。本表には、もっとも使用頻度の高い文字を挙げてあります。同音異字については、表の下の注意点を参照してください。また、本表のローマ字表記は、文字に慣れるまでの補助記号として用います。

## スインディー語子音音素一覧

	両唇音		唇歯音		歯音		反舌音		硬口蓋音		軟口蓋音		咽頭音	
	無声	有声	無声	有声	無声	有声	無声	有声	無声	有声	無声	有声	無声	有声
閉鎖音	無気	p	b		t	d	ʈ	ɖ	c	j	k	g		
	有気	پ	ب		ټ	ډ	ټ	ډ	چ	ج	ک	گ		
内破音	無気													
	有気													
鼻音	無気	m			n		ɳ		ɲ		ŋ			
	有気	م			ن		ڻ		ڄ		گ			
摩擦音	無気													
	有気													
流音	無気						r		ɽ					
	有気						ر		ڙ					
側音	無気						l							
	有気						ل							
半母音	無気													
	有気													

## 注意点

スインディー語には次のような同音異字があります。これらの文字は、発音上同じ音を示し、アラビア語やペルシア語からの借用語に用いられます。同じ音を表すからといって、別の文字を用いることはできません。

### 1 ت te の同音異字

ط ṭoe

### 2 ك kāfu の同音異字

ق qāfu

### 3 س sīnu の同音異字

ث ṣe

ص ṣwād

### 4 ز ze の同音異字

ذ zālu

ض ṣwād

ظ ṣoe

### 5 ه he の同音異字

ح ḥe



### 1. 5. 2. 母音

スインディー語の基本母音は以下のとおりです。日本語のそれとほぼ同じだと考えて差し支えありません。u「ウ」に関しては、少し唇を丸めるように意識して発音します。

ai と au については、それぞれ「アイ」「アウ」とならないように気をつけてください。詳細は、文字と発音の項を参照してください。

母音音素					
	前舌				後舌
狭	i				u
		e			o
			ai		au
広				a	

### 1. 6. 抑揚・アクセント

スインディー語には、日本語のような高低アクセントはありません。たとえば、日本語では「ハシ」という語彙の発音は、アクセントの位置によって、「箸」になったり、「橋」、「端」となりますが、そのような区別はスインディー語にはありません。

単語のアクセントは、英語のような強弱アクセントですが、英語ほど厳密ではありません。長母音を含む音節を比較的強く発音しますが、アクセントに関しては、それほど気にする必要はありません。

文の抑揚も、それほど気にする必要はありません。強調したい部分を強く発音したり、「はい」「いいえ」で答えられる疑問文の文末は強く発音します。

## 1. 7. 語順

スインディー語の語順は、基本的に日本語と同じ SOV 型となります。

هيءُ ڪتاب آهي .

hīu kitābu āhe.

ヒーウ(これは) キターブ(本) アーヘー(です)。

これは本です。

اسين سٽين بجي اٿي يونيورسٽيءَ وياسين .

asī satē baje ut<sup>h</sup>i yūniversitīa viyāsī.

アスーン(私たちは) サテーン(7) バジュー(時に) ウティー(起きて) ユーニーヴァルスイティ

ーア(大学へ) ヴィヤースーン(行きました)

私たちは、7時に起きて大学へ行きました。

ڇا هو توهان جا دوست آهن؟

c<sup>h</sup>ā hū tav<sup>h</sup>ā jā dosta āhini?

チャー フー(彼ら) タヴァーン(あなた) ジャー(の) ドースタ(友人) アーヒン(です)

彼らはあなたの友人ですか？

ڇا هيءَ توهان جي گاڏي آهي؟

c<sup>h</sup>ā hīa tav<sup>h</sup>ājī gādī āhe?

チャー ヒーア(これ) タヴァーンジー(あなたの) ガーディー(車) アーヘー(です)

これはあなたの車ですか？

疑問詞を用いる疑問文では、補助動詞の部分が倒置されることがあります。疑問詞を用いない疑問文では、文頭に چا c<sup>h</sup>ā を加えることがあります。

هوءَ چا تي ڪري؟

hūa c<sup>h</sup>ā t<sup>h</sup>i kare?

フーア(彼女は) チャー(何を) ティー(です) カレー(する)  
彼女は何をするんですか？

اسين ڪٿي ٿا هلون؟

asī kit<sup>h</sup>e t<sup>h</sup>ā halū?

アスィーン(我々) キテー(どこ) ター(です) ハルーン(行く)  
我々は、どこへ行きますか？

否定文についても、補助動詞 ٿين t<sup>h</sup>iyaṇu が用いられる文の場合、否定辞とこの補助動詞が結びついて倒置される場合があります。

هن ڪي گجراتي نٿي اچي.

hina k<sup>h</sup>e gujarātī nat<sup>h</sup>i ace.

ヒナ(彼) ケー(には) グジャラーティー(グジャラーティー語) ナティー(ない) アチェー(来る)  
彼はグジャラーティー語ができない。

هو ڪتاب نه ٿو پڙهي.

hū kitābu nat<sup>h</sup>o paṛ<sup>h</sup>e.

フー(彼) キターブ(本) ナトー(ない) パレー(読む)  
彼は本を読まない。

否定辞の na は、続けて書いても、分けて書いてもかまいません。

上記以外でも、スィンディー語で多用される人称接尾辞を用いる文では、日本語と語順が異なる文が現れます。

چيومانس ته هن گهر ڀر ڪو به ماڻهو نه هو.

cayomāsi ta hina g<sup>h</sup>ara mē ko bi māṅ<sup>h</sup>ū na ho.

チャヨー(言った)マーン(私は)スイ(彼に) タ ヒナ(この) ガラ(家) メン(中に) コー ビ(誰も)  
マーン(人) ナ(ない) ホー(だった)

私は彼に、この家には誰もいなかった、と言った。

انب ڪاراياسونن

āba k<sup>h</sup>ārāyāsūni

アンバ(マンゴー) カーラーヤー(食べさせた)スーン(我々が)ニ(彼らに)

هنن ڪي انب ڪاراياسين

hunani k<sup>h</sup>e āba k<sup>h</sup>ārāyāsī

フナン(彼ら) ケー(に) アンバ(マンゴー) カーラーヤー(食べさせた)スーン(我々)

我々は、彼らにマンゴーを食べさせた。

## 第2章 名詞



## 2. 1. 名詞の変化

モノの名前などを表す語彙を名詞と呼びます。

### 2. 1. 1. 名詞の性

スインディー語の名詞は、語尾変化のしかたによって2種類に分類することができます。一般に、一方を男性名詞と呼び、もう一方を女性名詞と呼びます。「男の子」を意味する語が男性名詞に、「少女」を意味する語が女性名詞に分類されるのは理解できるでしょう。

しかし、「本」を意味する語が男性名詞で、「目」を意味する語が女性名詞になるといわれども、理解するのは難しいと思います。

スインディー語では、すべての一般名詞が男性名詞か女性名詞かのどちらかに必ず分類されます。無性物を表す名詞については、どのような名詞がどちらに属するかということに関しては、規則性はありません。

ただし、名詞はその語尾変化のしかたによって分類されるため、規則を覚えておけば、その名詞がどちらに属するかを判断する基準になる場合があります。同時に、例外も数多くあることも頭に入れて置かねばなりません。

### 2. 1. 2. 名詞の数

数えられるモノを示す名詞には、単数形と複数形とがあります。男性名詞と女性名詞では、変化の仕方が異なります。

### 2. 1. 3. 名詞の格

名詞には、主格や後置格などの、格による変化もあります。主格とは、文中で、主語になることができる形をいいます。また後置格は、その名詞の後ろに後置詞(日本語の助詞に似た働きをする品詞)がくる場合にとる格をいいます。そのほかにも、呼格があります。呼格とは、それを呼ぶ場合に用いられる格です。

それぞれの格について、原則として、単数形と複数形があります。

スインディー語では、名詞の性・数・格による変化は、語尾変化により表されます。では、具体例を参照しながら名詞をみていくことにしましょう。

## 2. 2. 男性名詞

男性名詞の多くは、主格単数形の語尾が **o** (オー)ないしは、**u** (ウ)で終わります。それぞれ、以下のような変化をします。

### 2. 2. 1. **o** (オー)で終わる男性名詞 **ڪمرو** 部屋

	主格	後置格	呼格
単数	ڪمرو	ڪمري	ڪمرا
	kamro	kamre	kamrā
	カムロー	カムレー	カムラー
複数	ڪمرا	ڪمرن	ڪمرا
	kamrā	kamrani	kamrā
	カムラー	カムラン	カムラー



## 2. 2. 2. u (ウ)で終わる男性名詞 گهر 家

	主格	後置格	呼格
単数	گهر	گهر	گهر
	g <sup>h</sup> aru	g <sup>h</sup> ara	g <sup>h</sup> ara
	ガル	ガラ	ガラ
複数	گهر	گهرن	گهرا
	g <sup>h</sup> ara	g <sup>h</sup> arani	g <sup>h</sup> arā
	ガラ	ガラン	ガラー

語末の短母音は、スインディー文字では書き表すことができないので、正確な発音をするためには注意が必要です。

例文

منهنجي گهر ۾ هڪ ڪمرو آهي.

mūhīje g<sup>h</sup>ara mē hiku kamro āhe.

ムンヒンジュー ガラ メン ヒク カムロー アーヘー

私の家には部屋が一つある。

منهنجي گهر ۾ ٻه ڪمرا آهن.

mūhīje g<sup>h</sup>ara mē ̄ba kamrā āhini.

ムンヒンジュー ガラ メン バ カムラー アーヒン

私の家には部屋が二つある。

هتي هڪ گهر آهي.

hite hiku g<sup>h</sup>aru āhe.

ヒテー ヒク ガル アーヘー

ここに一軒の家がある。

هتي به گهر آهن.

hite bā g<sup>h</sup>ara āhini.

ヒテー バ ガラ アーヒン

ここに二軒の家がある。

هو هنن گهرن مږ رهندا آهن.

hū hinani g<sup>h</sup>arani mē rahādā āhini.

フー ヒナン ガラン メン ラハンダー アーヒン

彼らはこれらの家に住んでいる。

## 2. 3. 女性名詞

女性名詞の多くは、主格単数形の語尾が *i* (イー) *i* (イ)、もしくは *a* (ア) で終わります。それぞれ、以下のような変化をします。

### 2. 3. 1. *i* (イー) で終わる女性名詞 رائتي 王女

	主格	後置格	呼格
単数	رائتي	رائيء	رائتي
	rāṇī	rāṇīa	rāṇī
	ラーニー	ラーニーア	ラーニー
複数	رائيون	رائين	رائيون
	rāṇiyū	rāṇiyuni	rāṇiyū
	ラーニユーン	ラーニユン	ラーニユーン

### 2. 3. 2. *a* (ア) で終わる女性名詞 زال 女性

	主格	後置格	呼格
単数	زال	زال	زال
	zāla	zāla	zāla
	ザーラ	ザーラ	ザーラ
複数	زالون	زالن	زالون
	zālū	zāluni	zālū
	ザールーン	ザールン	ザールーン

2. 3. 3. i (イ)で終わる女性名詞 **اک** 目

	主格	後置格	呼格
単数	اک	اک	اک
	ak <sup>hi</sup>	ak <sup>hi</sup>	ak <sup>hi</sup>
	アキ	アキ	アキ
複数	اکیون	اکین	اکیون
	ak <sup>hiyū</sup>	ak <sup>hiyuni</sup>	ak <sup>hiyū</sup>
	アキユーン	アキユン	アキユーン

例文

هن ملڪ ۾ هڪ راڻي آهي.

*hina mulka mē hika rāṇī āhe*

ヒナ ムルカ メン ヒカ ラーニー アーヘー

この国には王妃が一人いる。

هن ملڪ ۾ ٻه راڻيون آهن.

*hina mulka mē ba rāṇiyū āhini.*

ヒナ ムルカ メン バ ラーニユーン アーヒン

この国には王妃が二人いる。

هن عورت جو نالو ڇا آهي؟

*huna `aurata jo nālo c<sup>hā</sup> āhe?*

フナ オウラタ ジョー ナーロー チャー アーヘー

この女性の名前は何ですか。

هنن عورتن جا نالا ڇا آهن؟

hunani `auratani jā nālā c<sup>h</sup>ā āhe?

フナン オウラタン ジャー ナーラー チャー アーヒン

この女性らの名前は何ですか。

اسان کي ٻه اکيون آهن.

asā k<sup>h</sup>e bā ak<sup>h</sup>iyū āhini.

アサーン ケー バ アキユーン アーヒン

我々には目が二つあります。

منهنجي اکين ۾ ڪجهه تڪليف آهي.

mūhīje ak<sup>h</sup>iyuni mē kuj<sup>h</sup>u taklīfa āhe.

ムンヒンジエー アキユン メン クジュ タクリーファ アーヘー

私の目には少し痛みがあります。

## 2. 4. 名詞変化の例外

すべての名詞が、上記の規則に当てはまるわけではありません。ここでは、例外的な変化をする名詞を取り上げます。

### 2. 4. 1. 語尾が ي ī (イー)で終わる男性名詞 هاتي ゾウ

	主格	後置格	呼格
単数	هاتي	هاتيءَ	هاتي
	hāt <sup>h</sup> ī	hāt <sup>h</sup> īa	hāt <sup>h</sup> ī
	ハーティー	ハーティーア	ハーティー
複数	هاتي	هاتين	هاتي
	hāt <sup>h</sup> ī	hāt <sup>h</sup> iyuni	hāt <sup>h</sup> ī
	ハーティー	ハーティユン	ハーティー

この変化に該当する男性名詞には、以下のようなものがあります。

پائي

pānī

パーニー

水

موتي

motī

モーティー

真珠

پكي

pak<sup>h</sup>ī

パキー

鳥

دوبی

dʰobī

ドービー

洗濯屋



演奏に耳を傾ける村の人々

2. 4. 2. 語尾が **و ū** (ウー)や **ون ū̄** (ウーン)で終わる女性名詞の例 **ماء** 母親

	主格	後置格	呼格
単数	ماء	ماء	ماء
	māu	māu	māu
	マーウ	マーウ	マーウ
複数	مائر	مائرُن	مائرُون
	māira	māiruni	māū
	マーイラ	マーイルン	マーウーン

この変化に該当する女性名詞には、以下のようなものがあります。

سس

sasu

サス

しゅうとめ

وج

viju

ヴィジュ

雷

آبرو

ābrū

アーブルー

希望、理想



يون

b<sup>h</sup>ũ

ブーン

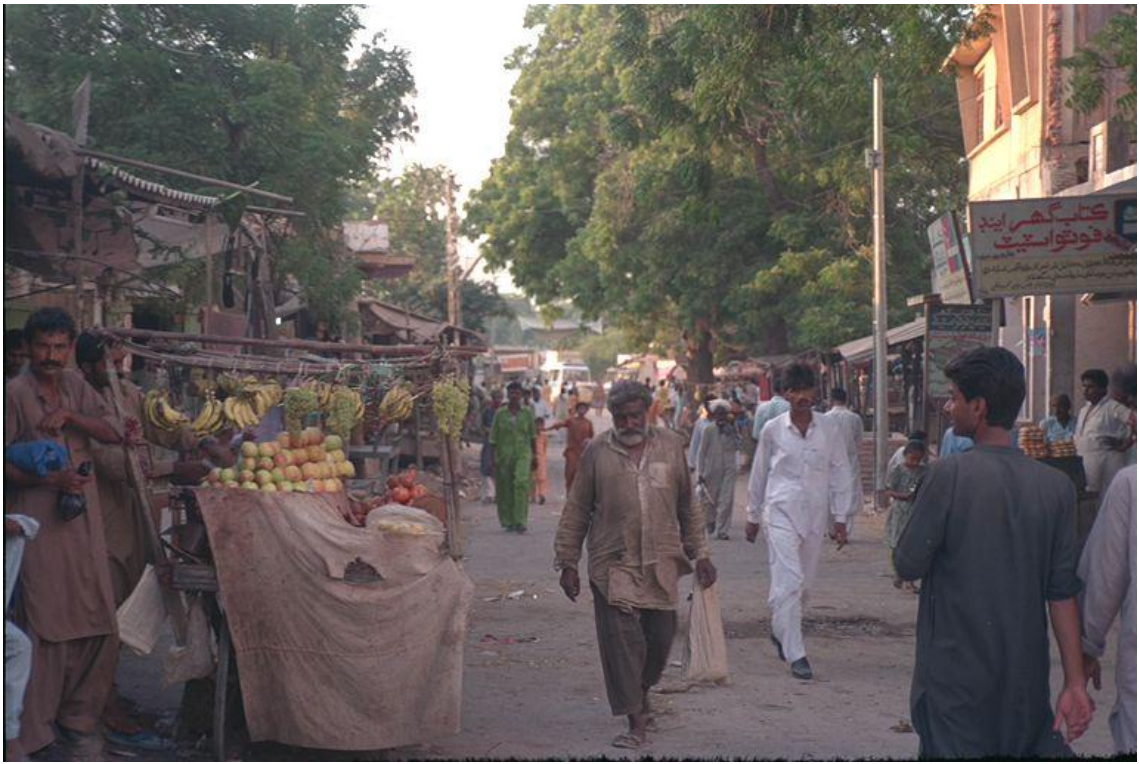
土地

گئون

gāũ

ガウーン

雌牛



ウマルコートの街並み

## 第3章 代名詞



### 3. 1. 人称代名詞

人称代名詞には、1人称、2人称、3人称の区別があり、それぞれの形が単数形と複数形を有しています。また、主格形と後置格形の区別もあります。

主格形

	単数形	複数形
一人称	مان	اسين
	mā	asī
	マーン	アスイーン
二人称	تون	توهين
	tū	tav <sup>h</sup> ī
	トゥーン	タヴィーン
三人称 (男性・近称)	هيءُ	هي
	hīu	hī
	ヒーウ	ヒー
三人称 (男性・遠称)	هو	هو
	hū	hū
	フー	フー
三人称 (女性・近称)	هيءَ	هي
	hīa	hī
	ヒーア	ヒー
三人称 (女性・遠称)	هوءَ	هو
	hūa	hū
	フーア	フー

一人称単数については、أَءِ āū (アーウーン)という形も用いられます。

## 後置格形

後置格形とは、後ろに後置詞が来る場合に用いられる形です。後置詞は日本語の助詞に似た働きをする品詞です。下記の表のとおり、後置格形では、三人称に男性・女性の区別はありません。

	単数形	複数形
一人称	مون	اسان
	mū	asā
	ムーン	アサーン
二人称	تو	توهان
	to	tav <sup>h</sup> ā
	トー	タヴァーン
三人称 (近称)	هن	هنن
	hina	hinani
	ヒナ	ヒナン
三人称 (遠称)	هن	هنن
	huna	hunani
	フナ	フナン

上記のうち、**مون mū**と**تو to**については、その後ろに属格を示す後置詞 **جو jo** が来る場合、以下のような形になります。**جو jo** は、その後ろに来る名詞(相当語)の性・数により変化します。例えば、「私の机」という場合には **میز meza** が女性名詞単数形なので、**میز منهنجي میز mūhīji meza** となります。

なお、下記の表の形以外に、 **منهنجي mūhīje** や **تنهنجي tūhīje** という形もあります。同一文節内にある最後に来る属格後置詞以外の属格後置詞は、すべて **جي je** に変化します。以下の例を参照してください。

	単数形	複数形	単数形	複数形
男性	منهنجو	منهنجا	تنهنجو	تنهنجا
	mūhījo	mūhījā	tūhījo	tūhījā
	ムンヒンジョー	ムンヒンジャー	トゥンヒンジョー	トゥンヒンジャー
女性	منهنجي	منهنجون	تنهنجي	تنهنجون
	mūhījī	mūhījū	tūhījī	tūhījū
	ムンヒンジ	ムンヒンジューン	トゥンヒンジ	トゥンヒンジューン

منهنجو گهر

mūhījo g<sup>h</sup>aru

ムンヒンジョー ガル  
私の家(家は、一軒)

منهنجا گهر

mūhījā g<sup>h</sup>ara

ムンヒンジャー ガラ  
私の家(家は、複数)

منهنجي گهر جي ايدريس

mūhīje g<sup>h</sup>ara jī aīdresi

ムンヒンジューン ガラ ジー アイドレースイ  
私の家(家は、一軒)の住所

تنهنجو نالو

tūhījo nālo

トゥンヒンジョー ナーロー

あなたの名前

منهنجون اكيون

mūhījū ak<sup>h</sup>iyū

ムンヒンジューン アクユーン

私の目(複数)

تنهنجي اکين ۾ تڪليف

tūhīje ak<sup>h</sup>iyuni mē taklīfa

トゥンヒンジューン アクユン メン タクリーフア

あなたの目(複数)の不調



### 3. 2. 指示代名詞

スインディー語の指示代名詞には大きく分けて2種類あります。一つは近称と呼ばれる、話者の近くにあるモノ(もしくは人)を指す代名詞、もう一つは遠称と呼ばれる、話者から遠くにあるモノ(もしくは人)を指す代名詞です。ここで示す語彙は、初出のモノに用いられ、既出のモノについては、後述の強調形が用いられることに注意してください。日本語には「これ」「それ」「あれ」という3つがありますが、スインディー語は2つだけです。

指すモノ(もしくは人)が、単数か複数か、男性名詞か女性名詞かでその形は変化します。また、主語になる形(主格)と、後置詞を伴う形(後置格)の違いもあります。なお、この語彙は、人称代名詞の3人称としても用います。

#### 3. 2. 1. 近称

هٰيءُ これ(指すモノが男性名詞の場合)

هٰيءُ これ(指すモノが女性名詞の場合)

	単数	複数		単数	複数
主格	هٰيءُ hīu ヒーウ	هٰي hī ヒー	主格	هٰيءُ hīa ヒーア	هٰي hī ヒー
後置格	هٰن hina ヒナ	هٰنن hinani ヒナン	後置格	هٰن hina ヒナ	هٰنن hinani ヒナン

### 3. 2. 2. 遠称

هو あれ(指すモノが男性名詞の場合)

هوءَ あれ(指すモノが女性名詞の場合)

	単数	複数		単数	複数
主格	هو hū フー	هو hū フー	主格	هوءَ hūa フーア	هو hū フー
後置格	هن huna フナ	هنن hunani フナン	後置格	هن huna フナ	هنن hunani フナン

### 3. 2. 3. 強調形

次に、強調形と呼ばれる形を見てみましょう。

ihō の形は、既出で、話者から見えるモノに用いられます。また、uho も既出ですが、話者から見えないモノに用いられるという違いがあります。

近称

اهو これ(指すモノが男性名詞の場合)

اها これ(指すモノが女性名詞の場合)

	単数	複数		単数	複数
主格	اهو ihō イホー	اهي ihe イヘー	主格	اها ihā イハー	اهي ihe イヘー
後置格	انهيءَ inhīa イニヒーア	انهن inhani インハン	後置格	انهيءَ inhīa イニヒーア	انهن inhani インハン

遠称

اهو あれ(指すモノが男性名詞の場合)

اها あれ(指すモノが女性名詞の場合)

	単数	複数		単数	複数
主格	اهو uho ウホー	اهي uhe ウヘー	主格	اها uhā ウハー	اهي uhe ウヘー
後置格	انهيءَ unhīa ウニヒーア	انهن unhani ウンハン	後置格	انهيءَ unhīa ウニヒーア	انهن unhani ウンハン

例文

هيءُ ريڊيو پاڪستان، حيدرآباد آهي.

hīu reḍiyo pākistānu ḥaidarābād āhe.

ヒーウ レーディオー パーキスターヌ ハイダラーバード アーヘー

こちらはラジオ・パキスタン、ハイダラーバード局です。

هو ڇا آهي؟

hū c<sup>h</sup>ā āhe?

フー チャー アーヘー

あれは何ですか？

هيءَ توهانجي ميز آهي.

hīa tav<sup>h</sup>ājī meza āhe.

ヒーア タヴァーンジー メーザ アーヘー

これが、あなたの机です。

اسين ان تاريخ تي وري اينداسين .

asī una tārixa te warī īdāsī.

アスイーン ウナ ターリーハ テー ワリー イーンダースイーン

我々は、その日にまた参ります。

اهو ئي اسانجو مقصد هو .

iho ī asājo maqṣadu ho.

イホー イー アサーンジョー マクサド ホー

まさにこれが我々の目的だった。

هنن مان هڪڙو وٺو .

hinani mā hikiṛo waṭho.

ヒナン マーン ヒクロー ワトー

これらの中から、1つ取ってください。

انهيءَ ڪري اسان کي ڏکڻ ايشيا جون ٻوليون پڙهڻ گهرجن .

inīhīa kare asā k<sup>h</sup>e ḍak<sup>h</sup>aṇa eṣiyā jū bōliyū paṛ<sup>h</sup>aṇu g<sup>h</sup>urijani.

イニヒーア カレー アサーン ケー ダカン エーシヤー ジューン ボーリユーン パラヌ グルジャン

だからこそ、我々は南アジアの言語を学ぶ必要がある。

### 3. 3. 不定代名詞

不定代名詞とは、「誰か」、「何か」を表す語彙です。否定辞 **na** とともに用いられると、「誰も」、「何も」ない、と言う強い否定を表します。

	男性		女性	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	ڪو	ڪنهن	ڪا	ڪنهن
	ko	kāhī	kā	kāhī
	コー	カンヒン	カー	カンヒン
複数	ڪي	ڪن	ڪي	ڪن
	ke	kini	ke	kini
	ケー	キン	ケー	キン

例文

هن گهر ۾ ڪو آهي.

huna g<sup>h</sup>ara mē ko āhe.

フナ ガラ メン コー アーヘー

あの家に、誰かがいる。

هن گهر ۾ ڪو نه آهي.

huna g<sup>h</sup>ara mē ko na āhe.

フナ ガラ メン コー ナ アーヘー

あの家には、誰もいない。

ڪنهن به هن چوڪري ڪي ڊوڙندو نه ڏٺو.

kāhī bi huna c<sup>h</sup>okire k<sup>h</sup>e ڊوڙādo na ڊيٽ<sup>h</sup>o.

カンヒン ビ フナ チョーキレー ケー ドーランドー ナ デイトー

誰もあの少年が走っているのを見なかった。

### 3. 4. 再帰代名詞

再帰代名詞とは、「自分の」という意味を表す代名詞です。

	男性		女性	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	پنهنجو	پنهنجي	پنهنجي	پنهنجي
	pāhījo パンヒンジョー	pāhīje パンヒンジェー	pāhījī パンヒンジ	pāhījī パンヒンジ
複数	پنهنجا	پنهنجي	پنهنجون	پنهنجين
	pāhījā パンヒンジャー	pāhīje パンヒンジェー	pāhījū パンヒンジューン	pāhījīyuni パンヒンジユン

例文

توهين هي كتاب پاڻ وت ركو.

tav<sup>h</sup>i hī kitāba pāna waṭi rak<sup>h</sup>o.

タヴィーン ヒー キターバ パーナ ワティ ラコー  
あなたは、これらの本を自分で持っていてください。

هوءَ پنهنجي لاءِ هيءُ كم كندي آهي.

hūa pāhīje lāi hīu kamu kādī āhe.

フーア パンヒンジェー ラーイ ヒーウ カム カンディー アーヘー  
彼女は、自分のためにこの仕事をしている。

### 3. 5. 関係代名詞

関係代名詞は、以下のとおりです。

スインディー語には、2種類の関係代名詞があります。1つは、**جو jo** です。もう1つは、**جيكو jeko** です。**جيكو jeko** の後置格形は、**جو jo** の後置格形と同じになります。それぞれの格変化のしかたは、以下の表を参照してください。

	男性		女性	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	جو	جنهن	جا	جنهن
	jo	jāhī	jā	jāhī
	ジョー	ジャンピン	ジャー	ジャンピン
複数	جي	جن		
	je	jini		
	ジェー	ジン		

	男性		女性	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	جيكو		جيكا	
	jeko		jekā	
	ジェーコー		ジェーカー	
複数	جيكي			
	jeke			
	ジェーケー			

例文

جيڪو اسان سان گڏ هتي آيو، اهو منهنجو ننڍو ڀاءُ هو.

jeko asā sã gaḍu hite āyo, uho mūhījo nāḍ<sup>h</sup>o b<sup>h</sup>āu ho.

ジェーコー アサーン サーン ガディ ヒテー アーヨー、ウホー ムンヒンジョー ナンドー バー  
ウ ホー

私たちとここへ一緒に来たのは、私の弟でした。

جيڪي ڪتاب توهان ورتا آهن، انهن جي فهرست ڪپي.

jeke kitāba tav<sup>h</sup>ā wartā āhini, unhani jī fihrista k<sup>h</sup>ape.

ジェーカー キターバ タヴァーン ワルター アーヒン、ウンハン ジー フィヒリスタ カペー  
あなたが購入した本のリストが欲しいのですが。

مان ان سان گڏ چيان ويو هوس، جنهن جا وڏا ڀاءُ اتي ڪم ڪندا آهن.

mā una sã gaḍu japāna vayo hosi, jāhī jā waḍā b<sup>h</sup>āu ute kamu kādā āhini.

マーン ウナ サーン ガドウ ジャパーナ ワヨー ホースイ、ジャンヒン ジョー ワダー バーウ ウ  
テー カム カンダー アーヒン

私は彼と一緒に日本へ行きました。彼の兄は日本で仕事をしているんです。

ڪجه وقت کان پوءِ پنهنجي هڪ جماعت ٺاهيائون، جنهن جو نالو انڊين نيشنل

ڪانگريس رکيائون.

kuj<sup>h</sup>u waqta k<sup>h</sup>ā poi pāhījī hika jamā`ata ṭ<sup>h</sup>āhiyāū, jāhī jo nālo inḍiyan neṣanalū  
kāngres rak<sup>h</sup>iyāū.

クジュ ワクタ カーン ポーイ パンヒンジー ヒカ ジャマーアタ ターヒヤーウーン、ジャンヒン ジ  
ョー ナーロー インディアン ナショナル コンGRES ラキヤーウーン

少し経って、彼らは自分たちの政党を作った。彼らは、その名をインド国民会議派と名付けた。

جن کي سنڌي سمجهيا هئا، اهي گجراتي هئا.

jini k<sup>h</sup>e sind<sup>h</sup>i samj<sup>h</sup>iyā huā, uhe gujarātī huā.

ジン ケー スインディー サムジヤー ファー、ウハー グジャラーティー ファー  
スインディーだと思っていた人々は、グジャラーティーでした。



جبلن کي کاتي ڪري هڪ رستو ٺاهيو ويو آهي، جيڪو پاڪستان کي چين سان  
ملائي ٿو.

jablani k<sup>h</sup>e kāṭī kare hiku rasto ṭ<sup>h</sup>āhiyo wayo āhe, jeko pākistāna k<sup>h</sup>e cīna sā  
milāe t<sup>h</sup>o.

ジャブラン ケー カーティー カレー ヒク ラスター ターヒョー ワヨー アーヘー、ジェーコー  
パーキスターナ ケー チーナ サーン ミラーエー トー

山々を削って1本の道が作られ、それがパキスタンを中国とつなげているのです。



ミッティーの街で見かけた子供たち



タル砂漠の人々の足「ケークラー」

## 第4章 後置詞



後置詞は、名詞(相当語)の後ろに置かれ、日本語の助詞に似た働きをします。単純後置詞と、複合後置詞とに分けることができます。後置詞の前にある名詞(相当語)は、後置格形に変化します。

#### 4. 1. 単純後置詞

##### 4. 1. 1. 属格

属格を表す後置詞 جو jo は、その後ろに来る名詞(相当語)の性・数・格により次のような変化形を持ちます。

جو jo :後ろに来る名詞(相当語)が男性名詞単数形の場合

گهر جو در

g<sup>h</sup>ara jo daru

ガラ ジョー ダル

家の扉

جا jā :後ろに来る名詞(相当語)が男性名詞複数形の場合

سنڌيءَ جا رسالا

sindh<sup>h</sup>ia jā risālā

スインディーア ジャー リサーラー

スインディー語の雑誌

جي jī :後ろに来る名詞(相当語)が女性名詞単数形の場合

جلسي جي تاريخ

jalse jī tārixā

ジャルセー ジー ターリーハ

集会の期日

جون jū :後ろに来る名詞(相当語)が女性名詞複数形の場合

ڪمري جون دريون

kamre jū dariyū

カムレー ジューン ダリユーン

部屋の窓

جي je :後ろに別の後置詞を伴った名詞がくる場合

ممبئيءَ جي پاسي جو ڳوٺ

mumbaīa je pāse jo gōṭ<sup>h</sup>u

ムンバイーア ジュー パーセー ジョー ゴート

ムンバイーの近くの村

#### 4. 1. 2. 人称代名詞の属格

「私の」や「あなたたちの」など、人称代名詞の属格形は、以下のような形になります。

語尾の部分は、上記属格後置詞 **جو jo** に準じた変化をします。また、下記の語彙で

は **جو jo** の部分は分割して書かれる場合もあります。

	単数形	複数形
一人称	منهنجو	اسانجا
	mūhījo	asājo
	ムンヒンジョー	アサーンジョー
二人称	تنهنجو	توهانجو
	tūhījo	tav <sup>h</sup> ājo
	トゥンヒンジョー	タヴァーンジョー
三人称	هن جو	هنن جو
	huna jo	hunani jo
	フナ ジョー	フナン ジョー

#### 例文

منهنجي ننڍي پيڻ

mūhījī nāḍ<sup>h</sup>i b<sup>h</sup>eṇa

ムンヒンジョー ナンディー ベーナ

私の妹(1人)

منهنجا وڏا ڀائر

mūhījā waḍā b<sup>h</sup>aura

ムンヒンジャー ワダー バーウラ

私の兄(複数)

اسانجو گهر

asājo g<sup>h</sup>aru

アサーンジョー ガル

私たちの家(1軒)

تنهنجو نالو

tūhījo nālo

トゥンヒンジョー ナーロー

君の名前

توهانجون ڪرسيون

tav<sup>h</sup>ājū kursiyū

タヴァーンジューン クルスイューン

あなた(たち)の椅子(複数)

هن جو ڪتاب

huna jo kitābu

フナ ジョー キターブ

彼(彼女)の本(1冊)

هنن جا دوست

hunani jā dosta

フナン ジャー ドースタ

彼ら(彼女ら)の友人(複数)

例文

هن جو ڇا مطلب آهي؟

huna jo c<sup>h</sup>ā maṭlabu āhe?

フナ ジョー チャー マトラブ アーヘー

それはどういう意味ですか。



هي هن جا پائڙ آهن .

hī huna jā b<sup>h</sup>āura āhini.

ヒー フナ ジャー バーウラ アーヒン

この人たちは、あの人の兄弟です。

اسانجي پيڻ ڪٿي آهي؟

asā jī b<sup>h</sup>eṇa kit<sup>h</sup>e āhe?

アサーン ジー ベーナ キッター アーヘー

我々の姉(妹)はどこですか。

ان ڪمري جون ٽي دريون ڪليل آهن .

ina kamre jū ṭe dariyū k<sup>h</sup>uliyala āhini.

イナ カムレー ジューン テー ダリユーン クリヤラ アーヒン

この部屋の窓が3つ、開いています。

هنن جي پيءُ جو نالو احمد آهي .

hunani je piū jo nālo aḥmadu āhe.

フナンジェー ピーウ ジョー ナーロー アフマド アーヘー

彼らの父親の名前は、アフマドです。

#### 4. 2. 上記以外の単純後置詞

ڪي ～に、～へ、～を(与格、対格)

ڪالهه مون توهان ڪي ٽي ڪتاب ڏنا .

kāl<sup>h</sup>a mū tav<sup>h</sup>ā k<sup>h</sup>e ṭe kitāba ḍinā.

カーラ ムーン タヴァーン ケー テー キターバ ディナー

昨日私はあなたに3冊の本を渡しました。

توهان ڪي ڇا ڪپي؟

tav<sup>h</sup>ā k<sup>h</sup>e c<sup>h</sup>ā k<sup>h</sup>ape?

タヴァーン ケー チャー カペー

何がご入り用ですか。

اسان کي ڳاڙهي رنگ جون ٻه چڱيون ساڙهيون کپن.

asā k<sup>h</sup>e gār<sup>h</sup>e rāga jū bā cañiyū sār<sup>h</sup>iyū k<sup>h</sup>pani.

アサーン ケー ガーレー ランガ ジューン バ チャンギューン サーリューン カパン

我々は、赤い色のいいサリーが2着欲しいんです。

後置詞 **کي** は、上記のような用法以外に、義務・必要・強制を表す文にも用いられます。こちらは、11. 1. 2. で説明します。

۾ ~の中に

هن ڊي ۾ ڪجهه نه آهي.

hina dabē mē kuj<sup>h</sup>u na āhe.

ヒナ ダベー メン クジュ ナ アーヘー

この箱の中には何もありません。

اسين ممبئيءَ ۾ ٻه سال رهنديون هيون.

asī mumbaīa mē bā sāla rahādiyū huyū.

アスィーン ムンバイーア メン バ サーラ ラハンディューン フューン

私たちは、ムンバイーに2年住んでいました。

تي ~の上に

هُن ميز تي پنهنجا ڪتاب رکو.

huna meza te pāhījā kitāba rak<sup>h</sup>o.

フナ メーザ テー パンヒンジヤー キターバ ラコー

その机の上に自分の本を置いてください。

اسين نائينءَ تاريخ تي ساڍي ڇهين وڳي اينداسين.

asī nāīa tārixa te sād<sup>h</sup>e c<sup>h</sup>ahē waḡe īdāsī.

アスィーン ナーイーニア ターリーハ テー サーデー チャヘーン ワゲー イーンダースィーン

我々は、9日の6時半に来ます。

کان ～から、～より(奪格)

比較を表すには、この後置詞を用います。以下に例文を示します。

هن ڪمري کان هو ڪمرو وڏو آهي.

hina kamre k<sup>h</sup>ā hū kamro waḍo āhe.

ヒナ カムレー カーン フー カムロー ワドー アーヘー

この部屋より、あの部屋が大きい。

なお、比較を表すには、4. 3. で説明する複合後置詞 ۾ جي پيٽ je b<sup>h</sup>eṭa mē という表現もしばしば用いられます。

هن ڪمري جي پيٽ ۾ هو ڪمرو وڏو آهي.

hina kamre je b<sup>h</sup>eṭa mē hū kamro waḍo āhe.

ヒナ カムレー ジェー ベータ メン フー カムロー ワドー アーヘー

この部屋に比べて、あの部屋は大きい。

最上級を表すには、کان سڀ sab<sup>h</sup>a k<sup>h</sup>ā 「すべてより～」という表現を用います。

هي هن هوتل ۾ سڀ کان سٺو ڪمرو آهي.

hī ina hoṭala mē sab<sup>h</sup>a k<sup>h</sup>ā suṭ<sup>h</sup>o kamro āhe.

ヒー イナ ホータラ メン サバ カーン ストー カムロー アーヘー

これは、このホテルでもっともいい部屋です。

تائين ~まで

ڏهين وڳي تائين هتي انتظار ڪريو.

ḍahē waḡe tāi hite intizāru kariyo.

ダヘーン ワゲー ターイーン ヒテー インティザール カリヨー

10 時までここでお待ちください。

ممبئيءَ کان پٽي تائين ريل گاڏيءَ ۾ گهڻو وقت لڳندو؟

mumbaia khā puṇe tāi rela gāḍiā mē ghāṇo waqtu laḡādo?

ムンバイーア カーン プネー ターイーン レール ガーディーア メン ガノー ワクトゥ ラガンドー

ムンバイーからプネーまで、列車でどのくらい時間がかかりますか。

سان ~とともに、と一緒に

هن سان ملو.

huna sā milo.

フナ サーン ミロー

彼(彼女)に会ってください。

سندس ڪوشش سان ڏکڻ ايشيا جا مسلمان، مسلم ليگ جي جهنڊي هيٺ گڏ ٿيا.

sandasa koṣiṣa sā ḍakḥaṇa eṣiyā jā musulmāna, muslim liḡ je jḥāḍe heṭḥi gaḍu  
tḥiyā.

サンダサ コーシシャ サーン ダカヌ エーシヤー ジャー ムサルマーナ、ムスリム リーグ ジェ

ー ジャンデー ヘーティ ガドゥ ティヤー

彼らの努力により、南アジアのムスリムたちはムスリム連盟の旗の下に集結した。

مان ~の中から

هنن مان هڪڙو وٺو.

hinani mā hikiṛo waṭ<sup>h</sup>o.

ヒナン マーン ヒクロー ワトー

これらの中から、一つ取ってください。

اوچتو ان ڪمري مان هڪ ماڻهو نڪتو.

ocito una kamre mā hiku māṇ<sup>h</sup>ū nikto.

オーチトー ウナ カムレー マーン ヒク マーヌー ニクトー

急にあの部屋から人が出てきた。

تان ~の上から

هن ميز تان پاڻي جو گلاس کنيو.

huna meza tā pāṇī jo gilāsu k<sup>h</sup>aniyo.

フナ メーザ ターン パーニー ジョー ギラース カニヨー

彼女は、机の上から水が入ったコップをとった。

اتي اهڙين تيز هوائن سان واريءَ جا دڙا هڪ هنڌ تان اڏري پئي هنڌ تي پهچندا آهن.

ute ihīriyani tez hawāani sā wārīa jā daṛā hika hād<sup>h</sup>a tā uḍrī bie hād<sup>h</sup>a te pahcādā āhini.

ウテー イヒリヤン テーズ ハワーアン サーン ワーリーア ジャー ダラー ヒカ ハンダ ターン

ウドリー ビエー ハンダ テー パフチャンダー アーヒン

そこではとても強い風のため、砂のかたまりが一カ所から別の場所に飛んでいきます。

能格(ergative)を表す後置詞は、スインディー語にはありませんが、他動詞完了分詞を用いる文の意味上の主語は、後置格形になります。また、動詞は直接目的語の性・数に応じた形に変化します。

#### 例文

مون ماني كاڌي .

mũ māni k<sup>h</sup>ād<sup>h</sup>ī.

ムーン マーニー カーディー

私は食事をしました。

اسان كتاب پڙهيو آهي .

asā kitābu paṛ<sup>h</sup>iyō āhe.

アサーン キターブ パリヨー アーヘー

私たちは、本(1冊)を読みました。

اسان كتاب پڙهيا آهن .

asā kitāba paṛ<sup>h</sup>iyā āhini.

アサーン キターバ パリヤー アーヒン

私たちは、本(複数)を読みました。

چا تو هن ڪمري جون دريون ڪوليون؟

ch<sup>h</sup>ā to hina kamre jū dariyū k<sup>h</sup>oliyū?

チャー トー ヒナ カムレー ジューン ダリユーン コーリユーン

君が窓を開けたんですか？

ڪالهه توهان سنا گانا ٻڌايا هئا .

kāl<sup>h</sup>a tav<sup>h</sup>ā suṭṭ<sup>h</sup>ā gānā būd<sup>h</sup>āyā huā.

カーラ タヴァーン スッター ガーナー ブダーヤー ファー

昨日、あなたはすばらしい歌を聴かせました。

هن چيو ته مان سڀاڻي ايندس .

huna cayo ta mā sub<sup>h</sup>āṇe īdusi.

フナ チャヨー タ マーン スバーネー インドウスイ

彼は「明日来ます」と言いました。

هنن ممبئيءَ جي دوستن کي چئيون لکيون هيون.

hinani mumbaīa je dostani k<sup>h</sup>e ciṭṭ<sup>h</sup>iyū lik<sup>h</sup>iyū huyū.

ヒナン ムンバイーア ジュー ドースタン ケー チッティユーン リキユーン フユーン

この人々は、ムンバイーの友人たちに手紙を書きました。

وچان ~を通過して

ڏانهن ~の方へ

#### 例文

هن جبل جي سرنگه وچان اسين افغانستان وڃي سگهون ٿا.

hina jabala je surang<sup>h</sup>a vicā asī afğānistāna wañī sag<sup>h</sup>ū t<sup>h</sup>ā.

ヒナ ジャバラ ジュー スランガ ヴィチャーン アスィーン アフガーニスターナ ワニー サグーン ター

この山のトンネルを通過して、我々はアフガニスタンへ行くことができる。

هيءُ رستو اوساڪا کان توکيو ڏانهن وڃي ٿو.

hiu rasto osākā k<sup>h</sup>ā ṭokyo ḍāhā wañe t<sup>h</sup>o.

ヒーウ ラスター オーサカ カーン トーキョー ダーンハン ワニエー トー

この道は、大阪から東京の方へ行く。

### 4. 3. 複合後置詞

スインディー語には、単純後置詞のほかにも、複合後置詞と呼ばれる語彙群があります。 **جي je** に代表される属格後置詞のあとにさまざまな語彙を加えて表し、副詞句をつくれます。

~の上に、~から、~より(奪格) **جي مٿان**

**je mat<sup>h</sup>ā** ジェー マターン

~の下に(空間がある) **جي هيٺان**

**je heṭ<sup>h</sup>ā** ジェー ヘーターン

~のために **جي ڪري**

**je kare** ジェー カレー

~であるから **جي لاءِ**

**je lāi** ジェー ラーイ

~とともに **سان گڏ**

**sā gaḍu** サーン ガドゥ

~を持って **وت**

**waṭi** ワティ

~として、~という立場で **جي حيثيت سان**

**jī haiṣiyata sā** ジー ハイスイヤタ サーン

~に反対して **جي خلاف**

**je xilāfu** ジェー ヒラーフ

~の前(位置)に **جي اڳيان**

**je aḡiyā** ジェー アギヤーン

~の方から、~の方向から **جي طرفان**

**je tarfā** ジェー タルフアーン



～によると、～にしたがって **جي موجب**

**je mojibu** ジェー モウジブ

～という名前で **جي نالي سان**

**je nāle sã** ジェー ナーレー サーン

～の前(位置)に、前方に **جي سامهون**

**je sãmhũ** ジェー サームーン

～の問題で、～に関連して **جي معاملي ۾**

**je mu`āmle mē** ジェー ムアームレー メン

～の間に **جي وچ ۾**

**je vica mē** ジェー ヴィチャ メン

～の近くに **جي ڀرسان**

**je b<sup>h</sup>arsã** ジェー バルサーン

～にもかかわらず **جي باوجود**

**je bāwujūd** ジェー バーウजूード

～を通過して、～の手段で、～の方法で **جي ذريعي**

**je zariye** ジェー ザリーエー

～の観点から **جي لحاظ کان**

**je liḥāẓa k<sup>h</sup>ã** ジェー リハーザ カーン

～の価値がある **جي لائق**

**je lāiq** ジェー ラーイク

～に関して **جي سلسلي ۾**

**je silsile mē** ジェー スイルスイレー メン

～の代わりに **جي بدلي**

**je badle** ジェー バドレー

～と比較して、～と比べて جی مقابلی ۾

je muqābile mē ジェー ムカービレー メン

～より前(時間) کان اڳ

k<sup>h</sup>ā aḡu カーン アグ

～より後、～の後 کان پوءِ

k<sup>h</sup>ā poi カーン ポーイ

～を除いて کان سواءِ

k<sup>h</sup>ā siwāi カーン スイワーイ

～のほかに、～以外に کان علاوه

k<sup>h</sup>ā `alāwa カーン アラーワ

～よりも下に کان هيٺ

k<sup>h</sup>ā heṭ<sup>h</sup>i カーン ヘーティ

例文

مال جي خريداريءَ لاءِ سوداگرن جا ميڙا لڳا پيا هوندا هئا.

māla jī xarīdārīa lāi saudāgarani jā meṛā laḡā payā hūdā huā.

マーラ ジー ハリーダーリーア ラーイ ソウダーガラシ ジャー メーカー ラガー パヤー フー  
ンダー ファー

モノの購入のために、商人たちの市(いち)がたっていたものだった。

هن جي پيٽ ۾ هو ڪپڙا ايترا مهانگا چو آهن؟

hina je b<sup>h</sup>eṭa mē hū kapiṛā etirā mahāgā c<sup>h</sup>o āhini?

ヒナ ジュー ベータ メン フー カプラー エーティラー マハーンガー チョーアーヒン

これに比べて、あの服はなぜこんなに高いのですか？

اسان جي پياري ملڪ جي آزاديءَ کان اڳ پاڪستان ۽ هندوستان جي سرزمين تي

انگريزن جي حڪومت هوندي هئي.

asā je pyāre mulka jī āzādīa k<sup>h</sup>ā aḡu pākistāna ā hindūstāna je sarzamiīna te

angrezani jī ḥukūmata hūdī huī.

アサーン ジュー ピヤーレー ムルカ ジーアーザードィーア カーン アグ パーキスターナ  
アイン ヒンドウスターナ ジューサルザミーナ テー アングレーザン ジー フクーマタ フー  
ンディー フィー

我々の愛するこの国の独立前には、パキスタンとインドの大地には英国の政権があった。

آزاديءَ کان پوءِ پاڪستان ڪارخانن ۾ گهڻي ترقي ڪئي آهي.

āzādīa k<sup>h</sup>ā poi pākistāna kārḡānani mē g<sup>h</sup>aṇī taraqqī kaī āhe.

アーザードィーア カーン ポーイ パーキスターナ カールハーナン メン ガニー タラッキー  
カイアーヘー

独立後、パキスタンは工場を非常に発展させた。

لکڻ ۽ پڙهڻ سان گڏ هنري سکيا جو به هجڻ لازمي آهي.

lik<sup>h</sup>āṇa āi paṛ<sup>h</sup>āṇa sā gaḡḡu hunarī sik<sup>h</sup>iyā jo bi hujaṇu lāzmī āhe.

リカナ アイン パラナ サーン ガドゥ フナリー スイキヤー ジョー ビ フジャヌ ラーズミーア  
ーヘー

読み書きとともに、専門的知識があることも必須である。

اسان وٽ گهٽ پيسو آهي.

asā waṭi g<sup>h</sup>aṭi paiso āhe.

アサーン ワティ ガティ パイソー アーヘー  
私たちは、あまりお金を持っていない。

هن وٽ ٻه گاڏيون آهن.

huna waṭi bā gāḍiyū āhini.

フナ ワティ バ ガーディユーン アーヒン  
彼女は2台の車を持っている。

(注)所有を表す場合、人称代名詞のあとの **جي je** は通常省略されます。

اسان کان سواءِ هن ڪمري ۾ ڪو به ماڻهو نه هو.

asā k<sup>h</sup>ā siwāi hina kamre mē ko bi māṇ<sup>h</sup>ū na ho.

アサーン カーン スイワイ ヒナ カムレー メン コー ビ マーヌー ナ ホー  
我々を除けば、この部屋には誰もいなかった。

سنڌي ادب متعلق سڀ کان سنو ڪتاب ڪهڙو آهي؟

sindhī adaba muta`liqu sab<sup>h</sup>a k<sup>h</sup>ā suḥ<sup>o</sup> kitābu kihīro āhe?

スインディー アダバ ムターリク サバ カーン ストー キターブ ケヘロー アーヘー  
スインディー文学に関してもっともよい本はどれでしょうか。

بجيت جي سلسلي ۾ هاڻي قومي اسيمبليءَ ۾ بحث ٿي رهيو آهي.

bajeti je silsile mē hāṇe qaumī asemblīa mē baḥṣu t<sup>h</sup>i rahiyo āhe.

バジェーティ ジェー スイルスイレー メン ハーネー コウミー アセンブリーア メン バヘス ティ  
ー ラヒヨー アーヘー  
予算に関する議論が下院議会でされている。

سنڌي ادب ۾ شاھ جي رسالي کان علاوه تمام گهڻو ذخيرو موجود آهي.

sindhī adaba mē šāha je risāle k<sup>h</sup>ā `alāwa tamāmu g<sup>h</sup>aṇo zaxairo maujūd āhe.

スインディー アダバ メン シャー ジェー リサーレー カーン アラーワ タマーム ガノー ザハ  
イロー モウジュード アーヘー  
スインディー文学には、シャーの書以外にも非常に多くの作品群が存在する。

استیشن جي سامهون هڪ وڏي هوتل آهي.

isṭešani je sām<sup>h</sup>ū hika waḏī hoṭala āhe.

イステーション ジェー サームーン ヒカ ワディー ホータラ アーハー

駅の前に、大きなホテルが1つある。



インダス河で漁をする人々 (サッカル近郊)



タル砂漠に暮らす人々

## 第5章 動詞 1





## 5. 1. コピュラ動詞

動詞の中で最も頻繁に用いられるのが、コピュラ動詞(繫辞とも言います)です。コピュラ動詞は、英語の **be** 動詞に相当します。スインディー語では、هئڻ **huanu** という動詞がコピュラ動詞です。

コピュラ動詞は、「AはBである」というたぐいの文に用いられたり、一般動詞を使う文で補助動詞として用いられます。まず、コピュラ動詞がどのような変化をするのかをみておきましょう。コピュラ動詞の変化は、上記の変化とは異なります。また補助動詞としての用法は、別に説明します。

### 5. 1. 1. コピュラ動詞現在

コピュラ動詞現在の変化は、不規則です。

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان آهيان mā āhiyā	اسين آهيون asī āhiyū	مان آهيان mā āhiyā	اسين آهيون asī āhiyū
	マン アーヒヤーン	アスイーン アーヒユーン	マン アーヒヤーン	アスイーン アーヒユーン
二人称	تون آهين tū āhī	توهين آهيو tav <sup>hī</sup> āhiyo	تون آهين tū āhī	توهين آهيو tav <sup>hī</sup> āhiyo
	トゥーン アーヒーン	タヴィーン アーヒヨー	トゥーン アーヒーン	タヴィーン アーヒヨー
三人称(近称)	هيءُ آهي hīu āhe	هي آهن hī āhini	هيءُ آهي hīa āhe	هي آهن hī āhini
	ヒーウ アーヘー	ヒー アーヒン	ヒーア アーヘー	ヒー アーヒン
三人称(遠称)	هو آهي hū āhe	هو آهن hū āhini	هوءُ آهي hūa āhe	هو آهن hū āhini
	フー アーヘー	フー アーヒン	フーア アーヘー	フー アーヒン

コンピュータ動詞現在形を用いた例文

مان جپاني (جاپاني) آهيان.

mā japānī (jāpānī) āhiyā.

マーン ジャパーニー(ジャーパーニー) アーヒヤーン

私は日本人です。

اسين پاڪستاني آهيون.

asī pākistānī āhiyū.

アスイーン パーキスターニー アーヒユーン

私たちはパキスタン人です。

تون ڀارتي آهين.

tū bhārtī āhī.

トゥーン ールティアー アーヒーン

あなたはインド人です。

توهين سنڌي آهيو.

tav<sup>h</sup>ī sind<sup>h</sup>ī āhiyo.

タヴィーン スインディー アーヒヨー

あなたたちはスインディーです。

هيءُ پنجابي آهي.

hīu panjābī āhe.

ヒーウ パンジャービー アーヘー

この人(男性)はパンジャービーです。

هيءَ بنگالي آهي.

hīa bangālī āhe.

ヒーア バンガリー アーヘー

この人(女性)はバンガリーです。

هي گجراتي آهن.

**hī gujarātī āhini.**

ヒー グジャラーティー アーヘー  
この人々(男性)はグジャラーティーです。

هي پنجابي آهن.

**hī panjābī āhini.**

ヒー パンジャービー アーヒン  
この人々(女性)はパンジャービーです。

هو هندو آهي.

**hū hindū āhe.**

フー ヒンドゥー アーヘー  
彼はヒンドゥーです。

هوءَ مسلمان آهي.

**hūa musalmān āhe.**

フーア ムサルマーン アーヘー  
彼女はムスリムです。

هو ڪيرُ آهي؟

**hū keru āhe?**

フー ケール アーヘー  
彼は誰ですか？

هو ڪيرَ آهن؟

**hū kera āhini?**

フー ケーラ アーヒン  
彼らは誰ですか？

### 5. 1. 2. コピュラ動詞単純過去形

以下の表が、コピュラ動詞の単純過去変化です。現在形の時よりも、人称や性による変化が複雑になっているのがわかります。

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان هوس mā hosi マーン ホースイ	اسين هئاسين asī huāsī アスイーン ファースイーン	مان هيس mā huyasi マーン ファスイ	اسين هيونسين asī huyūsī アスイーン フユーンスイーン
二人称	تون هئين tū huē トゥーン フェーン	توهين هئا tav <sup>h</sup> ī huā タヴィーン ファー	تون هئيئن tū huiā トゥーン フィーアン	توهين هيون tav <sup>h</sup> ī huyū タヴィーン フユーン
三人称(近称)	هيءُ هو hīu ho ヒーウ ホー	هي هئا hī huā ヒー ファー	هيءُ هئي hīa huī ヒーア フィー	هي هيون hī huyū ヒー フユーン
三人称(遠称)	هو هو hū ho フー ホー	هو هئا hū huā フー ファー	هوءُ هئي hūa huī フーア フィー	هو هيون hū huyū フー フユーン

例文

اسين ننڍا هٿاسين .

asī nāḍ<sup>h</sup>ā huāsī

アスイーン ナンダー ファースイーン

我々は、(年齢が)小さかった。

اهو ئي منهنجو ڪم هو .

iho ī mūhījo kamu ho.

イホー イー ムンヒンジョー カム ホー

これこそが、私の仕事だった。

هوءَ ان مهل احمدآباد ۾ هئي .

hūa una mahala aḥmadābād mē huī.

フーア ウナ マハラ アフマダーバード メン フイー

そのとき、彼女はアフマダーバードにいました。

هن ڪمري ۾ ٻه پليون هيون .

huna kamre mē bā bīliyū huyū.

フナ カムレー メン バ ビリユーン フユーン

この部屋に2匹の猫がいました。

### 5. 1. 3. コピュラ動詞単純未来形

現在形、過去形に続き、以下に未来形を示します。ここで見ているコピュラ動詞の変化は、今後学ぶ一般動詞のさまざまな時制や態にも補助動詞的に用いられます。上で見た、単純過去変化と、構造がとても似ています。

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان هوندس mā hūdusi マーン フーンドウスイ	اسين هونداسين asī hūdāsī アスィーン フーンダースィーン	مان هونديس mā hūdiyasi マーン フーンディヤスイ	اسين هونديونسين asī hūdiyūsī アスィーン フーンディユーンスィーン
二人称	تون هوندين tū hūdē トゥーン フーンデー	توهين هوندا tav <sup>h</sup> ī hūdā タヴィーン フーンダー	تون هونديئن tū hūdīā トゥーン フーンディーア	توهين هونديون tav <sup>h</sup> ī hūdiyū タヴィーン フーンディユーン
三人称(近称)	هيءُ هوندو hīu hūdo ヒーウ フーンドー	هي هوندا hī hūdā ヒー フーンダー	هيءَ هوندي hīa hūdī ヒーア フーンディー	هي هونديون hī hūdiyū ヒー フーンディユーン
三人称(遠称)	هو هوندو hū hūdo フー フーンドー	هو هوندا hū hūdā フー フーンダー	هوءَ هوندي hūa hūdī フーア フーンディー	هو هونديون hū hūdiyū フー フーンディユーン

例文

ايندڙ سال مان ممبئيءَ ۾ هونديس .

īdaṛa sāla mā mumbaīa mē hūdiyasi

イーンダラ サーラ マーン ムンバイーア メン フンディヤスイ

来年私(女性)は、ムンバイーにいるでしょう。

دريائن ۾ پاڻي ڪافي مقدار ۾ هوندو .

daryāani mē pāṇī kāfī miqdāra mē hūdo.

ダルヤーアン メン パーニー カーフィー ミクダーラ メン フーンドー

川の水は十分な量であろう。

هن علائقي جي آباديءَ ۾ مسلمانن جو تعداد گهڻو هوندو .

hina `ilāiqe je ābādīa mē musalmānani jo ta`dādu g<sup>h</sup>aṇo hūdo.

ヒナ イラーイケー ジェー アーバーディーア メン ムサルマーナン ジョー ターダード ガノー

フーンドー

この地域の人口は、ムスリムの数が多いのだろう。

## 5. 2. 一般動詞現在形(補助動詞 **تین** t<sup>h</sup>iyānu )

次に、 **تین** t<sup>h</sup>iyānu を説明します。「～になる」という意味を持ちます。この動詞も **هئ** huanu と同様に、補助動詞としても重要な役割を果たします。別の動詞の未完了分詞とともに用いられ、現在形を表します。

まず、その一般動詞現在形を見てゆきましょう。動詞未完了分詞が、人称を示し、t<sup>h</sup>iyānu の部分が、動作主の性・数を示しています。

**لكت** 「書く」の現在形変化

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان لكان تو mā lik <sup>h</sup> ā t <sup>h</sup> o マーン リカーン トー	اسين لكون تا asī lik <sup>h</sup> ū t <sup>h</sup> ā アスィーン リクーン ター	مان لكان تي mā lik <sup>h</sup> ā t <sup>h</sup> i マーン リカーン ティー	اسين لكون تيون asī lik <sup>h</sup> ū t <sup>h</sup> iyū アスィーン リクーン ティユーン
二人称	تون لكين تو tū lik <sup>h</sup> i t <sup>h</sup> o トゥーン リキーン トー	توهين لكو تا tav <sup>h</sup> i lik <sup>h</sup> o t <sup>h</sup> ā タヴィーン リコー ター	تون لكين تي tū lik <sup>h</sup> i t <sup>h</sup> i トゥーン リキーン ティー	توهين لكو تيون tav <sup>h</sup> i lik <sup>h</sup> o t <sup>h</sup> iyū タヴィーン リコー ティユーン
三人称 (近称)	هيء لكى تو hīu lik <sup>h</sup> e t <sup>h</sup> o ヒーウ リケー トー	هي لکن تا hī lik <sup>h</sup> ani t <sup>h</sup> ā ヒー リカン ター	هيء لكى تي hīa lik <sup>h</sup> e t <sup>h</sup> i ヒーア リケー ティー	هي لکن تيون hī lik <sup>h</sup> ani t <sup>h</sup> iyū ヒー リカン ティユーン
三人称 (遠称)	هو لكى تو hū lik <sup>h</sup> e t <sup>h</sup> o フー リケー トー	هو لکن تا hū lik <sup>h</sup> ani t <sup>h</sup> ā フー リカン ター	هوء لكى تي hūa lik <sup>h</sup> e t <sup>h</sup> i フーア リケー ティー	هو لکن تيون hū lik <sup>h</sup> ani t <sup>h</sup> iyū フー リカン ティユーン



上記の形は、t<sup>h</sup>iyaṇu の変化を pavaṇu の完了分詞に変えることにより、現在進行形を表します。この形は、rahaṇu の現在完了形を補助的に用いる形と同じ意味を表し、相互に置き換え可能です。

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان لکان پيو mā lik <sup>h</sup> ā payo マーン リカーン パヨー	اسين لكون پيا asī lik <sup>h</sup> ū payā アスィーン リクーン パヤー	مان لکان پيئي mā lik <sup>h</sup> ā peī マーン リカーン ペーイー	اسين لكون پيون asī lik <sup>h</sup> ū payū アスィーン リクーン パユーン
二人称	تون لکين پيو tū lik <sup>h</sup> ī payo トゥーン リキーン パヨー	توهين لکو پيا tav <sup>h</sup> ī lik <sup>h</sup> o payā タヴィーン リコー パヤー	تون لکين پيئي tū lik <sup>h</sup> ī peī トゥーン リキーン ペーイー	توهين لکو پيون tav <sup>h</sup> ī lik <sup>h</sup> o payū タヴィーン リコー パユーン
三人称(近称)	هيءُ لکي پيو hīu lik <sup>h</sup> e payo ヒーウ リケー パヨー	هي لکن پيا hī lik <sup>h</sup> ani payā ヒー リカン パヤー	هيءُ لکي پيئي hīa lik <sup>h</sup> e peī ヒーア リケー ペーイー	هي لکن پيون hī lik <sup>h</sup> ani payū ヒー リカン パユーン
三人称(遠称)	هو لکي پيو hū lik <sup>h</sup> e payo フー リケー パヨー	هو لکن پيا hū lik <sup>h</sup> ani payā フー リカン パヤー	هوئُ لکي پيئي hūa lik <sup>h</sup> e peī フーア リケー ペーイー	هو لکن پيون hū lik <sup>h</sup> ani payū フー リカン パユーン

### 5. 3. **ثين** t<sup>h</sup>iyānu の主な変化

次に、**ثين** t<sup>h</sup>iyānu の不確定未来形を見てみましょう。主語の性による差はありません。

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان تيان mā t <sup>h</sup> iyā	اسين ثيون asī t <sup>h</sup> iyū	مان تيان mā t <sup>h</sup> iyā	اسين ثيون asī t <sup>h</sup> iyū
	マーン ティヤーン	アスィーン ティユーン	マーン ティヤーン	アスィーン ティユーン
二人称	تون ثين tū t <sup>h</sup> ī	توهين ثيو tav <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> iyō	تون ثين tū t <sup>h</sup> ī	توهين ثيو tav <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> iyō
	トゥーン ティーン	タヴィーン ティヨー	トゥーン ティーン	タヴィーン ティヨー
三人称(近称)	هي ءُ ثئي hīu t <sup>h</sup> ie	هي ثين hī t <sup>h</sup> iyani	هي ءُ ثئي hīa t <sup>h</sup> ie	هي ثين hī t <sup>h</sup> iyani
	ヒーウ ティエー	ヒー ティヤン	ヒーア ティエー	ヒー ティヤン
三人称(遠称)	هو ثئي hū t <sup>h</sup> ie	هو ثين hū t <sup>h</sup> iyani	هو ءُ ثئي hūa t <sup>h</sup> ie	هو ثين hū t <sup>h</sup> iyani
	フー ティエー	フー ティヤン	フーア ティエー	フー ティヤン

上記の不確定未来形も、一般動詞と同様、補助動詞としての t<sup>h</sup>iyānu の変化をとまな  
って現在形をつくります。

現在形

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان تيان تو mā t <sup>h</sup> iyā t <sup>h</sup> o マーン テイヤーン トー	اسين تيون تا asī t <sup>h</sup> iyū t <sup>h</sup> ā アスィーン ティユーン ター	مان تيان تي mā t <sup>h</sup> iyā t <sup>h</sup> i マーン テイヤーン ティー	اسين تيون تيون asī t <sup>h</sup> iyū t <sup>h</sup> iyū アスィーン ティユーン ティユーン
二人称	تون تين تو tū t <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> o トゥーン ティーン トー	توهين تيو تا tav <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> iyō t <sup>h</sup> ā タヴィーン ティヨー ター	تون تين تي tū t <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> i トゥーン ティーン ティー	توهين تيو تيون tav <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> iyō t <sup>h</sup> iyū タヴィーン ティヨー ティユーン
三人称(近称)	هي ء تئي تو hīu t <sup>h</sup> ie t <sup>h</sup> o ヒーウ ティエー トー	هي تين تا hī t <sup>h</sup> iyani t <sup>h</sup> ā ヒー ティヤン ター	هي ء تئي تي hīa t <sup>h</sup> ie t <sup>h</sup> i ヒーア ティエー ティー	هي تين تيون hī t <sup>h</sup> iyani t <sup>h</sup> iyū ヒー ティヤン ティユーン
三人称(遠称)	هو تئي تو hū t <sup>h</sup> ie t <sup>h</sup> o フー ティエー トー	هو تين تا hū t <sup>h</sup> iyani t <sup>h</sup> ā フー ティヤン ター	هو ء تئي تي hūa t <sup>h</sup> ie t <sup>h</sup> i フーア ティエー ティー	هو تين تيون hū t <sup>h</sup> iyani t <sup>h</sup> iyū フー ティヤン ティユーン

単純過去形

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان تيس mā t <sup>h</sup> iyusi マーン ティユスイ	اسين تيونسون asī t <sup>h</sup> iyūsū アスイーン ティユーンスーン	مان تيس mā t <sup>h</sup> iyasi マーン ティヤスイ	اسين تيونسيون asī t <sup>h</sup> iyūsiyū アスイーン ティユーンスイユーン
二人称	تون تين tū t <sup>h</sup> ē トゥーン テーン	توهين تيا tav <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> iyā タヴィーン ティヤー	تون تين tū t <sup>h</sup> īā トゥーン ティーアン	توهين تيون tav <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> iyū タヴィーン ティユーン
三人称(近称)	هيءُ تيو hīu t <sup>h</sup> iyō ヒーウ ティヨー	هي تيا hī t <sup>h</sup> iyā ヒー ティヤー	هيءُ تي hīa t <sup>h</sup> ī ヒーア ティー	هي تيون hī t <sup>h</sup> iyū ヒー ティユーン
三人称(遠称)	هو تيو hū t <sup>h</sup> iyō フー ティヨー	هو تيا hū t <sup>h</sup> iyā フー ティヤー	هوءُ تي hūa t <sup>h</sup> ī フーア ティー	هو تيون hū t <sup>h</sup> iyū フー ティユーン

単純未来形

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان تيندُس mā t <sup>h</sup> īdusi マーン ティーンドウスイ	اسين تينداسين asī t <sup>h</sup> īdāsī アスイーン ティーンダーススイーン	مان تينديس mā t <sup>h</sup> īdiyasi マーン ティーンディヤスイ	اسين تينديونسين asī t <sup>h</sup> īdiyūsī アスイーン ティーンディユーンスイーン
二人称	تون تيندين tū t <sup>h</sup> īdē トゥーン ティーンデー	توهين تيندا tav <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> īdā タヴィーン ティーンダー	تون تينديئن tū t <sup>h</sup> īdiā トゥーン ティーンディーアン	توهين تينديون tav <sup>h</sup> ī t <sup>h</sup> īdiyū タヴィーン ティーンディユーン
三人称(近称)	هيءُ تيندو hīu t <sup>h</sup> īdo ヒーウ ティーンドー	هي تيندا hī t <sup>h</sup> īdā ヒー ティーンダー	هيءُ تيندي hīa t <sup>h</sup> īdī ヒーア ティーンディー	هي تينديون hī t <sup>h</sup> īdiyū ヒー ティーンディユーン
三人称(遠称)	هو تيندو hū t <sup>h</sup> īdo フー ティーンドー	هو تيندا hū t <sup>h</sup> īdā フー ティーンダー	هوءُ تيندي hūa t <sup>h</sup> īdī フーア ティーンディー	هو تينديون hū t <sup>h</sup> īdiyū フー ティーンディユーン

例文

هو ۱۹۹۰ ۾ ڊاڪٽر ٿيو.

hū uṇuvīha sau navve mē dākṭaru t<sup>h</sup>iyo.

フー ウヌヴィーハ ソウ ナツヴェー メン ダークタル ティヨー

彼は1990年に博士になった。

ڌرتي گول ٿئي ٿي.

d<sup>h</sup>artī goli t<sup>h</sup>ie t<sup>h</sup>ī

ダルティー ゴーリ ティエー ティー

地球は丸い。

سج اڀرڻ سان ڏينهن ٿيندو آهي.

sija ub<sup>h</sup>raṇa sã ḍīhū t<sup>h</sup>īdo āhe.

スィジャ ウバラナ サーン ディーンフン ティーンドー アーヘー

太陽が昇り、昼になる。

ڪشمير ڀارت ۾ شريڪ ٿئي يا پاڪستان ۾، ان جو فيصلو ڪشميرين جي عام راءِ

شماريءَ سان ڪيو وڃي.

kašmīru b<sup>h</sup>ārata mē šarīku t<sup>h</sup>ie yā pākisutāna mē, una jo faiṣlo kašmīriyani je

`āma rāi šumārīa sã kayo wañe.

カシュミール バーラタ メン シャリーク ティエー ヤー パーキスターナ メン、ウナ ジョー フ

アイスロー カシュミールヤン ジェー アーム ラーイ シュマーリーア サーン カヨー ワニエー

カシュミールがインドに入るか、パキスタンかの決定は、カシュミール人の住民投票によりなされる

べきであろう。

هي سامونڊي علائقو ڪراچيءَ جي ڀرسان شروع ٿئي ٿو.

hī sāmūḍī `ilāiqo karācīa je b<sup>h</sup>arsā šurū t<sup>h</sup>ie t<sup>h</sup>o.

ヒー サームーンディー イラーイコー カラーチーア ジェー バルサーン シュルー ティエー トー

この海岸地域はカラーチーの近くから始まります。

#### 5. 4. 自動詞句と他動詞句

上記の例文のうち最後の2文のように、名詞句＋ **ٿيڻ t<sup>h</sup>iyaṇu** という形で、自動詞句をつくります。名詞句＋ **ڪرڻ karaṇu** という他動詞句と対をなす場合が多く見られます。

自動詞句	他動詞句
<b>شروع ٿيڻ</b>	<b>شروع ڪرڻ</b>
<b>šurū t<sup>h</sup>iyaṇu</b> シュルー テイヤヌ 始まる	<b>šurū karaṇu</b> シュルー カラヌ 始める
<b>بند ٿيڻ</b>	<b>بند ڪرڻ</b>
<b>bandu t<sup>h</sup>iyaṇu</b> バンド テイヤヌ 閉まる、終わる	<b>bandu karaṇu</b> バンド カラヌ 閉める、終える
<b>مرمت ٿيڻ</b>	<b>مرمت ڪرڻ</b>
<b>marammata t<sup>h</sup>iyaṇu</b> マランマタ テイヤヌ 直る、修理される	<b>marammata karaṇu</b> マランマタ カラヌ 直す、修理する
<b>علاج ٿيڻ</b>	<b>علاج ڪرڻ</b>
<b>`ilāju t<sup>h</sup>iyaṇu</b> イラージュ テイヤヌ 治療される	<b>`ilāju karaṇu</b> イラージュ カラヌ 治療する
<b>پيش ٿيڻ</b>	<b>پيش ڪرڻ</b>
<b>peši t<sup>h</sup>iyaṇu</b> ペーシ テイヤヌ 提出される	<b>peši karaṇu</b> ペーシ カラヌ 提出する

كوشش ٲيٲ

košiša t<sup>h</sup>iyaṇu  
コーシシヤ テイヤヌ  
努力される

ٲيار ٲيٲ

tayyāri t<sup>h</sup>iyaṇu  
タイヤーリ テイヤヌ  
準備される

كوشش كرٲ

košiša karaṇu  
コーシシヤ カラヌ  
努力する

ٲيار كرٲ

tayyāri karaṇu  
タイヤーリ カラヌ  
準備する



例文

سندي پڙهن لاءِ ڪوشش ٿيندي آهي.

sindhī paṛḥaṇa lāi koṣiṣa t<sup>h</sup>īdī āhe.

スインディー パラナ ラーイ コーシシャ ティーンディーアーヘー

スインディー語を読むための努力がなされている。

اسين سندي پڙهن لاءِ ڪوشش ڪندا آهيون.

asīindhī paṛḥaṇa lāi koṣiṣa kādā āhiyū.

アスーン スインディー パラナ ラーイ コーシシャ カンダーアーヒューン

我々は、スインディー語を読むためにがんばっている。

اجرڪ هتي تيار ٿي ٿي.

ajraka hite tayyāri t<sup>h</sup>ie t<sup>h</sup>ī.

アジュラカ ヒテー タイヤーリ ティエー ティー

アジュラクはここでつくられています。

ڪاريگر هتي اجرڪ تيار ڪن ٿا.

kārīgara hite ajraka tayyāri kani t<sup>h</sup>ā.

カーリーガラ ヒテー アジュラカ タイヤーリ カンター

職人たちがここでアジュラクをつくっています。

واچ جي مرمت ٿي هئي.

wāca jī marammata t<sup>h</sup>ī huī

ワーチャ ジー マランマタ ティー フィー

時計が直りました。

هن واچ جي مرمت ڪئي هئي.

hina wāca jī marammata kāi huī.

ヒナ ワーチャ ジー マランマタ カイー フィー

彼が時計を直しました。



風の取り込み装置「マング」

## 第6章 形容詞



形容詞は、その語尾変化の仕方によって、大きく2種類に分類することができます。すなわち、基本形の語尾が、**o** (オー)で終わるものと、それ以外のものです。基本形の語尾が **o** で終わる形容詞については、その後ろに来る(修飾される)名詞の性・数・格によって、形容詞の語尾も、語尾が **o** で終わる男性名詞と同様の規則変化をします。

逆に、語尾が **o** で終わらないものについては、後ろに来る名詞(相当語)がどんな形であれ、一切変化しません。

### 6. 1. o、i で終わる形容詞

では、実際の変化を以下に示します。後置格形で、名詞のあとに来る **كي** **k<sup>h</sup>e** は、与格を示す後置詞です。

سنو چوکرو **suṭ<sup>h</sup>o c<sup>h</sup>okiro** いい少年

	主格	後置格
単数	سنو چوکرو <b>suṭ<sup>h</sup>o c<sup>h</sup>okiro</b> ステー チョークロー	سني چوکري (كي) <b>suṭ<sup>h</sup>e c<sup>h</sup>okire (k<sup>h</sup>e)</b> ステー チョークレー (ケー)
複数	سنا چوکرا <b>suṭ<sup>h</sup>ā c<sup>h</sup>okirā</b> スター チョークラー	سنن چوكرن (كي) <b>suṭ<sup>h</sup>ani c<sup>h</sup>okirani (k<sup>h</sup>e)</b> スタン チョークラン (ケー)

سني چوكري suṭ<sup>h</sup>ī c<sup>h</sup>okirī 少女

	主格	後置格
単数	<p>سني چوكري</p> <p>suṭ<sup>h</sup>ī c<sup>h</sup>okirī</p> <p>ステイー チョークリー</p>	<p>سنيء (سني) چوكريء (كي)</p> <p>suṭ<sup>h</sup>īa (suṭ<sup>h</sup>ī) c<sup>h</sup>okirīa (k<sup>h</sup>e)</p> <p>ステイーア(ステイー)チョークリーア (ケー)</p>
複数	<p>سنيون چوكريون</p> <p>suṭ<sup>h</sup>iyū c<sup>h</sup>okiriyū</p> <p>ステイユーン チョークリユーン</p>	<p>سنيون چوكرين (كي)</p> <p>suṭ<sup>h</sup>iyuni c<sup>h</sup>okiriyuni (k<sup>h</sup>e)</p> <p>ステイユン チョークリユン (ケー)</p>

6. 2. o で終わらない形容詞

مشکل سوال muškilu sawālu 難しい質問

سوال sawālu は、男性名詞。

	主格	後置格
単数	مشکل سوال muškilu sawālu ムシュキル サワール	مشکل سوال (کي) muškilu sawāla (k <sup>h</sup> e) ムシュキル サワールア (ケー)
複数	مشکل سوال muškilu sawāla ムシュキル サワール	مشکل سوالن (کي) muškilu sawālani (k <sup>h</sup> e) ムシュキル サワールン (ケー)

مشکل بولي muškilu bōlī 難しい言語

بولي bōlī は、女性名詞。

	主格	後置格
単数	مشکل بولي muškilu bōlī ムシュキル ボーリー	مشکل بوليء (کي) muškilu bōlīa (k <sup>h</sup> e) ムシュキル ボーリーア (ケー)
複数	مشکل بوليون muškilu bōliyū ムシュキル ボーリユーン	مشکل بولين (کي) muškilu bōliyani (k <sup>h</sup> e) ムシュキル ボーリヤン (ケー)

例文

هيءُ ڪتاب دلچسپ آهي.

hīu kitābu dilcaspu āhe.

ヒーウ キターブ デイルチャस्प アーヘー

この本はおもしろいです。

هيءُ دلچسپ ڪتاب آهي.

hīu dilcaspu kitābu āhe.

ヒーウ デイルチャस्प キターブ アーヘー

これはおもしろい本です。

اڄ تڏي هوا لڳي رهي آهي.

aḷju t<sup>h</sup>ad<sup>h</sup>i hawā laḡi rahī āhe.

アジュ タディー ハワー ラギー ラヒー アーヘー

今日は冷たい風が吹いている。

اوساڪا جپان ۾ وڏن شهرن مان هڪ آهي.

osākā japāna mē waḍani šaharani mā hiku āhe.

オーサカ ジャパーナ メン ワダン シヤハラシ マーン ヒク アーヘー

大阪は日本の大きい都市の一つです。

ان ڪمري ۾ ٽي ننڍيون دريون آهن.

una kamre mē ٽe nāḍ<sup>h</sup>iyū dariyū āhini.

ウナ カムレー メン テー ナンディユーン ダリユーン アーヒン

その部屋には小さな窓が3つある。

مون کي ٻه وڏا ڀائر آهن.

mū k<sup>h</sup>e bā waḍā b<sup>h</sup>āura āhini.

ムーン ケー バー ワダー バーウラ アーヒン

私には兄が2人いる。



اسان کي هن ڪاري رنگ جا ڪپڙا کپن.

asā k<sup>h</sup>e huna kāre rāga jā kapīrā k<sup>h</sup>apani.

アサーンケー フナ カーレー ランガ ジャー カプラー カパン

私たちは、あの黒い色の服が欲しいんです。

هن ڪتبخاني ۾ گهٽ ۾ گهٽ ڏه لک ڪتاب آهن.

hina kutbxāne mē g<sup>h</sup>aṭi mē g<sup>h</sup>aṭi ḍaha lak<sup>h</sup>a kitāba āhini.

ヒナ クトゥブハーネー メン ガト メン ガト ダハ ラカ キターバ アーヒン

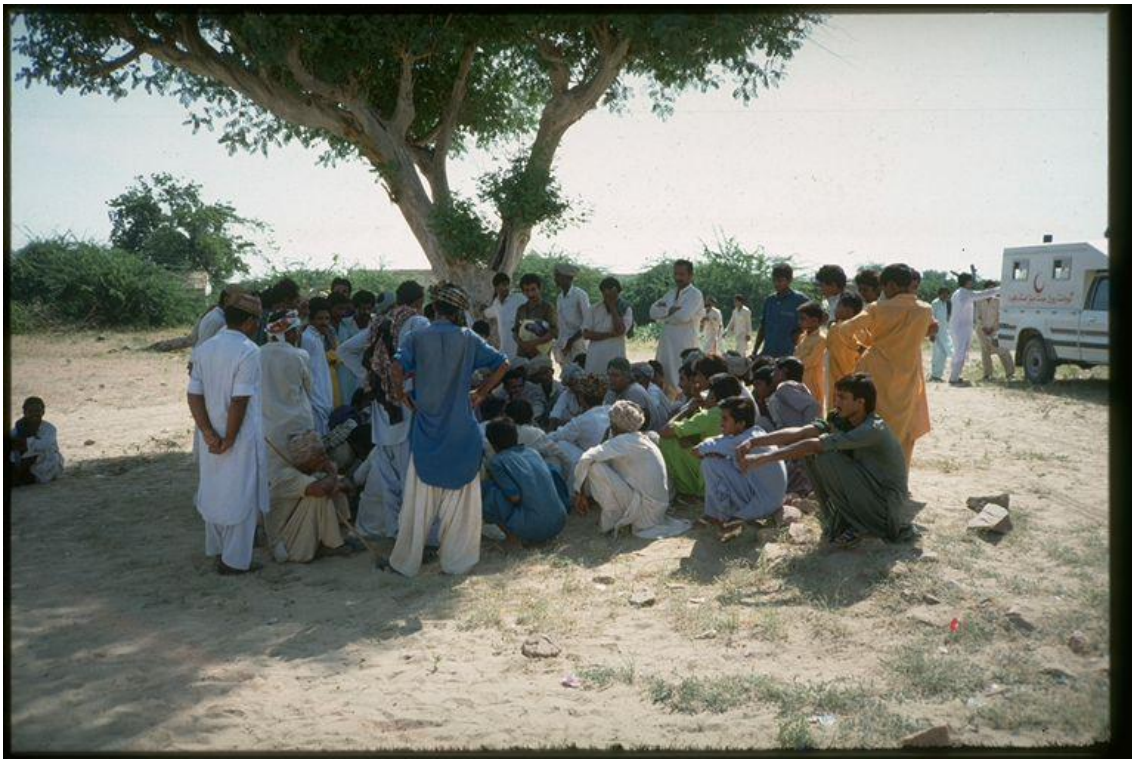
この図書館には少なくとも 100 万冊の本がある。

سنڌي ٻولي ڪا مشڪل ڪانهي.

sindhī bōlī kā muškilu kānhe.

スインディー ボーリー カー ムシュキル カーンハー

スインディー語は全く難しくありません。



話し合う村人たち

## 第7章 副詞



本章では、スインディー語の副詞を学びます。例文を参照しながら、その用法を見てゆきましょう。

副詞は通常、文頭に置かれます。

### 7. 1. 時を表す副詞

هاڻي

**hāṇe**

ハーネー

今

هينئر

**hīara**

ヒーンアラ

今

ايا

**añā**

アニヤー

まだ

ان مهل

**una mahala**

ウナ マハラ

そのとき

例文

هيئر عبدالعزیز کان خبرون ٻڌندا.

hīara `abdul `aziz k<sup>h</sup>ā xabrū bud<sup>h</sup>ādā.

ヒーンアラ アブドウル アズィーズ カーン ハブルーン ブダンダー  
では、アブドウル・アズィーズがニュースをお伝えます。

هاڻي ساڍا اٺ وڳا آهن

hāṇe sād<sup>h</sup>ā aṭ<sup>h</sup>a waḡā āhini.

ハーネー サーデー アティーン ワガーアーヒン  
今、8時半です。

ان مهل اسين ڪراچيءَ ۾ رهيا هئاسين.

una mahala asī karācia mē rahiyā huāsī.

ウナ マハラ アスイーン カラーチャーア メン ラヒヤー フアースィーン  
そのとき、私たちはカラチに住んでいました。

اڃا شاھ عبداللطيف ڀٽائيءَ جي مزار تي نه ويو آهيان.

añā šāh `abdul laṭīf b<sup>h</sup>iṭāia jī mazāri te na wayo āhiyā.

アニヤー シャー アブドゥッラティーフ ビターイーア ジー マザーリ テー ナ ワヨーアーヒヤーン  
まだ、シャー・アブドゥッラティーフ・ビターイーの廟には行ったことがありません。

اڃا تائين ڪنهن سان به نه مليون آهيون.

añā tāi kāhī sā bi na miliyū āhiyū.

アニヤー ターイーン カンヒン サーン ナ ミリユーンアーヒユーン  
まだ、誰とも会っていません。

以下の語彙も、時を表す副詞です。

سپاڻي

sub<sup>h</sup>āṇe

スバーネー

明日

ڪاله

kāl<sup>h</sup>a

カーラ

昨日

ٽيون ڏينهن، پرينهن

ṭiyō ḍīhū, parīhū

ティヨーン ディーンフン、パリーンフン

おととい、あさって

هن سال

hina sāla

ヒナ サーラ

今年

ايندڙ سال

īdaṛa sāla

イーンダラ サーラ

来年

گذريل سال

guzriyala sāla

グズリヤラ サーラ

昨年

例文

سپاڻي صبح جو وري ايندس .

sub<sup>h</sup>āṇe ṣubuḥa jo warī īdusi.

スバーネー スブハ ジョー ワリー イーンドウスイ

明日朝、また来ます。

ڪاله سانجھيءَ مهل تيز مينهن پيو هو .

kāl<sup>h</sup>a sāj<sup>h</sup>īa mahala tezu mīhū payo ho.

カーラ サーンジーア マハラ テーズ ミーンフン パヨー ホー

昨日の夕方、ひどい雨が降りました。

ايندڙ سال گرمين جي موڪل تي ممبئيءَ ۾ وري ملنداسين .

īdaṛa sāla garmiyuni je mokala te mumbaīa mē warī milādāsī.

イーンドアラ サーラ ガルミュン ジュー モーカラ テー ムンバイーア メン ワリー ミランダースイ  
ーン

来年夏休みに、ムンバイーでまた会いましょう。

ڪاله رات جو مون کي بخار ٿيو هو .

kāl<sup>h</sup>a rāti jo mū<sup>h</sup>e buxāru t<sup>h</sup>iyo ho.

カーラ ラーティ ジョー ムーン ケー ブハール ティヨー ホー

昨日の夜、私は熱が出ました。

هو گذريل سال ۲۷ جون کان هن ڪارخاني ۾ ڪم ڪندو آهي .

hū guzriyala sāla satāvīha jūna k<sup>h</sup>ā hina kārḡāne mē kamu kādo āhe.

グズリヤラ サーラ サターヴィーハ ジューン カーン フー ヒナ カールハーネー メン カム カ  
ンドー アーヘー

昨年6月 27 日から、彼はこの工場で働いている。

ان مالي سال جي بجيت قومي اسيمبليءَ ۾ پيش ڪئي ويئي آهي .

ina māli sāla jī bajetī qaumī asemblīa mē peṣi kāi wai āhe.

イナ マーリー サーラ ジー バジューティ コウミー アセンブリーア メン ペーシュ カイー ワ  
イー アーヘー

今会計年度の予算が、下院議会に提出された。



صبح

ṣubuḥu

スブフ

朝

دینهن

ḍīḥū

ディーンフン

昼

منجهند

māj<sup>h</sup>ādu

マンジャンド

昼間

سانجهي

sāj<sup>h</sup>ī

サーンジー

夕方

رات

rāti

ラーティ

夜

例文

صبح جي نيرن ۾ ڇا ڇا ملندو؟

ṣubuḥa je nerana mē c<sup>h</sup>ā c<sup>h</sup>ā milādo?

スブハ ジュー ネーラナ メン チャー チャー ミランドー

朝食には、何がありますか？

اڄ رات ستين وڳي استاد طرفان دعوت آهي.

aḵu rāti satē waḡe ustāda ṭarfā da`wata āhe.

アジュ ラーティ サテーン ワゲー ウスターダ タルファーレン ダーワタ アーヘー

今晚7時、先生からのご招待があります。

اڄ منجهند جي ماني ڇا ٿيندي؟

aḵu māj<sup>h</sup>āda jī mānī c<sup>h</sup>ā t<sup>h</sup>īdī?

アジュ マンジャンダ ジー マーニー チャー ティーンディー

今日の昼食は何でしょうか？

## 7. 2. 場所を表す副詞

هتي

hite

ヒテー

ここ

هتي

hute

フテー

そこ、あそこ

هيڏانهن

heḍāhū

ヘーダーンフン

こっち、こちら

هوڏانهن

hūḍāhū

フーダーンフン

そっち、そちら、あっち、あちら

مٿي

mat<sup>h</sup>e

マテー

上に

مٿان

mat<sup>h</sup>ā

マターン

上から

هيٽ

heṭ<sup>hi</sup>

ヘーティ

下に

هيٽان

heṭ<sup>hã</sup>

ヘーターン

下から

پري

pare

パレー

遠い

ويجهو

vej<sup>ho</sup>

ヴェージョー

近くに

نزديك

nazdiku

ナズディーク

近くに

例文

اندر اچي هتي ويهو.

andari aci hite veho.

アンドリ アチー ヒテー ヴェーホー  
中に入って、ここにお座りください。

هيڏانهن ڏسو.

heḏāhū ḏiso.

ヘーダーンフン デイソー  
こちらをご覧ください。

كرسيءَ هيٺ هڪ ٻلي آهي.

kursīa heṭ<sup>hi</sup> hika billī āhe.

クルスィーア ヘーティ ヒカ ビल्लीー アーヘー  
いすの下に猫が一匹いる。

كرسيءَ هيٺان هڪ ٻلي نڪتي.

kursīa heṭ<sup>hā</sup> hika billī niktī.

クルスィーア ヘーターン ヒカ ビल्लीー ニクティー  
いすの下から猫が一匹出てきた。

هتان ممبئي پري ڪونهي.

hitā mumbai pare konhe.

ヒターン ムンバイー パレー コーンヘー  
ここからムンバイーは遠くありません。

### 7. 3. 上記以外の副詞

جلد

jaldū

ジャルド

早く(時間)

آهستي

āhiste

アーヒステー

ゆっくり

ذرا

zarā

ザラー

ちよつと

اوچتو

ocito

オーチトー

急に、突然

例文

ذرا منهنجي ڳاله ٻڌندا.

zarā mūhījī gāl<sup>h</sup>i bud<sup>h</sup>ādā.

ザラー ムンヒンジー ガーリ ブダンダー

ちよつと私の話を聞いてください。

ذرا ٻڌو.

zarā bud<sup>h</sup>o.

ザラー ブドー

ちよつとすみません。

مهرباني ڪري آهستي ڳالهايو.

mihirbānī kare āhiste gāl<sup>h</sup>āyo.

メヘルバーニー カレー アーヒステー ガーラーヨー

すみませんが、ゆっくり話してください。

هن علائقي ۾ گاڏي آهستي هلائڻ گهرجي.

hina `ilāiqe mē gādī āhiste halāiṇu g<sup>h</sup>urije.

ヒナ イラーイケー メン ガーディー アーヒステー ハラーイヌ グルジェー

この地域では、車はゆっくり走らせるべきです。

هو اوچتو ڊوڙڻ لڳا.

hū ocito ɖoraṇu laḡā.

フー オーチトー ドーラヌ ラガー

彼らは、急に走り始めた。

#### 7. 4. 関係副詞

次に、関係副詞を見てゆきましょう。それぞれに、主節を受ける語彙があります。

جڏهن

jaḍahī

ジャダヒン

そのとき

جتي

jite

ジテ

そこで

جتان

jitā

ジターン

そこから

جهڙو

jihiro

ジェヘロー

そのような

جيئن

jīā

ジーアン

そのように



例文

جڏهن اسين هتي پهتا هئاسين، تڏهن ان ڪمري ۾ ڪو به ماڻهو نه هو.

jaḍahī asī hite pahutā huāsī, taḍahī ina kamre mē ko bi māḥū na ho.

ジャダヒン アスィーン ヒテー パホター フアースィーン、タダヒン イナ カムレー メン コー ビ  
マーヌー ナ ホー

私たちがここに着いたときには、この部屋には誰もいませんでした。

جتي هنن جو گهر آهي، اتي اسان جو به گهر آهي.

jite hunani jo g<sup>h</sup>aru āhe, ute asā jo bi g<sup>h</sup>aru āhe.

ジテー フナン ジョー ガル アーヘー、ウテー アサーン ジョー ビ ガル アーヘー  
彼らの家がある場所に、我々の家もあります。

جتان ڪيلا ايندا آهن، اتان انب به ايندا آهن.

jitā kelā īdā āhini, utā āba bi īdā āhini.

ジターン ケーラー イーンダー アーヒン、ウターン アンバ ビ イーンダー アーヒン  
バナナが来る場所から、マンゴーも来ています。

جيئن ئي دريائن جو پاڻي گهٽ ٿيو، اهي واه سڪي وڃن ٿا.

jiā ī daryāani jo pānī g<sup>h</sup>aṭi t<sup>h</sup>iyo, ihe wāha sukī wañani t<sup>h</sup>ā.

ジーン イー ダルヤーアン ジョー パーニー ガティ ティヨ、イヘー ワーハ スキー ワニ  
ヤン ター

川の水が減ると、運河が干上がってしまう。

جيئن جيئن ملڪ ترقي ڪري رهيو آهي ۽ آبادي وڌي رهي آهي، بجليءَ جي ڪوٽ

محسوس ٿي رهي آهي.

jiā jiā mulku taraqqī kare rahiyo āhe aī ābādī wad<sup>h</sup>ī rahī āhe, bijliā jī k<sup>h</sup>oṭa  
maḥsūsu t<sup>h</sup>ī rahī āhe.

ジーン ジーン ムルク タラッキー カレー ラヒヨー アーヘー アイン アーバーディー ワ  
ディー ラヒー アーヘー、ビジリーア ジー コータ マフスース ティー ラヒー アーヘー

国が発展し、人口が増えるにつれて、電力不足を感じている。

انھن کي بند ڪيو وڃي ٿو، جيتري گهرج هجي، ان موجب پاڻي واھ ۾ ڇڏي  
سگهجي.

unhani k<sup>h</sup>e bandu kayo waṅe t<sup>h</sup>o, jetirī g<sup>h</sup>urja huje, una mojibu pāṇī wāha mē  
c<sup>h</sup>aḍī sag<sup>h</sup>ije.

ウンハン ケー バンド カヨー ワニエー トー、ジェートリー グルジャ フジエー、ウナ モージブ  
パーニー ワーハ メン チャディー サギジエー

必要に応じて、水が運河に残るように、そこがせき止められます。

## 第8章 接続詞



接続詞

スインディー語の接続詞には以下のようなものがあります。

### 8. 1. 順接の接続詞

اے

aī

アイン

そして、だから

تہ

ta

タ

すると、

ان كرى

ina kare

イナ カレー

だから、そのため

انہي ڪرى

inihīa kare

イニヒーア カレー

だからこそ、そのため

ان لاءِ

ina lāi

イナ ラーイ

だから、そのため

## 例文

下線部が、接続詞を示します。

مان ۽ توهين ممبئيءَ هلون ٿا.

mā ā tav<sup>hī</sup> mumbaīa halū t<sup>hā</sup>.

マーン アイン タヴィーン ムンバイーア ハルーン ター  
私とあなたがムンバイーへ行きます。

هو سڀاڻي هتي ايندو، ۽ مان به ايندس.

hū sub<sup>hā</sup>ṇe hite īdo, ā mā bi īdusi.

フー スバーネー ヒテー インドー、アイン マーン ビ インドウスイ  
彼は明日ここへ来るでしょう。そして私も来ます。

رستي ۾ گاڏيءَ جو حادثو ٿيو، ان ڪري دير ٿي ويئي.

raste mē gāḍīa jo ḥādṣo t<sup>h</sup>iyō, una kare deri t<sup>h</sup>ī wai.

ラストー メン ガーディーア ジョー ハーディソー ティヨー、ウナ カレー デーリ ティー ワイ

途中で車の事故があったので、遅くなりました。

هيءُ ڪتاب منهنجي لاءِ ڏاڍو مشڪل آهي، ان لاءِ پڙهڻ ۾ وقت لڳي ويو.

hīu kitābu mūhīje lāi ḍāḍ<sup>h</sup>o muškilu āhe, ina lāi par<sup>h</sup>ṇa mē waqtu laḡi wayo.

ヒーウ キターブ ムンヒンジエー ラーイ ダードー ムシュキル アーヘー、イナ ラーイ パラナ  
メン ワクトゥ ラギー ワヨー

この本は私には難しい。なので、読むのには時間がかかりました。

سندوءَ نديءَ ۾ مڇين جو شڪار گهڻو مشهور آهي، انهيءَ ڪري  
هتي پلا مڇيون کائجن ٿيون.

sindhūa nadīa mē mac<sup>h</sup>iyuni jo šikāru gh<sup>h</sup>ṇo mašahūru āhe, inihīa kare hite pallā  
mac<sup>h</sup>iyū k<sup>h</sup>āijani t<sup>h</sup>iyū.

スインドゥーア ナディーア メン マチユン ジョー シカール ガノー マシャフルー アーヘー、イ  
ニヒーア カレー ヒテー パッラー マチユーン カーイジャン ティユーン

インダス河では漁がとて有名です。だからこそ、ここではパッラーが食べられているのです。

## 8. 2. 逆接の接続詞

پر

para

パラ

しかし

ليكن

lekin

レーキン

しかし、けれど

مگر

magar

マガル

しかし、けれど

例文

ڪالهه هوءَ هتي آئي هئي، پر اسين نه آيا هئاسين.

kāl<sup>h</sup>a hūa hite āi huī, para asī na āyā huāsī.

カーラ フーア ヒテー アーイー フイー、パラ アスィーン ナ アーヤー ファースィーン。

彼女は昨日ここへ来たが、我々は来なかった。

اسان کي سنڌي اچي ٿي، ليڪن پنجابي نٿي اچي.

asā k<sup>h</sup>e sind<sup>h</sup>ī ace t<sup>h</sup>ī, lekin panjābī nat<sup>h</sup>ī ace.

アサーン ケー スィンディー アチェー ティー、レーキン パンジャービー ナティー アチェー。

我々は、スィンディー語はできますが、パンジャービー語はできません。

ڪالهه مينهن پيو هو، مگر اڄ موسم سٺي آهي.

kāl<sup>h</sup>a mīhū payo ho, magar aḷu mausami suṭṭ<sup>h</sup>ī āhe.

カーラ ミーンフン パヨー ホー、マガル アジュ モウサム スッティー アーヘー。

昨日雨が降ったが、今日は天気がいい。

### 8. 3. 上記以外の接続詞

یا

yā

ヤー

あるいは、それとも

به

bi

ビ

も

پڻ

paṇa

パナ

も

ایترو... ته

etiro... ta

エートロー.....タ

このように.....なので



例文

چا مان توهان وٽ اچان، ڇا توهين مون وٽ اچو؟

chā mā tav<sup>h</sup>ā waṭi acā, yā tav<sup>h</sup>ī mū waṭi aco?

チャー マーン タヴァーン ワティ アチャー、ヤー タヴィーン ムーン ワティ アチョー？

私があなたのところへ行きましょうか、それともあなたが私のところにいらっしゃいますか？

توهان کي خبر آهي ته ڀارت ۾ آبھوا سڄي ملڪ ۾ هڪ جھڙي نه آهي.

tav<sup>h</sup>ā k<sup>h</sup>e xabara āhe ta b<sup>h</sup>ārata mē ābhawā saḷe muluka mē hika jihīrī na āhe.

タヴァーン ケー ハバラ アーヘー タ バーラタ メン アーブハワー サジェー ムルカ メン ヒ  
カ ジェヘリー ナ アーヘー

あなたが知っているとおりに、インドでは気候は、国全体で同じではありません。

ملڪ جي آبادي ڪٿي گهڻي آهي ته ڪٿي گهٽ آهي.

mulka jī ābādī kit<sup>h</sup>e g<sup>h</sup>aṇī āhe ta kit<sup>h</sup>e g<sup>h</sup>aṭi āhe.

ムルカ ジー アーバーディー キテー ガニー アーヘー タ キテー ガティ アーヘー

国の人口は、多いところと少ないところがあります。

سڀاڻي اسين به انب ڪائينداسين.

sub<sup>h</sup>āṇe asī bi āba k<sup>h</sup>āidāsī.

スバーネー アスイーン ビ アンバ カーインダースイーン

明日、私たちもマンゴーを食べましょう。

ٿر واري علائقي ۾ ڀڻ ڪوئلي جا ذخيلا مليا آهن.

t<sup>h</sup>ara wāre `ilāiqe mē paṇa koile jā zaxairā miliyā āhini.

タラ ワーレー イラーイケー メン パナ コーイレー ジャー ザハイラー ミリヤー アーヒン

タル地域でも石炭資源が見つかった。

ايتري ته گرمي هئي جو ماڻهو ٻاهر نه وڃي سگهيا.

etirī ta garmī huī jo māṇ<sup>h</sup>ū bāhiri na waṇī sag<sup>h</sup>iyā.

エーテリヤー タ ガルミー フイー ジョー マーヌー バーハリ ナ ワニー サギヤー

とても暑かったので、人々は外へ出られなかった。



水を汲みに行く女性たち(タル・パールカル近郊)

## 第9章 疑問詞・疑問文



## 9. 1. 「はい」「いいえ」で答える疑問文

「はい」「いいえ」で答えられる疑問文の文頭に چا c<sup>h</sup>ā を付加して、その文が疑問文であることを示します。省略されることもあります。その場合は、抑揚で疑問文であることを示します。日本語と同様、文末を高くすれば、疑問文となります。

「はい」「いいえ」の答え方は、原則として、事実がどうかによります。どんな質問をされても、事実在即していれば、「はい」で答え、そうでなければ「いいえ」で答えます。

چا هيءُ توهانجو ڪتاب آهي؟

c<sup>h</sup>ā hīu tav<sup>h</sup>ājō kitābu āhe?

チャー ヒーウ タヴァーンジョー キターブ アーヘー

これは、あなたの本ですか？

جي هاڻو، هيءُ منهنجو ڪتاب آهي.

jī hāo, hīu mūhījo kitābu āhe.

ジー ハーオー、ヒーウ ムンヒンジョー キターブ アーヘー

はい、これは私の本です。

جي نه، هيءُ منهنجو ڪتاب ناهي.

jī na, hīu mūhījo kitābu nāhe.

ジー ナ、ヒーウ ムンヒンジョー キターブ ナーヘー

いいえ、これは、私の本ではありません。

## 9. 2. 疑問詞を用いる疑問文

スインディー語の主な疑問詞は、次のとおりです。

چا	c <sup>h</sup> ā	チャー	何
كڏهن	kaḍahī	カダヒン	いつ
ڪٿي	kit <sup>h</sup> e	キテー	どこ
ڪيڏانهن	keḍāhū	ケーダーンフン	どっち(方向)
ڪير	keru	ケール	誰
ڪهڙو	kihiro	ケヘロー	どのような、どちら(選択)
ڪيترو	ketiro	ケーティロー	どのくらい
ڪيترا	ketirā	ケーティラー	どのくらい(変化あり)
ڪيئن	kīā	キーアン	どのように
چو	c <sup>h</sup> o	チョー	なぜ
ڪٿان	kit <sup>h</sup> ā	キターン	どこから

上記の疑問詞のうち、**ڪٿان** kit<sup>h</sup>ā 以外は、後置詞を伴うことがあります。以下の例文を参照してください。

例文

هن جو ڇا مطلب آهي؟

huna jo c<sup>h</sup>ā maṭṭlabu āhe?

フナ ジョー チャー マトラブ アーヘー

それはどういう意味ですか？

هو ڪير آهي؟

hū keru āhe?

フー ケール アーヘー

あれは誰ですか？

توهين ڪنهن سان گڏ هتي آيون آهيو؟

tav<sup>h</sup>ī kāhī sã gaḍu hite āyū āhiyo?

タヴィーン カンヒン サーン ガドウ ヒテー アーユーン アーヒヨー

あなた(女性)は、誰と一緒にここへ来たのですか？

سڪر اسٽيشن ڪٿي آهي؟

sakk<sup>h</sup>aru istešani kit<sup>h</sup>e āhe?

サッカール イステーション キテー アーヘー

サッカール 駅はどこですか？

شاه عبداللطيف ڀٽائيءَ جو عرس ڪڏهن آهي؟

šāha `abdullaṭīfa b<sup>h</sup>iṭāīa jo `urs kaḍahī āhe?

シャー アブドゥッラティーフ ビターイーア ジョー ウルス カダヒン アーヘー

シャー・アブドゥッラティーフ・ビターイーのウルスはいつですか？

توهين ڪالهه ڇو نه آيا هئا؟

tav<sup>h</sup>ī kāl<sup>h</sup>a c<sup>h</sup>o na āyā huā?

タヴィーン カーラ チョー ナ アーヤー ファー

あなたは昨日、なぜ来なかったのですか？

توهين كتان آيل آهيو؟

tav<sup>hĩ</sup> kit<sup>hã</sup> āyala āhiyo?

タヴィーン キターン アーヤラ アーヒョー  
あなたはどこからいらっしゃっているのですか？

كهتو حال آهي؟

kihiro ḥalu āhe?

ケヘロー ハール アーヘー

お元気ですか？



### 9. 3. 語尾変化をする疑問詞

上記のうち、語尾が **o** で終わる疑問詞は、語尾が **o** で終わる形容詞と同様の語尾変化をします。

ڪهڙو **kihiro** どのような、どちら(選択)

	男性形		女性形	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	ڪهڙو	ڪهڙي	ڪهڙي	ڪهڙيءَ
	kihiro	kihire	kihiṛi	kihiṛia
	ケヘロー	ケヘレー	ケヘリー	ケヘリーア
複数	ڪهڙا	ڪهڙن	ڪهڙيون	ڪهڙين
	kihiṛā	kihiṛani	kihiṛiyū	kihiṛiyuni
	ケヘラー	ケヘラン	ケヘリユーン	ケヘリユン

例文

اڄ ڪهڙو ڏينهن آهي؟

aḵu kihiro ḍihū āhe?

アジュ ケヘロー ディーンフン アーヘー

今日は何曜日ですか？

هن ملڪ جي ڪهڙن ڪهڙن حصن ۾ قدرتي وسيلو موجود آهن؟

hina mulka je kihirani kihirani ḥiṣṣani mē qudratī wasilā maujūdu āhini?

ヒナ ムルカ ジェー ケヘラン ケヘラン ヒッサン メン クドラティー ワスィーラー モウジュード  
アーヒン

この国のどことどこの地域に天然資源がありますか？

هن جو ڪم ڪهڙو آهي؟

huna jo kamu kihīro āhe

フナ ジョー カム ケヘロー アーヘー

彼女の仕事はどんなものですか？

「誰」という疑問詞も、以下のような変化をします。

ڪير keru 誰

	男性形		女性形	
	主格	後置格	主格	後置格
単数	ڪير	ڪنهن	ڪير	ڪنهن
	keru	kāhī	kera	kāhī
	ケール	カンヒン	ケーラ	カンヒン
複数	ڪير	ڪن	ڪير	ڪن
	keru	kini	kera	kini
	ケール	キン	ケーラ	キン

#### 9. 4. そのほかの疑問文

値段や時間を尋ねる場合、上記の疑問詞を使わない、別の表現もあります。

##### (1) 値段・金額

گهٽا پيسا آهن؟

g<sup>h</sup>aṇā paisā āhini?

ガナー パイサー アーヒン？

いくらですか？

هن مڇيءَ جي ڪيتري قيمت آهي؟

hina mac<sup>h</sup>ia jī ketirī qīmata āhe?

ヒナ マチーア ジー ケーティラー キーマタ アーヘー

この魚は、いくらですか？

##### (2) 時間・距離など

ڪيترا وڳا آهن؟

ketirā waḡā āhini?

ケーティラー ワガー アーヒン？

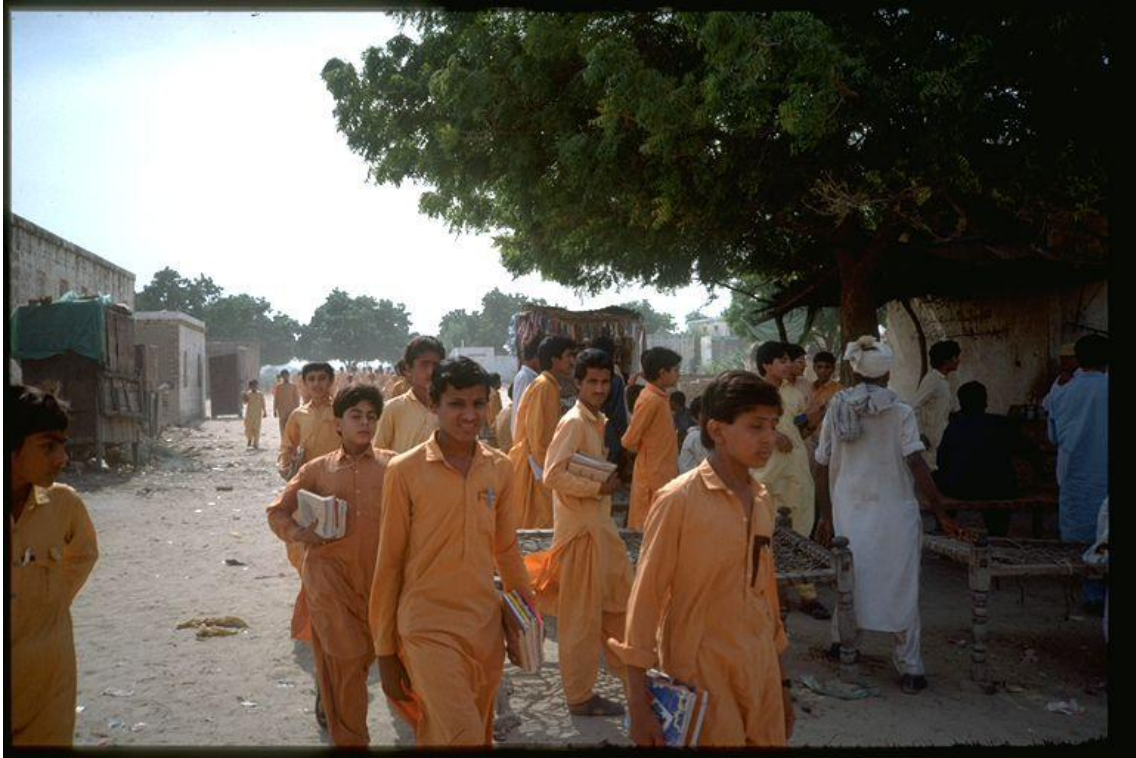
何時ですか？

نئينءَ دهليءَ کان ممبئي گهٽو پري آهي؟

naīa dihilīa k<sup>h</sup>ā mumbaī g<sup>h</sup>aṇo pare āhe?

ナイーンア デイヒリーア カーン ムンバイー ガノー パレー アーヘー

ニューデリーからムンバイーまでどのくらいの距離がありますか。



授業が終わった子供たち(ミッティー)

# 第 10 章 数詞



## 10. 1. 基数詞1

スインディー語の基数詞(1から 100 まで)は、以下のとおりです。なお、48 までの数字は、修飾する名詞(相当語)の性・数に応じて語尾が変化するので、注意が必要です。10以上の数字については、基本的に1の位を先に言い、10の位があとに来ます。

また、1の位が9の数字は、-1と考えます。例えば、49 は、50-1 という表現をします。

なお、スインディー文字は右から左に向かって書きますが、数字だけは左から右に向かって書きます。

数字	表記	転写記号	読み
۱	هڪ	hiku	ヒク
۲	ٻه	ba	バー
۳	ٽي	te	テー
۴	چار	cāri	チャール
۵	پنج	pāja	パンジャ
۶	ڇهه	c <sup>h</sup> aha	チャハ
۷	ست	sata	サタ
۸	اٺ	aṭ <sup>h</sup> a	アタ
۹	نو	nawa	ナワ
۱۰	ڏھ	ḍaha	ダハ

数字	表記	転写記号	読み
۱۱	يارهن	yārahā	ヤーラハン
۱۲	بارهن	bārahā	バーラハン
۱۳	تيرهن	terahā	テーラハン
۱۴	چوڏهن	coḍahā	チョウダハン
۱۵	پندرهن	pādrahā	パンドラハン
۱۶	سورهن	sorahā	ソーラハン
۱۷	سترهن	satrahā	サトラハン
۱۸	ارڙهن	arṛihā	アルリハン
۱۹	اٺويه	uṇuviha	ウヌヴィーハ
۲۰	ويه	vīha	ヴィーハ

数字	表記	転写記号	読み
۲۱	ايڪويه	ekiviha	エーキヴィーハ
۲۲	ٻاويه	bāvīha	バーヴィーハ
۲۳	ٽيويه	ṭeviha	テーヴィーハ
۲۴	چويويه	codviha	チョウヴィーハ
۲۵	پنجوييه	pājuvīha	パンジュヴィーハ
۲۶	چھوييه	c <sup>h</sup> avīha	チャヴィーハ
۲۷	ستاوييه	satāvīha	サターヴィーハ
۲۸	اٺاوييه	aṭ <sup>h</sup> āvīha	アターヴィーハ
۲۹	اٺٽييه	uṇaṭīha	ウナティーハ
۳۰	ٽيه	ṭīha	ティーハ



数字	表記	転写記号	読み
٣١	ایکتیه	ekaṭiḥa	エーカティーハ
٣٢	بتیه	bāṭiḥa	バティーハ
٣٣	تیتیه	ṭeṭiḥa	テーティーハ
٣٤	چوتیه	coṭiḥa	チョウティーハ
٣٥	پنجتیه	pājaṭiḥa	パンジャティーハ
٣٦	چتیه	c <sup>h</sup> aṭiḥa	チャティーハ
٣٧	ستیه	sataṭiḥa	サタティーハ
٣٨	اتیه	aṭ <sup>h</sup> aṭiḥa	アタティーハ
٣٩	اوئیتالیه	ūṇetāliḥa	ウーネーターリーハ
٤٠	چالیه	cāliḥa	チャーリーハ

数字	表記	転写記号	読み
٤١	ایکتیالیه	eketāliḥa	エーケーターリーハ
٤٢	بائیتالیه	bāetāliḥa	バーエーターリーハ
٤٣	تیتالیه	ṭetāliḥa	テーターリーハ
٤٤	چوئیتالیه	coetāliḥa	チョウエーターリーハ
٤٥	پنجیتالیه	pājetāliḥa	パンジェーターリーハ
٤٦	چائیتالیه	c <sup>h</sup> aetāliḥa	チャーエーターリーハ
٤٧	ستیتالیه	satetāliḥa	サテーターリーハ
٤٨	ائیتالیه	aṭ <sup>h</sup> etāliḥa	アテーターリーハ
٤٩	اٹونجاه	uṇvājāhu	ウヌワンジャー
٥٠	پنجاه	pājāhu	パンジャーフ

数字	表記	転写記号	読み
۵۱	ایکونجاه	ekivājāhu	エーキワンジャーフ
۵۲	باونجاه	bāvājāhu	バーワンジャーフ
۵۳	تیونجاه	ṭevājāhu	テーワンジャーフ
۵۴	چوونجاه	covājāhu	チョウワンジャーフ
۵۵	پنجونجاه	pājuvājāhu	パンジュワンジャーフ
۵۶	چهونجاه	c <sup>h</sup> ahavājāhu	チャハワンジャーフ
۵۷	ستونجاه	satuvājāhu	サトゥワンジャーフ
۵۸	اثونجاه	aṭ <sup>h</sup> uvājāhu	アトゥワンジャーフ
۵۹	اٲهٲ	uṇhaṭ <sup>h</sup> i	ウヌハティ
۶۰	سٲ	saṭ <sup>h</sup> i	サティ

数字	表記	転写記号	読み
۶۱	ایکٲهٲ	ekahaṭ <sup>h</sup> i	エーカハティ
۶۲	ٲاهٲ	bāhaṭ <sup>h</sup> i	バーハティ
۶۳	ٲیهٲ	ṭehaṭ <sup>h</sup> i	テーハティ
۶۴	چوهٲ	cohaṭ <sup>h</sup> i	チョウハティ
۶۵	پنجٲهٲ	pājahaṭ <sup>h</sup> i	パンジャハティ
۶۶	چاهٲ	c <sup>h</sup> ahaṭ <sup>h</sup> i	チャーハティ
۶۷	سٲهٲ	satahaṭ <sup>h</sup> i	サタハティ
۶۸	اٲهٲ	aṭ <sup>h</sup> haṭ <sup>h</sup> i	アタハティ
۶۹	اٲهٲر	uṇahatari	ウナハタリ
۷۰	سٲر	sattari	サッタリ

数字	表記	転写記号	読み
٤١	ایکھتر	ekahatari	エーカハタリ
٤٢	باھتر	bāhatari	バーハタリ
٤٣	تہتر	ṭehatari	テーハタリ
٤٤	چوھتر	cohatari	チョウハタリ
٤٥	پنجھتر	pājahatari	パンジャハタリ
٤٦	چاھتر	c <sup>h</sup> āhatari	チャーハタリ
٤٧	ستھتر	satahatari	サタハタリ
٤٨	اٹھتر	aṭ <sup>h</sup> ahatari	アタハタリ
٤٩	اٹاسی	uṇāsī	ウナースイー
٨٠	اسی	asī	アスイー

数字	表記	転写記号	読み
٨١	ایکاسی	ekāsī	エーカースイー
٨٢	بیاسی	bīyāsī	ビヤースイー
٨٣	تیاسی	ṭiyāsī	ティヤースイー
٨٤	چوراسی	corāsī	チョウラースイー
٨٥	پنجاسی	pājāsī	パンジャースイー
٨٦	چھاسی	c <sup>h</sup> ahāsī	チャハースイー
٨٧	ستاسی	satāsī	サタースイー
٨٨	اٹاسی	aṭ <sup>h</sup> āsī	アタースイー
٨٩	اٹانوی	uṇānave	ウナーナヴェー
٩٠	نوی	nave	ナヴェー

数字	表記	転写記号	読み
۹۱	ایکانوی	ekānave	エーカーナヴェー
۹۲	بیانوی	byānave	ビヤーナヴェー
۹۳	تیانوی	ṭiyānave	ティヤーナヴェー
۹۴	چورانوی	corānave	チョウラーナヴェー
۹۵	پنجانوی	pājānave	パンジャーナヴェー
۹۶	چهانوی	c <sup>h</sup> ahānave	チャハーナヴェー
۹۷	ستانوی	satānave	サターナヴェー
۹۸	انانوی	aṭ <sup>h</sup> ānave	アターナヴェー
۹۹	نوانوی	niwānave	ニワーナヴェー
۱۰۰	سو	sau	ソウ

## 10. 2. 基数詞2

一般に用いられる数詞には、いわゆる基数詞以外にも、以下のような語彙がしばしば用いられます。時間や値段の表現には必須だと言えます。

1/4	پاء	pāu	パーウ
1/2	آدھ	ad <sup>h</sup> u	アドゥ
1 + 1/2	ڈیدھ	ḍeḍ <sup>h</sup> u	デードゥ
2 + 1/2	آدھائی	aḍ <sup>h</sup> āī	アダーイー
+ 1/4	سوا	sawā	サワー
- 1/4	پوٹو	paṇo	ポウノー
+ 3/4	منو	muno	ムノー
+ 1/2	سایا	sāḍ <sup>h</sup> ā	サーダー

### (1) 時間表現

ھاڻي پوڻا تي وڳا آهن.

hāṇe paṇā ṭe waḡā āhini.

ハーネー ポウナー テー ワガー アーヒン

今、3時 15 分前です。

پوڻي ٽين وڳي تي مان اچان ٿو.

paṇe ṭi waḡe mā acā t<sup>h</sup>o.

ポウネー ティーン ワゲー マーン アチャーン トー

3時 15 分前に、私(男性)は来ます。

سوا پنجنين وڳي تائين موٽي اچو.

sawā pājē waḡe tāī moṭi aco.

サワー パンジェーン ワゲー ターイーーン モーティー アチョー

5時 15 分までに戻ってきてください。

ڏيڊ وڳي جهاز پهتو آهي.

ḍeḍ<sup>h</sup>u wāḡe jahāzu pahto āhe.

デードウ ワゲー ジャハーズ パホトー アーヘー

1時半に飛行機が到着した。

هاڻي اڍائي وڳا آهن.

hāṇe aḍ<sup>h</sup>āi wāḡā āhini.

ハーネー アダーイー ワガー アーヒン

今、2時半です。

ساڍي ستين وڳي هيءَ تقريب ختم ٿي ويندي.

sāḍ<sup>h</sup>e satē wāḡe hīa taqribi xatamu t<sup>h</sup>i vīdī.

サーデー サテーン ワゲー ヒーア タクリービ ハタム ティー ヴィーンディー

7時半にこの式典は終わるでしょう。

## (2) 物の値段・金額、距離

ڪراچيءَ اسٽيشن تائين ساڍا پنج سو روپيا آهن.

karācia iṣṭeṣani tāiṅ sāḍ<sup>h</sup>ā panja sau rupayā āhini.

カラーチーア イステーシャン ターイーン サーダー パンジャ ソウ ルパヤー アーヒン

カラーチー駅まで 550 ルピーです。

مون اڍائي هزار روپين ۾ هيءُ ڪمرو ورتو.

mū aḍ<sup>h</sup>āi hazāra rūpayani mē hīa kamro warto.

ムーン アダーイー ハザーラ ルーパヤン メン ヒーウ カムロー ワルトー

2500 ルピーで、私はこの部屋を取った。

ممبئيءَ کان احمدآباد تائين ساڍا ٽي سو ڪلو ميٽر آهن.

mumbaia k<sup>h</sup>ā aḥmadābād tāiṅ sāḍ<sup>h</sup>ā ṭe sau kilo mīṭara āhini.

ムンバイーア カーン アフマダーバード ターイーン サーダー テー ソウ キローミータル アーヒン

ムンバイーからアフマダーバードまで 350km あります。

### 10. 3. 100 を超える数字

100 以上の数字については、以下のとおりとなります。位取りが日本語とは異なりますので、注意してください。

#### 100 を超える数字

数字	表記	転写記号	読み
۱۰۱	هڪ سو هڪ	hiku sau hiku	ヒク ソウ ヒク
۱۰۲	هڪ سو ٻه	hiku sau b̄a	ヒク ソウ バ
۱۰۳	هڪ سو ٽي	hiku sau ٽe	ヒク ソウ テー
۱۰۴	هڪ سو چار	hiku sau c̄ari	ヒク ソウ チャール
۱۰۵	هڪ سو پنج	hiku sau p̄ja	ヒク ソウ パンジャ
۲۰۰	ٻه سو	b̄a sau	バ ソウ
۲۱۰	ٻه سو ڏهه	b̄a sau ڏaha	バ ソウ ダハ
۴۵۰	چار سو پنجاه، ساڍا چار سو	c̄ari sau p̄jāha, s̄aḍ <sup>h</sup> a c̄ari sau	チャール ソウ パ ンジャーハ、 サーダー チャー ル ソウ
۶۲۷	چھ سو ستاويھ	c <sup>h</sup> aha sau satāvīha	チャハ ソウ サターヴィーハ
۱۰۰۰	هڪ هزار	hiku hazāru	ヒク ハザール
۲۵۰۰	اڍائي هزار، ٻه هزار پنج سو	aḍ <sup>h</sup> āi hazāru, b̄a hazāra p̄ja sau	アダーイー ハザ ーラ、 バ ハザーラ パン ジャ ソウ
۱۰۰۰۰۰	هڪ لک	hiku lak <sup>h</sup> u	ヒク ラク
۱۲۳۴۵۶	هڪ لک ٽيويهه هزار چار سو چھونجاه	hiku lak <sup>h</sup> u ٽevīha hazāru c̄ari sau c <sup>h</sup> ahawājāhu	ヒク ラク テーヴィ ーハ ハザール チャール ソウ チ ャハワンジャーフ
۱۰۰۰۰۰۰۰	هڪ ڪروڙ	hiku karoṛu	ヒク カロール

۱۰۰۳۰۹۷۸ هڪ ڪروڙ ٽيه هزار نو سو انھتر

hiku karoru t̄iha  
hazāru nawa sau  
aṭ<sup>h</sup>ahatari

ヒク カロール テ  
イーハ ハザール  
ナワ ソウ アタハ  
タリ



カラーチー・カントンメント駅



#### 10. 4. 分数、小数など

##### (1) 小数

小数の読み方は、日本語と同じで、小数点以下を一桁ずつ読んでいきます。

3.76    ٣ء٧٦

ṭe ḍihāi sata c<sup>h</sup>aha

0.08    ٠ء٠٨

ḅurī ḍihāi ḅurī aṭ<sup>h</sup>a

##### (2) 分数

分数は、先に分子を読みます。

2/3    ٢ ڀاڱي تي

ḅa b<sup>h</sup>āṇe ṭe

13/22    ١٣ ڀاڱي ٢٢ ۾

terahā b<sup>h</sup>āṇe ḅāvīha

##### (3) 百分率

「パーセント」を表す語彙は、سيڪڙو *sekiṛo* です。

98%    ٩٨ سيڪڙو

aṭ<sup>h</sup>ānave sekiṛo

##### 例文

ان علائقي جي آباديءَ جي ٦٠ سيڪڙو ماڻهن کي سنڌي اچي ٿي.

ina `ilāiqe je ābādīa je saṭ<sup>h</sup>a sekiṛo māṇ<sup>h</sup>uni k<sup>h</sup>e sīd<sup>h</sup>i ace t<sup>h</sup>i.

イナ イラーイケー ジェー アーバーディーア ジェー サタ セーキロー マーヌン ケー スイン  
ディー アチェー ティー

この地域の人口の60%は、スインディー語ができる。

## 10. 5. 基数詞に関する注意事項

基数詞は、後置詞を伴う表現の場合、以下のような語尾変化を伴うので、注意が必要です。

数字 **هڪ** hiku の例

هڪ منت

hiku miṅṭu

ヒク ミント

1分

هڪ منت ۾

hika miṅṭa mē

ヒカ ミンタ メン

1分で

数字 **ٻه** bā の例

ٻه ڪلاڪ لڳن ٿا.

bā kalāka laḡani t<sup>h</sup>ā.

バ カラーカ ラガン ター

2時間かかります。

ٻن ڪلاڪن ۾ ختم ٿي ويندو.

b̄ini kalākani mē xatam t<sup>h</sup>ī v̄ido.

ビン カラーカン メン ハタム ティー ヴィーンドー

2時間で終わるでしょう。

ٻين وڳي اچو.

b̄ī waḡe aco.

ビーン ワゲー アチャー

2時に来て下さい。

数字 چھ c<sup>h</sup>aha の例

چھ چٹا

c<sup>h</sup>aha jāṇā

チャハ ジャナー

6人の人間

مون چھن چٹن کي تحفا ڏنا .

mū c<sup>h</sup>ahani jāṇani k<sup>h</sup>e toḥfā ḍinā.

ムーン チャハン ジャナン ケー トホファー デイナー

私は、6人の人に贈り物を渡した。

基数詞1から12までの変化は以下のとおりとなります。

主格	後置格	時間表現
هڪ hiku	هڪ hika	هڪ hika
ٻه ba	ٻن bini	ٻين bī
ٽي te	ٽن tini	ٽين tī
چار cari	چئن caini	چئين caī
پنج panja	پنجن pājani	پنجين pājē
ڇھ c <sup>h</sup> aha	ڇهن c <sup>h</sup> ahani	ڇهين c <sup>h</sup> ahē
ست sata	ستن satani	ستين satē
اٺ aṭ <sup>h</sup> a	اٺن aṭ <sup>h</sup> ani	اٺين aṭ <sup>h</sup> ē
نو nawa	نون nawani	نوين nawē
ڏھ ḍaha	ڏهن ḍahani	ڏهين ḍahē
يارهن yārahā	يارهن yārahani	يارهين yārahē
ٻارهن bārahā	ٻارهن bārahani	ٻارهين bārahē

## 10. 6. 序数詞

スインディー語の序数詞は、基数詞に接辞 **ō** (オーン) を付加することにより、規則的に導き出すことができます。ただし、1から4までについては、不規則変化をするので注意が必要です。また、序数詞は、語尾が **o** で終わる形容詞に準じた語尾変化をします。1から10までの序数詞は、以下のとおりです。

主格・男性			主格・女性		
پهريون	pahriyō	ペヘリヨン	پهريڻ	pahrī	ペヘリーン
بيون	bīyō	ビヨン	بيڻ	bī	ビーン
تيون	ṭiyō	ティヨン	تيڻ	ṭī	ティーン
چوٽون	cot <sup>h</sup> ō	チョウトン	چوٽيڻ	cot <sup>h</sup> ī	チョウティーン
پنجون	pājō	パンジョン	پنجيڻ	pājī	パンジーン
چهون	c <sup>h</sup> ahō	チャホーン	چهيڻ	c <sup>h</sup> ahī	チャヒーン
ستون	satō	サトーン	ستيڻ	satī	サティーン
اٺون	aṭ <sup>h</sup> ō	アトーン	اٺيڻ	aṭ <sup>h</sup> ī	アティーン
نئون	naō	ナオーン	نويڻ	navī	ナヴィーン
ڏهون	ḍahō	ダホーン	ڏهيڻ	ḍahī	ダヒーン

後置格・男性			後置格・女性		
پهرين	pahrē	ペヘレーン	پهرينء	pahrīa	ペヘリーンア
بئي	bīe	ビエー	بينء	bīa	ビーンア
تيئن	tīē	ティエーン	تينء	tīa	ティーンア
چوتين	cot <sup>h</sup> ē	チョウテーン	چوتينء	cot <sup>h</sup> īa	チョウティーンア
پنجين	pājē	パンジエーン	پنجينء	pājīa	パンジーンア
چھين	c <sup>h</sup> ahē	チャヘーン	چھينء	c <sup>h</sup> ahīa	チャヒーンア
ستين	satē	サテーン	ستينء	satīa	サティーンア
اين	aṭ <sup>h</sup> ē	アテーン	اينء	aṭ <sup>h</sup> īa	アティーンア
نوين	navē	ナヴェーン	نائينء	nāīa	ナーイーンア
ڈھين	dāhē	ダヘーン	ڈھينء	dāhīa	ダヒーンア

101 以上の序数詞は、次のようになります。

数字	表記	転写記号	読み
۱۰۱	ھڪ سو پهريون	hiku sau pahariyō	ヒク ソウ ペヘリョーン
۱۰۲	ھڪ سو ٻيون	hiku sau bīyō	ヒク ソウ ビョーン

例文

اسين ائينء جماعت ۾ پڙهنديون آهيون .

asī aṭhīa jamā`ata mē paṛhādiyū āhiyū.

アスイーン アティーンア ジャマーアタ メン パランディユーン アーヒユーン

私たち(女性)は、8年生で学んでいます。

پنجين اجلاس جي آغاز جو اعلان ڪيو ويو آهي .

pāṅjē ijlāsa je āgāza jo elānu kayo wayo āhe.

パンジューン イジュラーサ ジュー アーガーザ ジョー エーラーヌ カヨー ワヨー アーヘー

第5回会議開始の発表がなされた。

هيءُ اسانجو پهريون ٻار آهي .

hīu asājo pahriyō baru āhe.

ヒーウ アサーンジョー パヘリョーン バール アーヘー

この子は、私たちの最初の子供です。

پيا ڪپڙا ڏيکاريو .

biyā kapṛā ḍikhāriyo.

ビヤー カプラー ディーカーリョー

別の服を見せてください。

هن مهيني جي ڏهينءَ تاريخ تي وري اچو .

hina mahīne je ḍahīa tārixa te warī aco.

ヒナ マヒーネー ジュー ダヒーンア ターリーハ テー ワリー アチョー

今月10日にもう一度来てください。

10. 7. 集まりを表す数字(主格)

بئي

bāi

バイー

両方

تئي

ṭāi

タイー

3つとも

چارئي

cārai

チャーライー

4つとも

پنجئي

pājai

パンジャイー

5つとも



## 第 11 章 動詞2



## 11. 1. 不定詞

動詞の形のうち、語尾が **-aṇu** もしくは **-iṇu** で終わる形を不定詞と呼びます。この形は辞書の見出し語となります。不定詞以外の動詞のさまざまな変化形は、その形が特別な意味を持つ場合を除いて、辞書の見出し語にはなりません。

### 11. 1. 1. そのままの形を用いる文

動詞不定詞には、さまざまな働きがあります。まず、単独で用いられると、「～すること」という動名詞として用いることができます。

例文

گاڏي هلائڻ مشڪل ڪونهي .

gāḍī halāiṇu muṣukilu konhe.

ガーディーー ハラーイヌ ムシュキル コーンヘー  
車を運転することは、難しいことではない。

لائبريريءَ ۾ وڏو آواز ڪرڻ منع آهي .

lāibrerīa mē waḍo āwāzu karaṇu mana` āhe.

ラーイブレリーア メン ワドー アーワーズ カラヌ マナー アーヘー  
図書館で大きな声を出すことは禁止です。

سپاڻي تائين موٽي اچڻ ضروري آهي .

subhāṇe tāi moṭi acaṇu zaṛūrī āhe.

スバーネー ターイーン モーティー アチャヌ ザルーリーー アーヘー  
明日までに戻る必要があります。

### 11. 1. 2. 義務・強制等を表現する

スインディー語で、義務や強制等を表すには、動詞不定詞と **کڀي** k<sup>h</sup>ape や **گهرجي** g<sup>h</sup>urije という語彙を組み合わせます。この表現では、動作主は後置詞 **کي** k<sup>h</sup>e をともなって後置格形となります。

#### 例文

اسان کي هيءُ ڪم سڀاڻي تائين ڪرڻ کڀي .

asā k<sup>h</sup>e hīu kamu sub<sup>h</sup>āṇe tāi karaṇu k<sup>h</sup>ape.

アサーン ケー ヒーウ カム スバーネー ターイーシ カラス カペー  
我々は、この仕事を明日までにすべきだ。

توهان کي ممبئيءَ جو شهر گهمڻ گهرجي .

tav<sup>h</sup>ā k<sup>h</sup>e mumbaīa jo šaharu g<sup>h</sup>umaṇu g<sup>h</sup>urije.

タヴァーン ケー ムンバイーア ジョー シヤハル グマヌ グルジェー  
あなたたちは、ムンバイーの街を散歩した方がいい。

هنن کان ڇا ڪرائڻ کڀي؟

hunani k<sup>h</sup>ā c<sup>h</sup>ā karāiṇu k<sup>h</sup>ape?

フナン カーン チャー カラーイヌ カペー  
彼らには何をさせるべきでしょうか。

### 11. 1. 3. وارو wāro とともに用いる

وارو wāro は、一般動詞不定詞とともに用いられると、動作主、別の名詞(句)を修飾する形容詞句となります。この語彙は語尾が o で終わる男性名詞と同様の変化をします。

例文

مشين هلائڻ واري هوءَ آهي.

mašina halāiṇu wārī hīa āhe.

マシーナ ハラーイヌ ワーリー ヒーア アーヘー  
機械を動かすのは彼女です。

منهنجي بيماريءَ جي ڪري ٿيڻ وارو ڪم به نه ٿي سگهيو.

mūhīje bīmārīa je kare t<sup>h</sup>iyaṇu wāro kamu bi na t<sup>h</sup>i sag<sup>h</sup>iyo.

ムンヒンジエー बीमारिआ ज्ये कारे टियाणु वारो काम बि ना ती सग्यो  
私の病気のために、すべき仕事ができませんでした。

ڪم ڪرڻ وارن کي ئي ماني ملندي.

kamu karaṇu wārani k<sup>h</sup>e ī mānī milādi.

カム カラヌ ワーラン ケー イー マーニー ミランディー  
仕事をする人は、食べるものがもらえます。

#### 11. 1. 4. 予定表現

不定詞を用いる表現の中には、不定詞語尾を **-ino** に変化させる表現があります。

この形は、用いられる動詞が自動詞の場合、動詞の形は主語の性・数に応じた変化をします。また、用いられる動詞が他動詞の場合、動作主は後置詞 **k<sup>h</sup>e** をともなって後置格形となり、動詞は直接目的語の性・数に一致する、いわゆる能格構文となります。

不定詞	-ino 形
ڊوژڻ	ڊوژڻو
ḍoraṇu	ḍoriṇo
ドーラヌ	ドーリノー
ويڻ	ويڻو
waṇaṇu	waṇiṇo
ワニヤヌ	ワニノー
مارڻ	مارڻو
māriṇu	māriṇo
マーリヌ	マーリノー
لکڻ	لکڻو
lik <sup>h</sup> aṇu	lik <sup>h</sup> iṇo
リカヌ	リキノ

例文

اسين اجمير ويڻا آهيون .

asī ajimeri waṇiṇā āhiyū.

アスイーン アジメーリ ワニナー アーヒューン  
我々(男性)は、アジュメールへ行かねばなりません。

اسين اجمير ويڻيون هيونسين .

asī ajimeri waṇiṇiyū huyūṣī.

アスイーン アジメーリ ワニニューン フューンスイーン  
我々(女性)は、アジュメールへ行かねばならなかった。

هوءَ استيشن تائين ڊوڙڻي آهي .

**hūa ištešani tāi ɖoɾiṇi āhe.**

フーア イステーション ターイーン ドーリニー アーヘー  
彼女は駅まで走らなければなりません。

هوءَ استيشن تائين ڊوڙڻي هوندي .

**hūa ištešani tāi ɖoɾiṇi hūdi**

フーア イステーション ターイーン ドーリニー フーンディー  
彼女は駅まで走らなければならないだろう。

مون کي هيءُ ڪم ڪرڻو آهي .

**mū k<sup>h</sup>e hīu kamu kariṇo āhe.**

ムーン ケー ヒーウ カム カリノー アーヘー  
私はこの仕事をしなければなりません。

مون کي هيءُ ڪم ڪرڻو هو .

**mū k<sup>h</sup>e hīu kamu kariṇo ho.**

ムーン ケー ヒーウ カム カリノー ホー  
私はこの仕事をしなければならなかった。

اسان کي هي دريون کولڻيون آهن .

**asā k<sup>h</sup>e hī dariyū k<sup>h</sup>oliṇiyū āhini.**

アサーン ケー ヒー ダリユーン コーリニユーン アーヒン  
我々は、この窓を開けなければならない。

اسان کي هي دريون کولڻيون هونديون .

**asā k<sup>h</sup>e hī dariyū k<sup>h</sup>oliṇiyū hūdiyū.**

アサーン ケー ヒー ダリユーン コーリニユーン フーンディユーン  
我々は、この窓を開けなければならないだろう。

## 11. 2. 動詞の分類

スインディー語動詞は、例外なくその不定詞形が اُنْ (aṇu) もしくは اِنْ (iṇu) で終わります。動詞は、この変化のしかたによって、分類することができます。つまり、

(1) 不定詞語尾が aṇu (アヌ) で終わるもの

(2) 不定詞語尾が iṇu (イヌ) で終わるもの

です。この違いは、これから学ぶ動詞の変化に大きな影響を与えます。ただ、スインディー文字で表記すると、先述のとおり、短母音が原則として表記できないため、文字からはどの動詞がどのパターンかを把握することが困難です。

aṇu で終わる動詞は、ほぼすべての自動詞と、一部の他動詞、iṇu で終わる動詞は、すべての使役動詞と一部の他動詞です。まずその具体例を見てゆきましょう。

لکڻ	ڊوڙڻ
lik <sup>h</sup> aṇu	ḍoraṇu
リカヌ	ドーラヌ
書く	走る
لکڻ+اُنْ	ڊوڙڻ+اُنْ
lik <sup>h</sup> + aṇu	ḍor + aṇu
مارڻ	ويهنڻ
māriṇu	vīhaṇu
マーリヌ	ヴェーハヌ
叩く	座る
مارڻ+اِنْ	ويهنڻ+اِنْ
mār + iṇu	veh + aṇu
ڪائڻ	
k <sup>h</sup> āiṇu	
カーイヌ	
食べる	
ڪائڻ+اِنْ	
k <sup>h</sup> ā + iṇu	



### 11. 2. 1. 動詞の人称語尾

スインディー語の動詞の基本構造は、上記の動詞語幹＋分詞形語尾＋人称語尾です。動詞の変化形にもなって現れる人称語尾は、以下のとおりです。語幹や各分詞の末尾の音により、音変化をともなう場合もありますが、この動詞語幹＋分詞形語尾＋人称語尾で、ほぼすべての変化が説明できます。

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	si スイ	āsī アースイーン	asi アスイ	yūsī ユーンスイーン
二人称	ē エーン	(y)ā アー(ヤー)	īā イーアン	yū ユーン
三人称	o オー	ā アー	i イー	ū ウーン

### 11. 3. 未完了分詞

動詞語幹に *ādo* もしくは *īdo* という語尾を付加して作ります。*-aṇu* 語尾を持つ動詞には、その代わりに *ādo* を、*-iṇu* 語尾を持つ動詞には、その代わりに *īdo* を付加して作ることができます。

未完了分詞を用いて表すことができる時制には次のようなものがあります。

- (1) 単純未来形
- (2) 動作の反復
- (3) 未来進行形

未完了分詞の基本形

ڊوڙڻ *ḍoṛaṇu* 走る

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
ڊوڙندو	ڊوڙندا	ڊوڙندي	ڊوڙنديون
<i>ḍoṛādo</i>	<i>ḍoṛādā</i>	<i>ḍoṛādī</i>	<i>ḍoṛādiyū</i>
ドーランドー	ドーランドー	ドーランドィー	ドーランドィューン

مارڻ *māriṇu* たたく

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
ماريندو	ماريندا	ماريندي	مارينديون
<i>mārīdo</i>	<i>mārīdā</i>	<i>mārīdī</i>	<i>mārīdiyū</i>
マーリーンドー	マーリーンダー	マーリーンディー	マーリーンディューン

では、動詞 ڊوڙڻ *ḍoṛaṇu* (走る)と مارڻ *māriṇu* を例に、未完了分詞を用いたさまざまな形を見てゆきましょう。

### 11. 3. 1. 単純未来形

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان ڊوژندس mā ɖoɾādusi マーン ドーランドゥスイ	اسين ڊوژنداسين asī ɖoɾādāsī アスイーン ドーランダースイーン	مان ڊوژنديس mā ɖoɾādiyasi マーン ドーランディヤスイ	اسين ڊوژنديونسين asī ɖoɾādiyūsī アスイーン ドーランディユーンスイーン
二人称	تون ڊوژندين tū ɖoɾādē トゥーン ドーランデー	توهين ڊوژندا tav <sup>h</sup> ī ɖoɾādā タヴィーン ドーランダー	تون ڊوژنديئن tū ɖoɾādīā トゥーン ドーランディーアン	توهين ڊوژنديون tav <sup>h</sup> ī ɖoɾādiyū タヴィーン ドーランディユーン
三人称 (近称)	هيءُ ڊوژندو hīu ɖoɾādo ヒーウ ドーランドー	هي ڊوژندا hī ɖoɾādā ヒー ドーランダー	هيءَ ڊوژندي hīa ɖoɾādī ヒーア ドーランディー	هي ڊوژنديون hī ɖoɾādiyū ヒー ドーランディユーン
三人称 (遠称)	هو ڊوژندو hū ɖoɾādo フー ドーランドー	هو ڊوژندا hū ɖoɾādā フー ドーランダー	هوءَ ڊوژندي hūa ɖoɾādī フーア ドーランディー	هو ڊوژنديون hū ɖoɾādiyū フー ドーランディユーン

次に、語尾が *īdo* となる動詞 **مارڻ māriṇu** の単純未来形を見ておきます。上記の、**ڊوڙڻ ڊوراڻو ڊوڙڻ** と、どこが異なっているかを確認しておきましょう。

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان ماريندس mā mārīdusi マーン マーリーンドゥスイ	اسين مارينداسين asī mārīdāsī アスイーン マーリーンダースイーン	مان مارينديس mā mārīdiyusi マーン マーリーンディヤスイ	اسين مارينديونسين asī mārīdiyūsi アスイーン マーリーンディユーンスイーン
二人称	تون ماريندين tū mārīdē トゥーン マーリーンデー	توهين ماريندا tav <sup>hī</sup> mārīdā タヴィーン マーリーンダー	تون مارينديئن tū mārīdiā トゥーン マーリーンディーアン	توهين مارينديون tav <sup>hī</sup> mārīdiyū タヴィーン マーリーンディユーン
三人称 (近称)	هيءُ ماريندو hīu mārīdo ヒーウ マーリーンドー	هي ماريندا hī mārīdā ヒー マーリーンダー	هيءَ ماريندي hīa mārīdī ヒーア マーリーンディー	هي مارينديون hī mārīdiyū ヒー マーリーンディユーン
三人称 (遠称)	هو ماريندو hū mārīdo フー マーリーンドー	هو ماريندا hū mārīdā フー マーリーンダー	هوءَ ماريندي hūa mārīdī フーア マーリーンディー	هو مارينديون hū mārīdiyū フー マーリーンディユーン

### 11. 3. 2. 現在の動作の反復

次に、動作の反復を表す表現を考えます。ここでは動詞 **هَلَنُ halanu** (歩く)と、**أَتِنُ āṇiṇu** (持ってくる)を例に、その変化を見ます。

**هَلَنُ halanu** 歩く

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان هلندو آهيان mā halādo āhiyā マーン ハランドー アーヒヤーン	اسين هلندا آهيون asī halādā āhiyū アスィーン ハランダー ア ーヒユーン	مان هلندي آهيان mā halādī āhiyā マーン ハランディー アーヒヤーン	اسين هلنديون آهيون asī halādiyū āhiyū アスィーン ハランディユ ン アーヒユーン
二人称	تون هلندو آهين tū halādo āhī トゥーン ハランドー アーヒーン	توهين هلندا آهيو tav <sup>hī</sup> halādā āhiyo タヴィーン ハランダー ア ーヒョー	تون هلندي آهين tū halādī āhī トゥーン ハランディー アーヒーン	توهين هلنديون آهيو tav <sup>hī</sup> halādiyū āhiyo タヴィーン ハランディユ ン アーヒョー
三人称 (近称)	هيءُ هلندو آهي hīu halādo āhe ヒーウ ハランドー アーヘー	هي هلندا آهن hī halādā āhini ヒー ハランダー アーヒン	هيءُ هلندي آهي hīa halādī āhe ヒーア ハランディー アーヘー	هي هلنديون آهن hī halādiyū āhini ヒー ハランディユ ン アーヒン
三人称 (遠称)	هو هلندو آهي hū halādo āhe フー ハランドー アーヘー	هو هلندا آهن hū halādā āhini フー ハランダー アーヒン	هوءُ هلندي آهي hūa halādī āhe フーア ハランディー アーヘー	هو هلنديون آهن hū halādiyū āhini フー ハランディユ ン アーヒン

آئینا āṇiṇa 持つてくる

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان آئیندو آهیان mā āṇīdo āhiyā マーン アーニンドー アーヒヤーン	اسین آئیندا آهیون asī āṇīdā āhiyū アスイーン アーニンダー アーヒユーン	مان آئیندی آهیان mā āṇīdī āhiyā マーン アーニンディー アーヒヤーン	اسین آئیندیون آهیون asī āṇīdiyū āhiyū アスイーン アーニンディユーン アーヒユーン
二人称	تون آئیندو آهین tū āṇīdo āhī トゥーン アーニンドー アーヒーン	توهین آئیندا آهیو tav <sup>h</sup> ī āṇīdā āhiyo タヴィーン アーニンダー アーヒョー	تون آئیندی آهین tū āṇīdī āhī トゥーン アーニンディー アーヒーン	توهین آئیندیون آهیو tav <sup>h</sup> ī āṇīdiyū āhiyo タヴィーン アーニンディユーン アーヒョー
三人称 (近称)	هيءُ آئیندو آهي hīu āṇīdo āhe ヒーウ アーニンドー アーヘー	هي آئیندا آهن hī āṇīdā āhini ヒー アーニンダー アーヒン	هيءُ آئیندی آهي hīa āṇīdī āhe ヒーア アーニンディー アーヘー	هي آئیندیون آهن hī āṇīdiyū āhini ヒー アーニンディユーン アーヒン
三人称 (遠称)	هو آئیندو آهي hū āṇīdo āhe フー アーニンドー アーヘー	هو آئیندا آهن hū āṇīdā āhini フー アーニンダー アーヒン	هو آئیندی آهي hūa āṇīdī āhe フーア アーニンディー アーヘー	هو آئیندیون آهن hū āṇīdiyū āhini フー アーニンディユーン アーヒン

### 11. 3. 3. 過去の動作の反復

続いて、同じ動詞による、過去の反復動作を表す表現です。コピュラ動詞の部分が変わっているだけだという点が、わかると思います。

هلن halaṇu

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان هلندو هوس mā halādo hosi マーン ハランドー ホースイ	اسين هلندا هئاسين asī halādā huāsī アスイーン ハランダー フアースイーン	مان هلندي هيس mā halādī huyasi マーン ハランディー フヤスイ	اسين هلنديون هيونسين asī halādiyū huyūsi アスイーン ハランディユーン フユーンスイーン
二人称	تون هلندو هئين tū halādo huē トゥーン ハランドー フェーン	توهين هلندا هئا tav <sup>h</sup> i halādā huā タヴィーン ハランダー フアー	تون هلندي هئين tū halādī huiā トゥーン ハランディー フイーアン	توهين هلنديون هيون tav <sup>h</sup> i halādiyū huyū タヴィーン ハランディユーン フユーン
三人称 (近称)	هيء هلندو هو hīu halādo ho ヒーウ ハランドー ホー	هي هلندا هئا hī halādā huā ヒー ハランダー フアー	هيء هلندي هئي hīa halādī hui ヒーア ハランディー フイー	هي هلنديون هيون hī halādiyū huyū ヒー ハランディユーン フユーン
三人称 (遠称)	هو هلندو هو hū halādo ho フー ハランドー ホー	هو هلندا هئا hū halādā huā フー ハランダー フアー	هوء هلندي هئي hūa halādī hui フーア ハランディー フイー	هو هلنديون هيون hū halādiyū huyū フー ハランディユーン フユーン

آئڻ āṇiṇu

	男性变化		女性变化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان آئيندو هوس	اسين آئيندا هئاسين	مان آئيندي هيس	اسين آئينديون هيونسين
	mā āṇīdo hosi マーン アーニンドー ホースイ	asī āṇīdā huāsī アスイーン アーニンダー ファー スイーン	mā āṇīdī huyasi マーン アーニンディー フヤスイ	asī āṇīdiyū huyūsī アスイーン アーニンディユーン フユーンスイーン
二人称	تون آئيندو هئين	توهين آئيندا هئا	تون آئيندي هئين	توهين آئينديون هيون
	tū āṇīdo huē トゥーン アーニンドー フェーン	tav <sup>hī</sup> āṇīdā huā タヴィーン アーニンダー ファー	tū āṇīdī huiā トゥーン アーニンディー フイーアン	tav <sup>hī</sup> āṇīdiyū huyū タヴィーン アーニンディユーン フユーン
三人称 (近称)	هيءُ آئيندو هو	هي آئيندا هئا	هيءُ آئيندي هئي	هي آئينديون هيون
	hīu āṇīdo ho ヒーウ アーニンドー ホー	hī āṇīdā huā ヒー アーニンダー ファー	hīa āṇīdī hui ヒーア アーニンディー フイー	hī āṇīdiyū huyū ヒー アーニンディユーン フユーン
三人称 (遠称)	هو آئيندو هو	هو آئيندا هئا	هوءُ آئيندي هئي	هو آئينديون هيون
	hū āṇīdo ho フー アーニンドー ホー	hū āṇīdā huā フー アーニンダー ファー	hūa āṇīdī hui フーア アーニンディー フイー	hū āṇīdiyū huyū フー アーニンディユーン フユーン



11. 3. 4. 未来の動作の反復

هلن halaṇu

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان هلندو	اسين هلندا	مان هلندي	اسين هلنديون
	هوندس	هونداسين	هونديس	هونديونسين
	mā halādo hūdusi	asī halādā hūdāsī	mā halādī hūdiyasi	asī halādiyū hūdiyūsī
	マーン ハランドー フーンドウスイ	アスイーン ハランダ フーンダーススイーン	マーン ハランディー フーンディヤスイ	アスイーン ハランディユーン フーンディユーンスイーン
二人称	تون هلندو	توهين هلندا هوندا	تون هلندي	توهين هلنديون
	هوندين		هوندئن	هونديون
	tū halādo hūdē	tav <sup>hī</sup> halādā hūdā	tū halādī hūdīā	tav <sup>hī</sup> halādiyū hūdiyū
	トゥーン ハランドー フーンデー	タヴィーン ハランダ フーンダー	トゥーン ハランディー フーンディーアン	タヴィーン ハランディユーン フーンディユーン
三人称 (近称)	هيء هلندو هوندو	هي هلندا هوندا	هيء هلندي هوندي	هي هلنديون هونديون
	hīu halādo hūdo	hī halādā hūdā	hīa halādī hūdī	hī halādiyū hūdiyū
	ヒーウ ハランドー フーンドー	ヒー ハランダ フーンダー	ヒーア ハランディー フーンディー	ヒー ハランディユーン フーンディユーン
	三人称 (遠称)	هو هلندو هوندو	هو هلندا هوندا	هوء هلندي هوندي
hū halādo hūdo		hū halādā hūdā	hūa halādī hūdī	hū halādiyū hūdiyū
フー ハランドー フーンドー		フー ハランダ フーンダー	フーア ハランディー フーンディー	フー ハランディユーン フーンディユーン

أَنْثُ āniṇu

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان آئیندو هوندس mā āṇīdo hūdusi	اسين آئیندا هونداسين asī āṇīdā hūdāsī	مان آئیندي هونديس mā āṇīdī hūdiyasi	اسين آئینديون هونديونسين asī āṇīdiyū hūdiyūsī
	マーン アーニンドー フンドウスイ	アサイン アーニンダー フンダースイーン	マーン アーニンディー フンディヤスイ	アサイン アーニンディユーン フンディユーンスイーン
二人称	تون آئیندو هوندين tū āṇīdo hūdē	توهين آئیندا هوندا هوندين tav <sup>h</sup> ī āṇīdā hūdā	تون آئیندي هوندين tū āṇīdī hūdīā	توهين آئینديون هونديون tav <sup>h</sup> ī āṇīdiyū hūdiyū
	トゥーン アーニンドー フンデー	タヴィーン アーニンダー フンダー	トゥーン アーニンディー フンディーアン	タヴィーン アーニンディユーン フンディユーン
三人称 (近称)	هيءُ آئیندو هوندو هونديون hīu āṇīdo hūdo	هي آئیندا هوندا هونديون hī āṇīdā hūdā	هيءُ آئیندي هوندي hīa āṇīdī hūdī	هي آئینديون هونديون hī āṇīdiyū hūdiyū
	ヒーウ アーニンドー フンドー	ヒー アーニンダー フンダー	ヒーア アーニンディー フンディー	ヒー アーニンディユーン フンディユーン
三人称 (遠称)	هو آئیندو هوندو هونديون hū āṇīdo hūdo	هو آئیندا هوندا هونديون hū āṇīdā hūdā	هوءُ آئیندي هوندي hūa āṇīdī hūdī	هو آئینديون هونديون hū āṇīdiyū hūdiyū
	フー アーニンドー フンドー	フー アーニンダー フンダー	フーア アーニンディー フンディー	フー アーニンディユーン フンディユーン

### 11. 3. 5. 未来進行形

進行表現は、補助動詞 رهڻ *rahaṇu* を用いても表現されますが、スインディー語特有の表現として、補助動詞 پوڻ *pavaṇu* の変化形を用いても表すことができます。未来進行形は、動詞の未完了分詞 + پوڻ *pavaṇu* の変化形で表現されます。

#### ڊوڙڻ *ḍoraṇu*

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان ڊوڙندس پيو mā ḍoraḍusi payo マーン ドーランドウスィ パヨー	اسين ڊوڙنداسين پيا asī ḍoraḍāsī payā アスイーン ドーランダースイーン パヤー	مان ڊوڙنديس پيئي mā ḍoraḍiyasi peī マーン ドーランディヤスイ ペーイー	اسين ڊوڙنديونسين پيون asī ḍoraḍiyūsī payū アスイーン ドーランディユーンスイーン パユーン
	تون ڊوڙندين پيو tū ḍoraḍē payo トゥーン ドーランデー パヨー	توهين ڊوڙندا پيا tav <sup>hī</sup> ḍoraḍā payā タヴィーン ドーランダー パヤー	تون ڊوڙنديئن پيئي tū ḍoraḍiā peī トゥーン ドーランディーアン ペーイー	توهين ڊوڙنديون پيون tav <sup>hī</sup> ḍoraḍiyū payū タヴィーン ドーランディユーン パユーン
三人称 (近称)	هيءُ ڊوڙندو پيو hīu ḍoraḍo payo ヒーウ ドーランドー パヨー	هي ڊوڙندا پيا hī ḍoraḍā payā ヒー ドーランダー パヤー	هيءُ ڊوڙندي پيئي hīa ḍoraḍi peī ヒーア ドーランディー ペーイー	هي ڊوڙنديون پيون hī ḍoraḍiyū payū ヒー ドーランディユーン パユーン
	هو ڊوڙندو پيو hū ḍoraḍo payo フー ドーランドー パヨー	هو ڊوڙندا پيا hū ḍoraḍā payā フー ドーランダー パヤー	هوءُ ڊوڙندي پيئي hūa ḍoraḍi peī フーア ドーランディー ペーイー	هو ڊوڙنديون پيون hū ḍoraḍiyū payū フー ドーランディユーン パユーン

مارٹ māriṇu

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان ماريندس پيو	اسين مارينداسين	مان مارينديس	اسين
	mā māriḍusi payo	asī māriḍāsī payā	mā māriḍiyusi peī	asī māriḍiyūsī payū
	マーン マーリーンドウスイ パヨー	アスイーン マーリーンダースイーン パヤー	マーン マーリーンディヤスイ ペーイー	アスイーン マーリーンディユーンスイーン パユーン
二人称	تون ماريندين پيو	توهين ماريندا پيا	تون مارينديئن	توهين مارينديون
	tū māriḍē payo	tav <sup>hī</sup> māriḍā payā	tū māriḍiā peī	tav <sup>hī</sup> māriḍiyū payū
	トゥーン マーリーンデー パヨー	タヴィーン マーリーンダー パヤー	トゥーン マーリーンディーアン ペーイー	タヴィーン マーリーンディユーン パユーン
三人称 (近称)	هيءُ ماريندو پيو	هي ماريندا پيا	هيءُ ماريندي	هي مارينديون
	hīu māriḍo payo	hī māriḍā payā	hīa māriḍi peī	hī māriḍiyū payū
	ヒーウ マーリーンドー パヨー	ヒー マーリーンダー パヤー	ヒーア マーリーンディー ペーイー	ヒー マーリーンディユーン パユーン
三人称 (遠称)	هو ماريندو پيو	هو ماريندا پيا	هوءُ ماريندي	هو مارينديون
	hū māriḍo payo	hū māriḍā payā	hūa māriḍi peī	hū māriḍiyū payū
	フー マーリーンドー パヨー	フー マーリーンダー パヤー	フーア マーリーンディー ペーイー	フー マーリーンディユーン パユーン

#### 11. 4. 状態・動作主を示す未完了分詞

男性単数形を示す未完了分詞の語尾 *ādo* および *īdo* の部分を、それぞれ *ādaṛu* および *īdaṛu* に変化させることにより、状態や動作主を示す形を作ることができます。動詞 *ڊوڙڻ ڊوڙڻ ڊوڙڻ ڊوڙڻ* *ḍoṛaṇu* と *مارڻ مارڻ* *māriṇu* を例に、その変化を見ます。

ڊوڙندڙ	ماريندڙ
ḍoṛādaṛu	mārīdaṛu
ドーランドル	マーリーンドル

#### 例文

هوائي سفر ڏاڍو آرام پهچائيندڙ ٿي ويو آهي.

hawāi safaru ḍāḍ<sup>h</sup>o ārāmu pahucāīdaṛu t<sup>h</sup>i wayo āhe.

ハワイー サファル ダードー アーラーム パフチャーイーンドル ティー ワヨー アーヘー  
空の旅は、非常に快適なものになった。

ڪوئلي، تيل ۽ گئس جي مدد سان پيدا ٿيندڙ بجليءَ کي ٿرمل بجلي سڏين ٿا.

koile, telu āi gaisa je madada sā paidā t<sup>h</sup>īdaṛa bijilīa k<sup>h</sup>e t<sup>h</sup>armalu bijilī saḍiyani t<sup>h</sup>ā.

コーイレー、テール アイン ガイサ ジュー マダダ サーン パェダー ティーンドラ ビジリーア  
ケー タルマル ビジリー サディヤン ター  
石炭、石油、それにガスからつくられる電気を、火力電力と呼びます。

گوئن ۾ رهندڙ آبادي ته گهڻو ڪري ان پڙهيل آهي.

gōṭ<sup>h</sup>ani mē rahādaṛa ābādī ta g<sup>h</sup>aṇo kare aṇa paṛ<sup>h</sup>iyalu āhe.

ゴータン メン ラハンドラ アーバーディー タ ガノー カレー アン パリヤル アーヘー  
村に住む人々は、多くが文字を読めません。

چنڊ کان ايندڙ روشنيءَ کي چانڊوڪي چئبو آهي.

canda k<sup>h</sup>ā īdaṛa raušinīa k<sup>h</sup>e cāṇḍokī caibo āhe.

チャンダ カーン イーンドラ ロウシュニーア ケー チャーンドーキー チェイボー アーヘー  
月から来る光は、月光と呼ばれます。

### 11. 5. 完了分詞

動詞語幹に **iyō** という語尾を付加して作ります。語尾の種類に無関係に、この語尾を付加します。ただし、完了分詞には、不定詞から導き出す際に、不規則変化をするものが多いので、注意が必要です。また、他動詞の完了分詞を用いる文は、能格構文となります。すなわち、動詞は主語ではなく、直接目的語の性や数に応じた変化をします。

完了分詞を用いて表すことができる時制には次のようなものがあります。

- (1) 単純過去
- (2) 完了形
- (3) 過去の動作の反復・継続
- (4) 過去進行形

では、未完了分詞の例と同じ動詞で、完了分詞の変化を見てゆきましょう。

ڊوژڻ 走る(自動詞)

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
ڊوژيو	ڊوژيا	ڊوژي	ڊوژيون
ḍoḗyo	ḍoḗyā	ḍoḗ	ḍoḗyū
ドーリョー	ドーリヤー	ドーリー	ドーリューン

مارڻ たたく(他動詞)

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
ماريو	ماريا	ماري	ماريون
māriyo	māriyā	māri	māriyū
マーリョー	マーリヤー	マーリー	マーリューン

### 11. 5. 1. 単純過去形

この形を用いた、単純過去形の変化は以下のとおりとなります。単純過去形は、完了分詞のあとに、人称語尾を付加してつくります。人称語尾が付加されることにより、完了分詞の語尾が音変化をしていることに気をつけてください。

دوژن *ḍorānu* 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان دوژیس <i>mā ḍoriyusi</i> マーン ドーリュスイ	اسین دوژیاسین <i>asī ḍoriyāsī</i> アスイーン ドーリヤーススイーン	مان دوژیس <i>mā ḍoriyasi</i> マーン ドーリヤスイ	اسین دوژیونسین <i>asī ḍoriyūsī</i> アスイーン ドーリユーンスイーン
二人称	تون دوژین <i>tū ḍorē</i> トゥーン ドーレーン	توهین دوژیا <i>tav<sup>h</sup>i ḍoriyā</i> タヴィーン ドーリヤー	تون دوژیئن <i>tū ḍorīā</i> トゥーン ドーリーアン	توهین دوژیون <i>tav<sup>h</sup>i ḍoriyū</i> タヴィーン ドーリユーン
三人称 (近称)	هيءُ دوژیو <i>hīu ḍorīyo</i> ヒーウ ドーリヨー	هي دوژیا <i>hī ḍoriyā</i> ヒー ドーリヤー	هيءُ دوژی <i>hīa ḍorī</i> ヒーア ドーリー	هي دوژیون <i>hī ḍoriyū</i> ヒー ドーリユーン
三人称 (遠称)	هو دوژیو <i>hū ḍorīyo</i> フー ドーリヨー	هو دوژیا <i>hū ḍoriyā</i> フー ドーリヤー	هوءُ دوژی <i>hūa ḍorī</i> フーア ドーリー	هو دوژیون <i>hū ḍoriyū</i> フー ドーリユーン

مارٹ māriṇu たたく

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مون ماريو mũ māriyo ムーン マーリョー	اسان ماريو asã māriyo アサーン マーリョー	مون ماريو mũ māriyo ムーン マーリョー	اسان ماريو asã māriyo アサーン マーリョー
二人称	تو ماريو to māriyo トー マーリョー	توهان ماريو tav <sup>hã</sup> māriyo タヴァーン マーリョー	تو ماريو to māriyo トー マーリョー	توهان ماريو tav <sup>hã</sup> māriyo タヴァーン マーリョー
三人称 (近称)	هن ماريو hina māriyo ヒナ マーリョー	هنن ماريو hinani māriyo ヒナン マーリョー	هن ماريو hina māriyo ヒナ マーリョー	هنن ماريو hinani māriyo ヒナン マーリョー
三人称 (遠称)	هن ماريو huna māriyo フナ マーリョー	هنن ماريو hunani māriyo フナン マーリョー	هن ماريو huna māriyo フナ マーリョー	هنن ماريو hunani māriyo フナン マーリョー



### 11. 5. 2. 過去の習慣を表す形

上記の単純過去形のあとに、不変化詞 **تي t<sup>h</sup>e** を加えることにより、過去の習慣を表す表現となります。

**دوژن doraṇu** 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان دوژس تي mā doraṇusi t <sup>h</sup> e マーン ドーリュスイ テー	اسين دوژياسين تي asī doraṇāsī t <sup>h</sup> e アスイーン ドーリヤースイーン テー	مان دوژس تي mā doraṇasi t <sup>h</sup> e マーン ドーリヤスイ テー	اسين دوژيونسين تي asī doraṇyūsī t <sup>h</sup> e アスイーン ドーリユーンスイーン テー
二人称	تون دوژين تي tū doraṇe t <sup>h</sup> e トゥーン ドーレーン テー	توهين دوژيا تي tav <sup>h</sup> i doraṇā t <sup>h</sup> e タヴィーン ドーリヤー テー	تون دوژين تي tū doraṇā t <sup>h</sup> e トゥーン ドーリーアン テー	توهين دوژيون تي tav <sup>h</sup> i doraṇyū t <sup>h</sup> e タヴィーン ドーリユーン テー
三人称 (近称)	هيءُ دوژيو تي hiu doraṇo t <sup>h</sup> e ヒュー ドーリョー テー	هي دوژيا تي hī doraṇā t <sup>h</sup> e ヒー ドーリヤー テー	هيءُ دوژي تي hīa doraṇi t <sup>h</sup> e ヒーア ドーリー テー	هي دوژيون تي hī doraṇyū t <sup>h</sup> e ヒー ドーリユーン テー
三人称 (遠称)	هو دوژيو تي hū doraṇo t <sup>h</sup> e フー ドーリョー テー	هو دوژيا تي hū doraṇā t <sup>h</sup> e フー ドーリヤー テー	هوءُ دوژي تي hūa doraṇi t <sup>h</sup> e フーア ドーリー テー	هو دوژيون تي hū doraṇyū t <sup>h</sup> e フー ドーリユーン テー

مارٹ māriṇu たたく

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مون ماريو تي mũ māriyo t <sup>h</sup> e ムーン マーリヨー テー	اسان ماريو تي asã māriyo t <sup>h</sup> e アサーン マーリヨー テー	مون ماريو تي mũ māriyo t <sup>h</sup> e ムーン マーリヨー テー	اسان ماريو تي asã māriyo t <sup>h</sup> e アサーン マーリヨー テー
二人称	تو ماريو تي to māriyo t <sup>h</sup> e トー マーリヨー テー	توهان ماريو تي tav <sup>h</sup> ã māriyo t <sup>h</sup> e タヴァーン マーリヨー テー	تو ماريو تي to māriyo t <sup>h</sup> e トー マーリヨー テー	توهان ماريو تي tav <sup>h</sup> ã māriyo t <sup>h</sup> e タヴァーン マーリヨー テー
三人称 (近称)	هن ماريو تي hina māriyo t <sup>h</sup> e ヒナ マーリヨー テー	هنن ماريو تي hinani māriyo t <sup>h</sup> e ヒナン マーリヨー テー	هن ماريو تي hina māriyo t <sup>h</sup> e ヒナ マーリヨー テー	هنن ماريو تي hinani māriyo t <sup>h</sup> e ヒナン マーリヨー テー
三人称 (遠称)	هن ماريو تي huna māriyo t <sup>h</sup> e フナ マーリヨー テー	هنن ماريو تي hunani māriyo t <sup>h</sup> e フナン マーリヨー テー	هن ماريو تي huna māriyo t <sup>h</sup> e フナ マーリヨー テー	هنن ماريو تي hunani māriyo t <sup>h</sup> e フナン マーリヨー テー

### 11. 5. 3. 過去進行形

単純過去形のあとに、不変化詞 **پئي pie** を付加して、過去進行形をつくります。現

在進行形と同様に、補助動詞 **رهڻ rahaṇu** を用いても表すことができます。

**ڊوڙڻ ڊوراڻو** 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	اسين ڊوڙياسين پئي مان ڊوڙيس پئي		اسين ڊوڙيونسين پئي مان ڊوڙيس پئي	
	mā ɖoɽiyusi pie マーン ドーリュスイ ピエー	asī ɖoɽiyāsī pie ドーリヤースィーン ピエー	mā ɖoɽiyasi pie マーン ドーリヤスイ ピエー	asī ɖoɽiyūsī pie アスィーン ドーリユーンスィーン ピエー
二人称	تون ڊوڙين پئي توهين ڊوڙيا پئي		تون ڊوڙين پئي توهين ڊوڙيون پئي	
	tū ɖoɽē pie トゥーン ドーレーン ピエー	tav <sup>h</sup> ī ɖoɽiyā pie タヴィーン ドーリヤー ピエー	tū ɖoɽiā pie トゥーン ドーリーアン ピエー	tav <sup>h</sup> ī ɖoɽiyū pie タヴィーン ドーリユーン ピエー
三人称 (近称)	هيءُ ڊوڙيو پئي هي ڊوڙيا پئي		هيءُ ڊوڙي پئي هي ڊوڙيون پئي	
	hīu ɖoɽiyo pie ヒーウ ドーリョー ピエー	hī ɖoɽiyā pie ヒー ドーリヤー ピエー	hīa ɖoɽi pie ヒーア ドーリー ピエー	hī ɖoɽiyū pie ヒー ドーリユーン ピエー
三人称 (遠称)	هو ڊوڙيو پئي هو ڊوڙيا پئي		هو ڊوڙي پئي هو ڊوڙيون پئي	
	hū ɖoɽiyo pie フー ドーリョー ピエー	hū ɖoɽiyā pie フー ドーリヤー ピエー	hūa ɖoɽi pie フーア ドーリー ピエー	hū ɖoɽiyū pie フー ドーリユーン ピエー

مارڻ māriṇu たたく

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مون ماريو پئي mũ māriyo pie ムーン マーリョー ピエー	اسان ماريو پئي asã māriyo pie アサーン マーリョー ピエー	مون ماريو پئي mũ māriyo pie ムーン マーリョー ピエー	اسان ماريو پئي asã māriyo pie アサーン マーリョー ピエー
二人称	تو ماريو پئي to māriyo pie トー マーリョー ピエー	توهان ماريو پئي tav <sup>h</sup> ã māriyo pie タヴァーン マーリョー ピエー	تو ماريو پئي to māriyo pie トー マーリョー ピエー	توهان ماريو پئي tav <sup>h</sup> ã māriyo pie タヴァーン マーリョー ピエー
三人称 (近称)	هن ماريو پئي hina māriyo pie ヒナ マーリョー ピエー	هنن ماريو پئي hinani māriyo pie ヒナン マーリョー ピエー	هن ماريو پئي hina māriyo pie ヒナ マーリョー ピエー	هنن ماريو پئي hinani māriyo pie ヒナン マーリョー ピエー
三人称 (遠称)	هن ماريو پئي huna māriyo pie フナ マーリョー ピエー	هنن ماريو پئي hunani māriyo pie フナン マーリョー ピエー	هن ماريو پئي huna māriyo pie フナ マーリョー ピエー	هنن ماريو پئي hunani māriyo pie フナン マーリョー ピエー

### 11. 5. 4. 現在完了形

現在完了形は、「完了分詞+コピュラ動詞現在形」で表します。

ڊوژڻ ڊوراڻو 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان ڊوژيو آهيان	اسين ڊوژيا آهيون	مان ڊوژي آهيان	اسين ڊوژيون آهيون
	mā ɖoɽiyo āhiyā マーン ドーリョー アーヒヤーン	asī ɖoɽiyā āhiyū アスイーン ドーリヤー アーヒユーン	mā ɖoɽi āhiyā マーン ドーリー アーヒヤーン	asī ɖoɽiyū āhiyū アスイーン ドーリユーン アーヒユーン
二人称	تون ڊوژيو آهين	توهين ڊوژيا آهيو	تون ڊوژي آهين	توهين ڊوژيون آهيو
	tū ɖoɽiyo āhī トゥーン ドーリョー アーヒーン	tav <sup>h</sup> i ɖoɽiyā āhiyo タヴィーン ドーリヤー アーヒョー	tū ɖoɽi āhī トゥーン ドーリー アーヒーン	tav <sup>h</sup> i ɖoɽiyū āhiyo タヴィーン ドーリユーン アーヒョー
三人称 (近称)	هيءُ ڊوژيو آهي	هي ڊوژيا آهن	هيءُ ڊوژي آهي	هي ڊوژيون آهن
	hīu ɖoɽiyo āhe ヒーウ ドーリョー アーヘー	hī ɖoɽiyā āhini ヒー ドーリヤー アーヒン	hīa ɖoɽi āhe ヒーア ドーリー アーヘー	hī ɖoɽiyū āhini ヒー ドーリユーン アーヒン
三人称 (遠称)	هو ڊوژيو آهي	هو ڊوژيا آهن	هوءَ ڊوژي آهي	هو ڊوژيون آهن
	hū ɖoɽiyo āhe フー ドーリョー アーヘー	hū ɖoɽiyā āhini フー ドーリヤー アーヒン	hūa ɖoɽi āhe フーア ドーリー アーヘー	hū ɖoɽiyū āhini フー ドーリユーン アーヒン

他動詞の場合は、能格構文となるため、動詞の変化は直接目的語がない文の場合、常に男性単数形となります。

مارڻ māriṇu たたく

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مون ماريو آهي mũ māriyo āhe ムーン マーリヨー アーヘー	اسان ماريو آهي asā māriyo āhe アサーン マーリヨー アーヘー	مون ماريو آهي mũ māriyo āhe ムーン マーリヨー アーヘー	اسان ماريو آهي asā māriyo āhe アサーン マーリヨー アーヘー
二人称	تو ماريو آهي to māriyo āhe トー マーリヨー アーヘー	توهان ماريو آهي tav <sup>h</sup> ā māriyo āhe タヴァーン マーリヨー アーヘー	تو ماريو آهي to māriyo āhe トー マーリヨー アーヘー	توهان ماريو آهي tav <sup>h</sup> ā māriyo āhe タヴァーン マーリヨー アーヘー
三人称 (近称)	هن ماريو آهي hina māriyo āhe ヒナ マーリヨー アーヘー	هنن ماريو آهي hinani māriyo āhe ヒナン マーリヨー アーヘー	هن ماريو آهي hina māriyo āhe ヒナ マーリヨー アーヘー	هنن ماريو آهي hinani māriyo āhe ヒナン マーリヨー アーヘー
三人称 (遠称)	هن ماريو آهي huna māriyo āhe フナ マーリヨー アーヘー	هنن ماريو آهي hunani māriyo āhe フナン マーリヨー アーヘー	هن ماريو آهي huna māriyo āhe フナ マーリヨー アーヘー	هنن ماريو آهي hunani māriyo āhe フナン マーリヨー アーヘー

### 11. 5. 5. 過去完了形

過去完了形は、「完了分詞+コピュラ動詞過去形」で表します。

#### دوڑڻ doraṇu 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	اسين دوڑيون هيونسين مان دوڑيو هوس			
	mā ḍoṛiyo hosi	asī ḍoṛiyā huāsī	mā ḍoṛī huyusi	asī ḍoṛiyū huyūsi
	マーン ドーリョー ホースイ	アスイーン ドーリヤー フアースイーン	マーン ドーリー フユスイ	アスイーン ドーリユーン フユーンスイーン
二人称	تون دوڑيو هئين توهين دوڑيا هئا			
	tū ḍoṛiyo huē	tav <sup>h</sup> ī ḍoṛiyā huā	tū ḍoṛī huiā	tav <sup>h</sup> ī ḍoṛiyū huyū
	トゥーン ドーリョー フエーン	タヴィーン ドーリヤー フアー	トゥーン ドーリー フイーアン	タヴィーン ドーリユーン フユーン
三人称 (近称)	هي دوڑيون هيون هيءُ دوڑيو هو			
	hīu ḍoṛiyo ho	hī ḍoṛiyā huā	hīa ḍoṛī huī	hī ḍoṛiyū huyū
	ヒーウ ドーリョー ホー	ヒー ドーリヤー フアー	ヒーア ドーリー ファイ	ヒー ドーリユーン フユーン
三人称 (遠称)	هو دوڑيو هو هو دوڑيا هئا			
	hū ḍoṛiyo ho	hū ḍoṛiyā huā	hūa ḍoṛī huī	hū ḍoṛiyū huyū
	フー ドーリョー ホー	フー ドーリヤー フアー	フーア ドーリー ファイ	フー ドーリユーン フユーン

現在完了形の場合と同様に、他動詞の場合は、能格構文となるため、動詞の変化は直接目的語がない文の場合、常に男性単数形となります。

مارڻ māriṇu たたく

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مون ماريو هو mũ māriyo ho ムーン マーリヨー ホー	اسان ماريو هو asā māriyo ho アサーン マーリヨー ホー	مون ماريو هو mũ māriyo ho ムーン マーリヨー ホー	اسان ماريو هو asā māriyo ho アサーン マーリヨー ホー
二人称	تو ماريو هو to māriyo ho トー マーリヨー ホー	توهان ماريو هو tav <sup>h</sup> ā māriyo ho タヴァーン マーリヨー ホー	تو ماريو هو to māriyo ho トー マーリヨー ホー	توهان ماريو هو tav <sup>h</sup> ā māriyo ho タヴァーン マーリヨー ホー
三人称 (近称)	هن ماريو هو hina māriyo ho ヒナ マーリヨー ホー	هنن ماريو هو hinani māriyo ho ヒナン マーリヨー ホー	هن ماريو هو hina māriyo ho ヒナ マーリヨー ホー	هنن ماريو هو hinani māriyo ho ヒナン マーリヨー ホー
三人称 (遠称)	هن ماريو هو huna māriyo ho フナ マーリヨー ホー	هنن ماريو هو hunani māriyo ho フナン マーリヨー ホー	هن ماريو هو huna māriyo ho フナ マーリヨー ホー	هنن ماريو هو hunani māriyo ho フナン マーリヨー ホー



### 11. 5. 6. 未来完了形

未来完了形は、「完了分詞+コピュラ動詞未来形」で表します。

#### دوڑڻ *ḍoraṇu* 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان دوڑيو هوندس mā ḍoriyo hūdusi マーン ドーリヨー フーンドゥスイ	اسين دوڑيا هوندا سين asī ḍoriyā hūdāsī アスイーン ドーリヤー フーンダースイーン	مان دوڑي هونديس mā ḍorī hūdiyusi マーン ドーリー フーンディユスイ	اسين دوڑيون هونديونسين asī ḍoriyū hūdiyūsi アスイーン ドーリユーン フーンディユーンスイーン
二人称	تون دوڑي هوندين tū ḍoriyo hūdē トゥーン ドーリヨー フーンデー	توهين دوڑيا هوندا توهين دوڑيا هوندا tav <sup>hī</sup> ḍoriyā hūdā タヴィーン ドーリヤー フーンダー	تون دوڑي هونديئن tū ḍorī hūdiā トゥーン ドーリー フーンディーアン	توهين دوڑيون هونديون tav <sup>hī</sup> ḍoriyū hūdiyū タヴィーン ドーリユーン フーンディユーン
三人称 (近称)	هيءُ دوڑيو هوندو hīu ḍoriyo hūdo ヒーウ ドーリヨー フーンドー	هي دوڑيا هوندا hī ḍoriyā hūdā ヒー ドーリヤー フーンダー	هيءُ دوڑي هوندي hīa ḍorī hūdī ヒーア ドーリー フーンディー	هي دوڑيون هونديون hī ḍoriyū hūdiyū ヒー ドーリユーン フーンディユーン
三人称 (遠称)	هو دوڑيو آهي hū ḍoriyo hūdo フー ドーリヨー フーンドー	هو دوڑيا آهن hū ḍoriyā hūdā フー ドーリヤー フーンダー	هوءُ دوڑي آهي hūa ḍorī hūdī フーア ドーリー フーンディー	هو دوڑيون آهن hū ḍoriyū hūdiyū フー ドーリユーン フーンディユーン

現在完了形や過去完了形の場合と同様、他動詞の場合は、能格構文となるため、動詞の変化は直接目的語がない文の場合、常に男性単数形となります。

مارڻ māriṇu たたく

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مون ماريو هوندو mũ māriyo hũdo ムーン マーリヨー フーンドー	اسان ماريو هوندو asā māriyo hũdo アサーン マーリヨー フーンドー	مون ماريو هوندو mũ māriyo hũdo ムーン マーリヨー フーンドー	اسان ماريو هوندو asā māriyo hũdo アサーン マーリヨー フーンドー
二人称	تو ماريو هوندو to māriyo hũdo トー マーリヨー フーンドー	توهان ماريو هوندو tav <sup>h</sup> ā māriyo hũdo タヴァーン マーリヨー フーンドー	تو ماريو هوندو to māriyo hũdo トー マーリヨー フーンドー	توهان ماريو هوندو tav <sup>h</sup> ā māriyo hũdo タヴァーン マーリヨー フーンドー
三人称 (近称)	هن ماريو هوندو hina māriyo hũdo ヒナ マーリヨー フーンドー	هنن ماريو هوندو hinani māriyo hũdo ヒナン マーリヨー フーンドー	هن ماريو هوندو hina māriyo hũdo ヒナ マーリヨー フーンドー	هنن ماريو هوندو hinani māriyo hũdo ヒナン マーリヨー フーンドー
三人称 (遠称)	هن ماريو هوندو huna māriyo hũdo フナ マーリヨー フーンドー	هنن ماريو هوندو hunani māriyo hũdo フナン マーリヨー フーンドー	هن ماريو هوندو huna māriyo hũdo フナ マーリヨー フーンドー	هنن ماريو هوندو hunani māriyo hũdo フナン マーリヨー フーンドー

## 11. 6. 状態を表す完了分詞

スインディー語には、完了分詞から導くことができる状態を表す形が別にあります。完了分詞は語尾が **يو yo** で終わりますが、その部分を **يل yalu** に変えることによりつくられます。この形は、修飾する名詞(相当語)が男性名詞単数形の場合、**yalu** となり、それ以外の場合は **yala** となります。以下に、いくつか例を挙げてみましょう。

### 例文

پاکستان سان بلکل میلل، اتر ۾ ریاست کشمیر جو علائقو آھی.

pākistāna sã bilkul miliyalu, utara mē riyāsata kašmīra jo `ilāiqo āhe.

パーキスターナ サーン ビルクル ミリヤル、ウッタラ メン リヤーサタ カシュミーラ ジョー イラ  
ーイコー アーヘー

パキスタンと続いている、北にはカシュミール藩王国の地域がある。

گھر ۾ هر شيء پنهنجي پنهنجي جاء تي رکيل آھی.

g<sup>h</sup>ara mē hara šii pāhījī pāhījī jāi te rak<sup>h</sup>iyala āhe.

ガラ メン シーイ パンヒンジー パンヒンジー ジャーイ テー ラキヤラ アーヘー  
家では、モノがそれぞれの(決まった)場所に置かれている。

ڍنڍ جا ڪنارا ساوڪ سان سينگاريل آهن.

d<sup>h</sup>ād<sup>h</sup>a jā kinārā sāvaka sã sīgāriyala āhini.

ダンダ ジャー キナーラー サーワカ サーン スィーンガーリヤラ アーヒン  
湖の岸は緑で飾られている。

قدرت پاران اسان کي سڀ ڪجهه مليل آھی.

qudrata pārā asã k<sup>h</sup>e sab<sup>h</sup>u kuj<sup>h</sup>u miliyalu āhe.

クドラタ パーラーン アサーン ケー サブ クジュ ミリヤル アーヘー  
自然から、我々はすべてを得られている。

### 11. 7. 不規則変化をする完了分詞

スインディー語において、完了分詞が規則的に導き出せない、いわゆる不規則変化をする動詞を以下に示します。これらの動詞の完了分詞形は、それぞれ覚える必要があります。なお、不定詞形と、完了分詞形(語尾は三人称男性単数を示す *o* の形のみ)を示します。必要に応じて、人称・性・数を示す語尾 *ā, i, iyū* に置き換えます。

グリヤソン(G.A. Grierson, 1851-1941)の「インド言語調査(Linguistic Survey of India)」によると、スインディー語における不規則変化動詞の合計は 128 ですが、現在あまり使われない動詞も含まれているため、この表には、一般に用いられる動詞を中心に挙げてあります。

不定詞形	完了分詞形	意味
اچڻ acaṇu アチャヌ	آيو āyo アーヨー	来る
الڻ alaṇu アラヌ	التو alto アルトー	嘘をつく、だます
اڏامڻ uḍāmaṇu ウダーマヌ	اڏاڻو uḍāṇo ウダーゴー	飛ぶ
اڱهڻ ug <sup>h</sup> aṇu ウガヌ	اڱهڻو ug <sup>h</sup> aṭ <sup>h</sup> o ウガトー	拭く
آڻڻ āṇaṇu アーナヌ	آندو ādo アーンドー	持ってくる
بيھڻ bīhaṇu ビーハヌ	بيٺو biṭ <sup>h</sup> o ビートー	立つ

<p>بجھڻ      ٻڌو، بجھو      締める、固まる</p> <p>̄baj<sup>h</sup>aṇu      ̄baj<sup>h</sup>o, ̄bad<sup>h</sup>o</p> <p>バジヤヌ      バジヨー、バドー</p>
<p>ٻڌڻ      ٻڌو      聞く</p> <p>̄bud<sup>h</sup>aṇu      ̄bud<sup>h</sup>o</p> <p>ブダヌ      ブドー</p>
<p>ٻڌڻ      ٻڌو      溺れる</p> <p>̄buḍaṇu      ̄buḍo</p> <p>ブダヌ      ブドー</p>
<p>ٻڃڻ      ٻڳو      逃げる</p> <p>b<sup>h</sup>aṇu      b<sup>h</sup>aḡo</p> <p>バジヤヌ      バゴー</p>
<p>ٻڃڻ      ٻڳو      濡れる</p> <p>b<sup>h</sup>iṇaṇu      b<sup>h</sup>iṇo</p> <p>ビジヤヌ      ビゴー</p>
<p>ٻڃڻ      ٻڳو      壊れる</p> <p>b<sup>h</sup>aṇaṇu      b<sup>h</sup>aḡo</p> <p>バナヤヌ      バゴー</p>
<p>ٻڻڻ      ٻڳو      揚げる</p> <p>b<sup>h</sup>unaṇu      b<sup>h</sup>uḡo</p> <p>ブナヌ      ブゴー</p>
<p>ٻڻڻ      ٻڳو      さまよう、うろろうする</p> <p>b<sup>h</sup>uṇaṇu      b<sup>h</sup>uṇo</p> <p>バナヌ      ブゴー</p>

تکڻ	تکو	疲れる
t <sup>h</sup> akaṇu タカヌ	t <sup>h</sup> ako タコー	
پائڻ	پاتو	着る
pāiṇu パーイヌ	pāto パートー	
پچڻ	پکو	料理する、調理する
pac <sup>h</sup> aṇu パチャヌ	pako パコー	
پوڻ	پیو	落ちる
pavaṇu パヴァヌ	payo パヨー	
پهچڻ	پهتو	着く、到着する
pahucaṇu パフチャヌ	pahuto パホトー	
پیسڻ	پینو	粉にする、粉碎する
pīsaṇu ピーサヌ	pīṭ <sup>h</sup> o ピートー	
پیین	پیتو	飲む
pīaṇu ピーアヌ	pīto ピートー	
چائڻ	چاتو	知っている
jāṇaṇu ジャーナヌ	jāto ジャートー	

چوڻ cawaṇu チャワヌ	چيو cayo チャヨー	言う
چٽڻ c <sup>h</sup> uṭiṇu チュティヌ	چٽو c <sup>h</sup> uṭo チュトー	逃げる、逃走する
چڄڻ c <sup>h</sup> iḷaṇu チジャヌ	چنو c <sup>h</sup> ino チノー	壊れる
چھڻ c <sup>h</sup> uhaṇu チュハヌ	چھو c <sup>h</sup> uto チュトー	触れる、触る
ڌسڻ ḍisaṇu ディサヌ	ڌنو ḍitt <sup>h</sup> o ディットー	見る
ڌھڻ ḍahiṇu ダヒヌ	ڌڌو ḍad <sup>h</sup> o ダドー	苦しめる、困らせる
ڌھڻ ḍuhiṇu ドウヒヌ	ڌڌو ḍud <sup>h</sup> o ドウドー	乳を搾る
ڌيڻ ḍiyaṇu ディヤヌ	ڌنو ḍino ディノー	与える、あげる

ڊرڇڻ	ڊرڻو	怖がる
ḍrijaṇu ドリジャヌ	ḍrino ドリノー	
رڌڻ	رڌو	料理する
rad <sup>h</sup> aṇu ラダヌ	rad <sup>h</sup> o ラドー	
روئڻ	رڻو	泣く
roiṇu ローイヌ	runo ルノー	
سڇڻ	سوڳو	腫れる
sujaṇu スジャヌ	sūno スーゴー	
سڃاڻڻ	سڃاڻو	わかる、判別する
suñāṇaṇu スニヤーナヌ	suñāto スニヤートー	
سڪڻ	سڪو	乾く
sukaṇu スカヌ	suko スコー	
ڦاڻڻ	ڦاڻو	破裂する
p <sup>h</sup> āṭaṇu パータヌ	p <sup>h</sup> āṭo パートー	
ڦاڙڻ	ڦاڙو	膨らます
p <sup>h</sup> āraṇu パーラヌ	p <sup>h</sup> āṭo パートー	



قاسن	قاتو	巻き込まれる、(罨に)はまる
p <sup>h</sup> āsaṇu パーサヌ	p <sup>h</sup> āt <sup>h</sup> o パートー	
قسن	قاتو	巻き込まれる
p <sup>h</sup> asaṇu パサヌ	p <sup>h</sup> at <sup>h</sup> o パトー	
كرن	كيو	する
karaṇu カラヌ	kayo カヨー	
كائن	كاڌو	食べる
k <sup>h</sup> āiṇu カーイヌ	k <sup>h</sup> ād <sup>h</sup> o カードー	
گھن	گنو	こする
gahiṇu ガヒヌ	gaṭ <sup>h</sup> o ガトー	
لاهن	لاتو	落とす
lāhiṇu ラーヒヌ	lat <sup>h</sup> o ラトー	
لگن	لگو	(時間が)かかる、 (壁などにものが)かかる
laḡaṇu ラガヌ	laḡo ラゴー	
مرن	مئو	死ぬ
maraṇu マラヌ	muo ムオー	

نكرڻ	نكتو	出る
nikiraṇu ニキラヌ	nikto ニクトー	
ونڻ	ورتو	取る、もらう
waṭḥaṇu ワタヌ	warto ワルトー	
وجهڻ	وڌو	入れる、注ぐ
vijḥaṇu ヴィジャヌ	vidḥo ヴィドー	
ويڻ	ويو	行く
waṇaṇu ワニヤヌ	wayo ワヨー	
وسڻ	ونو	雨が降る
wasanaṇu ワサヌ	waṭḥo ワトー	
وكامڻ	وكاڱو	売れる
vikāmaṇu ヴィカーマヌ	vikāṇo ヴィカーゴー	
وكڻڻ	وكيو	売る
vikṇaṇu ヴィクナヌ	vikiyo ヴィキヨー	
ويهڻ	وينو	座る
vehaṇu ヴェーハヌ	veṭḥo ヴェートー	
هڻڻ	هو	～である
huaṇu フアヌ	ho ホー	

### 11. 8. 接続分詞

接続分詞を用いて、以下のような表現をします。接続分詞は、動詞語幹のあとに *i* もしくは *e* という語尾を付加してつくります。原則として、不定詞語尾が **anu** なら、*i* を、不定詞語尾が **inu** なら *e* を付加してつくります。

なお、どちらの発音の場合も、スインディー文字では **ي** で表記するため、動詞ごとにどちらの音なのかを覚える必要があります。

不定詞		接続分詞	
ڪرڻ	karaṇu	ڪري	kare
ڪائڻ	k <sup>h</sup> aiṇu	ڪائي	k <sup>h</sup> ai
مارڻ	māriṇu	ماری	māre
اچڻ	acaṇu	اچي	aci
پڙهڻ	paṛ <sup>h</sup> aṇu	پڙهي	paṛ <sup>h</sup> i
ڊوڙڻ	ḍoraṇu	ڊوڙي	ḍori

### 11. 8. 1. 現在進行形

ڊوڙڻ ڊوراڻو 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان ڊوڙي رهيو آهيان mā ḍoṛī rahiyo āhiyā <small>マーン ドーリー ラヒョー アーヒヤーン</small>	اسين ڊوڙي رهيا آهيون asī ḍoṛī rahiya āhiyū <small>アスイーン ドーリー ラヒヤーー アーヒユーン</small>	مان ڊوڙي رهي آهيان mā ḍoṛī rahi āhiyā <small>マーン ドーリー ラヒー アーヒヤーン</small>	اسين ڊوڙي رهيون آهيون asī ḍoṛī rahiyyū āhiyū <small>アスイーン ドーリー ラヒユーン アーヒユーン</small>
二人称	تون ڊوڙي رهيو آهين tū ḍoṛī rahiyo āhī <small>トゥーン ドーリー ラヒョー アーヒーン</small>	توهين ڊوڙي رهيا آهيو tav <sup>hī</sup> ḍoṛī rahiā āhiyo <small>タヴィーン ドーリー ラヒヤー アーヒョー</small>	تون ڊوڙي رهي آهين tū ḍoṛī rahi āhī <small>トゥーン ドーリー ラヒー アーヒーン</small>	توهين ڊوڙي رهيون آهيو tav <sup>hī</sup> ḍoṛī rahiyyū āhiyo <small>タヴィーン ドーリー ラヒユーン アーヒョー</small>
三人称 (近称)	هيءُ ڊوڙي رهيو آهي hīu ḍoṛī rahiyo āhe <small>ヒュー ドーリー ラヒョー アーヘー</small>	هي ڊوڙي رهيا آهن آهي hī ḍoṛī rahiya āhini <small>ヒー ドーリー ラヒヤー アーヒン</small>	هيءُ ڊوڙي رهي آهي hīa ḍoṛī rahi āhe <small>ヒーア ドーリー ラヒー アーヘー</small>	هي ڊوڙي رهيون آهن آهي hī ḍoṛī rahiyyū āhini <small>ヒー ドーリー ラヒユーン アーヒン</small>
三人称 (遠称)	هو ڊوڙي رهيو آهي hū ḍoṛī rahiyo āhe <small>フー ドーリー ラヒョー アーヘー</small>	هو ڊوڙي رهيا آهن آهي hū ḍoṛī rahiya āhini <small>フー ドーリー ラヒヤー アーヒン</small>	هوءُ ڊوڙي رهي آهي hūa ḍoṛī rahi āhe <small>フーア ドーリー ラヒー アーヘー</small>	هو ڊوڙي رهيون آهن آهي hū ḍoṛī rahiyyū āhini <small>フー ドーリー ラヒユーン アーヒン</small>

11. 8. 2. 過去進行形

ڊوڙڻ ڊوراڻو 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان ڊوڙي	اسين ڊوڙي رهيا	مان ڊوڙي رهي	اسين ڊوڙي رهيون
	رهيو هوس	هئاسين	هيس	هيونسين
	mā ɖoɽī rahiyo hosi	asī ɖoɽī rahiya huāsī	mā ɖoɽī rahi huyasi	asī ɖoɽī rahiṽ huyūṽsī
	マーン ドーリー ラヒョー ホーシ	アスイーン ドーリー ラヒヤー フアースイーン	マーン ドーリー ラヒー フヤスイ	アスイーン ドーリー ラヒユーン フユーンスイーン
二人称	تون ڊوڙي	توهين ڊوڙي رهيا	تون ڊوڙي رهي	توهين ڊوڙي رهيون
	رهيو هئين	هئا	هئين	هيون
	tū ɖoɽī rahiyo huē	tav <sup>hī</sup> ɖoɽī rahiā huā	tū ɖoɽī rahi huīā	tav <sup>hī</sup> ɖoɽī rahiṽ huyū
	トゥーン ドーリー ラヒョー フェーン	タヴィーン ドーリー ラヒヤー フアー	トゥーン ドーリー ラヒー フイーアン	タヴィーン ドーリー ラヒユーン フユーン
三人称 (近称)	هيءُ ڊوڙي	هي ڊوڙي رهيا هئا	هيءُ ڊوڙي	هي ڊوڙي رهيون هيون
	رهيو هو		رهي هئي	
	hīu ɖoɽī rahiyo ho	hī ɖoɽī rahiya huā	hī-a ɖoɽī rahi huī	hī ɖoɽī rahiṽ huyū
	ヒーウ ドーリー ラヒョー ホー	ヒー ドーリー ラヒヤー フアー	ヒーア ドーリー ラヒー フイー	ヒー ドーリー ラヒユーン フユーン
三人称 (遠称)	هو ڊوڙي	هو ڊوڙي رهيا هئا	هوءُ ڊوڙي رهي	هو ڊوڙي رهيون هيون
	رهيو هو		هئي	
	hū ɖoɽī rahiyo ho	hū ɖoɽī rahiya huā huā ɖoɽī rahi huī	hū ɖoɽī rahi huī	hū ɖoɽī rahiṽ huyū
	フー ドーリー ラヒョー ホー	フー ドーリー ラヒヤー フアー	フーア ドーリー ラヒー フイー	フー ドーリー ラヒユーン フユーン

11. 8. 3. 未来進行形

ڊوڙڻ ڊوراڻو 走る

	男性変化		女性変化	
	単数	複数	単数	複数
一人称	مان ڊوڙي رهيو	اسين ڊوڙي رهيا	مان ڊوڙي رهي	اسين ڊوڙي رهيون
	هوندس	هوندا سين	هونديس	هونديون سين
	mā ɖoɽi rahiyo hūdusi	asī ɖoɽi rahiya hūdāsī	mā ɖoɽi rahī hūdiyusi	asī ɖoɽi rahiyyū hūdiyūsī
	マーン ドーリー ラヒョー フンドウスィ	アサイン ドーリー ラヒヤー フンダースィーン	マーン ドーリー ラヒー フンディユス	アサイン ドーリー ラヒューン フンディューンスィーン
二人称	تون ڊوڙي رهيو	توهين ڊوڙي رهيا	تون ڊوڙي رهي	توهين ڊوڙي رهيون
	هوندين	هوندا	هونديئن	هونديون
	tū ɖoɽi rahiyo hūdē	tav <sup>h</sup> i ɖoɽi rahiā hūdā	tū ɖoɽi rahī hūdīā	tav <sup>h</sup> i ɖoɽi rahiyyū hūdiyū
	トゥーン ドーリー ラヒョー フンデーン	タヴィーン ドーリー ラヒヤー フンダー	トゥーン ドーリー ラヒー フンディーアン	タヴィーン ドーリー ラヒューン フンディューン
三人称 (近称)	هيءُ ڊوڙي رهيو	هي ڊوڙي رهيا	هيءَ ڊوڙي رهي	هي ڊوڙي رهيون
	هوندو	هوندا	رهي هوندي	هونديون
	hiu ɖoɽi rahiyo hūdo	hī ɖoɽi rahiya hūdā	hīa ɖoɽi rahī hūdī	hī ɖoɽi rahiyyū hūdiyū
	ヒーウ ドーリー ラヒョー フンドー	ヒー ドーリー ラヒヤー フンダー	ヒーア ドーリー ラヒー フンディー	ヒー ドーリー ラヒューン フンディューン
三人称 (遠称)	هو ڊوڙي رهيو	هو ڊوڙي رهيا	هوءَ ڊوڙي رهي	هو ڊوڙي رهيون
	هوندو	هوندا	هوندي	هونديون
	hū ɖoɽi rahiyo hūdo	hū ɖoɽi rahiya hūdā	hūa ɖoɽi rahī hūdī	hū ɖoɽi rahiyyū hūdiyū
	フー ドーリー ラヒョー フンドー	フー ドーリー ラヒヤー フンダー	フーア ドーリー ラヒー フンディー	フー ドーリー ラヒューン フンディューン





結婚式に使われる首飾り



## 第 12 章 動詞3



## 12. 1. 命令形

命令形は、相手に対する命令、依頼、懇願を表現するために用います。ここでは、**ملن milaṇu** 「会う、手に入る」、と、**ساژن sāriṇu** 「燃やす」という動詞を例に、その変化を見てゆきましょう。

「会う、手に入る」という動詞は、語幹が **a** で終わる動詞、「燃やす」という動詞は、語幹が **i** で終わる動詞の例です。

以下の表で、単数は、相手を **تون tū** で呼ぶ場合に用いられる形を、複数は、相手を **توهين tav<sup>hi</sup>** で呼ぶ場合に用いられる形を、表します。

否定文にするためには、動詞の直前に否定辞 **نه na** を置きます。

### 12. 1. 1. 単純命令形

単純命令形は、「～しなさい」「～してください」という命令を表します。

単数	複数
مل.	ملو.
milu.	milo.
ミル	ミロー
会いなさい	会ってください
ساژ.	ساژیو.
sāri.	sāriyo.
サーリ	サーリヨー
燃やしなさい	燃やしてください

### 12. 1. 2. 未来命令形

未来命令形は、たとえば、明日やその先など、未来のある時点で何かをするように伝えるための命令形です。文脈によっては、「～してくれませんか」という懇願の意味を持つ場合もあります。

単数	複数
(سپاڻي) ملج .	(سپاڻي) ملجو .
(sub <sup>h</sup> āṇe) miliju.	(sub <sup>h</sup> āṇe) milijo.
ミリジュ	ミリジョー
会いなさい	会ってください
(سپاڻي) ساڙج .	(سپاڻي) ساڙجو .
(sub <sup>h</sup> āṇe) sārijū.	(sub <sup>h</sup> āṇe) sārijo.
(スパーネー)サーリジュ	(スパーネー)サーリジョー
(明日)燃やしなさい	(明日)燃やしてください

### 12. 1. 3. 願望・希求形

上記未来命令形よりもいっそう願望・希求の意味が強い場合に用いられる形です。実際には上記未来命令形が持つ懇願の意味とほとんど差はないといえます。単数形しか用いられません。

単数	複数
ملجانء .	
milijāi.	
ミリジャーニイ	
ساڙجانء .	
sārijāi.	
サーリジャーニイ	

#### 12. 1. 4. 継続命令形

反復する動作や継続する動作をしてもらいたい場合に用いられる形です。単数形しか用いられません。

単数	複数
پيو مل. payo milu. パヨー ミル	
پيو ساڙ. payo sāri. パヨー サーリ	

例文

هيءُ ڪتاب ميز تي رک.

hīu kitābu meza te rak<sup>h</sup>u.

ヒーウ キターブ メーザ テー ラク  
この本を机の上に置きなさい。

ڪاڏي کان پوءِ پاڻي پيءُ.

k<sup>h</sup>ād<sup>h</sup>e k<sup>h</sup>ā poi pānī pīu.

カーデー カーン ポーイ パーニー ピーウ  
食事の後に水を飲みなさい。

ڪمري ۾ اندر اچو.

kamre mē andari aco.

カムレー メン アンダリ アチョー  
部屋の中にお越しく下さい。

مهرباني ڪري آهسته ڳالهايو.

mihirbānī kare āhista gāl<sup>h</sup>āyo.

メヘルバーニー カレー アーヒスタ ガーラーヨー  
すみませんが、ゆっくり話してください。

هي ڪم سڀاڻي ڪج.

hī kamu sub<sup>h</sup>āṇe kaju.

ヒー カム スバーネー カジュ

この仕事は、明日しなさい。

سڀاڻي آفيس وڃج.

sub<sup>h</sup>āṇe āfisa wañiju.

スバーネー アーフィーサ ワニジュ

明日、事務所へ行きなさい。

هن جي لاءِ خط لکجو.

huna je lāi xaṭu lik<sup>h</sup>ijo.

フナ ジュー ラーイ ハトゥ リキジョー

彼のために手紙を書いてくれませんか。

سڀاڻي بيون دفعو اچجو.

sub<sup>h</sup>āṇe biyō daf o acijo.

スバーネー ビョーン ダフォー アチジョー

明日、もう一度来ててください。

مون سان ملجانءِ.

mū sā milijāi.

ムーン サーン ミリジャーニイ

私とお会いしてくれませんか。

هي ڪاغذ غور سان پڙهجانءِ.

hī kāgazu ḡaura sā paṛ<sup>h</sup>ijāi.

ヒー カーガズ ゴウラ サーン パリジャーニイ

この書類をよく読んでください。

صاف پاڻي پيو پي.

ṣāf pāṇi payo piu.

サーフ パーニー パヨー ピーウ

きれいな水を飲み続けなさい。

پنهنجي پيءُ کي چئي پيو لڪ.

pāhīje piu k<sup>h</sup>e ciṭṭ<sup>h</sup>ī payo lik<sup>h</sup>u.

パンヒンジェー ピーウ ケー チッティー パヨー リク

自分の父親に手紙を書き続けなさい。

## 12. 2. 受動態

スインディー語の受動態表現方法には、大きく分けて2種類あります。まず、新聞などでよくみられる表現として、補助動詞 **وچن wañaṇu** (ワニャヌ: 本来の意味は「行く」) を用いる表現があります。他動詞の未完了分詞のうしろに、補助動詞 **وچن wañaṇu** の変化形を付加します。**وچن** の変化が現在変化なら受動態現在形、未来変化なら受動態未来形、過去変化なら受動態過去形をそれぞれ表します。

スインディー語では、補助動詞 **وچن** を用いる方法以外にも、他動詞語幹に受動態を示す要素を付加して導き出される受動態があります。

たとえば、動詞 **لكن lik<sup>h</sup>aṇu** (リカヌ: 書く) を例にとると、**لكجن lik<sup>h</sup>ijaṇu** (リキジャン: 書かれる) という動詞を形成します。

それでは、動詞 **لكن lik<sup>h</sup>aṇu** を例に、受動態の変化を見てゆきましょう。

### 12. 2. 1. 受動態現在形

**لكجن lik<sup>h</sup>ijaṇu** を用いる場合

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
لكجي تو	لكجن تا	لكجي تي	لكجن تيون
lik <sup>h</sup> ije t <sup>h</sup> o	lik <sup>h</sup> ijani t <sup>h</sup> ā	lik <sup>h</sup> ije t <sup>h</sup> ī	lik <sup>h</sup> ijani t <sup>h</sup> ā
リキジェー	トーリキジャン	ターリキジェー	ティーリキジャン ティユーン

補助動詞 **وچن wañaṇu** を用いる場合

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
لكيو وچي تو	لكيا وچن تا	لكي وچي تي	لكيون وچن تيون
lik <sup>h</sup> iyo waṇe t <sup>h</sup> o	lik <sup>h</sup> iyā waṇani t <sup>h</sup> ā	lik <sup>h</sup> ī waṇe t <sup>h</sup> ī	lik <sup>h</sup> iyū waṇani t <sup>h</sup> iyū
リキヨー	ワニェー トーリキヤー	ワニャン	ターリキヤー
ワニャン	ターリキヤー	ワニェー	ティーリキユーン
ワニャン	ティユーン	ワニャン	ティユーン



例文

چيو وڃي ٿو ته سرڪار ۾ تبديلي ايندي.

cayo wañe t<sup>h</sup>o ta sarkāra mē tabdīlī īdī.

チャヨー ワニェー トー タ サルカーラ メン タブディーラー イーンディー  
政權が交代するだろうと言われている。

次の文と比較しましょう。

چئجي ٿو ته سرڪار ۾ تبديلي ايندي.

caije t<sup>h</sup>o ta sarkāra mē tabdīlī īdī.

چئبو آهي ته سرڪار ۾ تبديلي ايندي.

caibo āhe ta sarkāra mē tabdīlī īdī.

هنن کي پوليس ۾ سڏجي ٿو.

hunani k<sup>h</sup>e polisa mē saḍije t<sup>h</sup>o.

フナン ケー ポーリーサ メン サディジェー トー  
彼らは、警察に呼ばれている。

هنن کي پوليس ۾ سڏيو وڃي ٿو.

hunani k<sup>h</sup>e polisa mē saḍiyo wañe t<sup>h</sup>o.

هنن کي پوليس ۾ سڏبو آهي.

hunani k<sup>h</sup>e polisa mē saḍibo āhe.

هيءَ مشين هنن پرزن کان ٺاهي وڃي ٿي.

hīa mašīna hinani purzani k<sup>h</sup>ā t<sup>h</sup>āhī wañe t<sup>h</sup>ī.

ヒーア マシーナ ヒナン プルザン カーン ターヒー ワニェー テイー  
この機械は、これらの部品から作られている。

هنن جي لاءِ گهڻيون چنيون لکيون وڃن ٿيون.

hunani je lai g<sup>h</sup>aniyū ciṭṭ<sup>h</sup>iyū lik<sup>h</sup>iyū wañani t<sup>h</sup>iyū.

フナン ジェー ラーイ ガニユーン チッティユーン リッキユーン ワニャン ティユーン

彼らのために、多くの手紙が書かれている。



マクリーの丘(タッタ郊外)

### 12. 2. 2. 受動態過去形

受動態の過去形は、補助動詞 **وڃڻ wañanu** を用いる形のみが用いられます。受動態を形成する要素 **ij** を用いる動詞は、過去形には用いません。

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
لکيو ويو	لکيا وبا	لکي ويئي	لکيون ويون
lik <sup>h</sup> iyō wayō	lik <sup>h</sup> iyā wayā	lik <sup>h</sup> i wai	lik <sup>h</sup> iyū wayū
リキヨー ワヨー	リキヤー ワヤー	リキー ワイー	リキユーン ワユーン

例文

ڪمري ۾ گهڻو سامان آندو ويو.

kamre mẽ g<sup>h</sup>aṇo sāmānu ādo wayō.

カムレー メン ガノー サーマーン アンドー ワヨー  
部屋の中に多くの荷物が運び込まれた。

قوم کي مکيه ڳالهيون ٻڌايون ويون.

qauma k<sup>h</sup>e muk<sup>h</sup>iyu ḡāl<sup>h</sup>iyū b<sup>h</sup>ud<sup>h</sup>ayū wayū.

コウム ケー ムキユ ガーリユーン ブダーユーン ワユーン  
国民に重要な話が聞かされた。

حڪومت طرفان قومي ملاڪڙو ڪرڻ جو اعلان ڪيو ويو آهي.

ḥukūmata ṭarfā qaumī malāk<sup>h</sup>iṛo karaṇa jo elānu kayo wayō āhe.

フクーマタ タルフアーン コウミー マラーキロー カラナ ジョー エーラーン カヨー ワヨー アーヘー  
政府から国民レスリング大会を行うという発表がなされた。

مسلمانن جي مالي ۽ سياسي حالت کي بلڪل تباه ڪيو ويو.

musalmānani jī māli ā siyāsī ḥalata k<sup>h</sup>e bilkul tabāhu kayo wayō.

ムサルマーナン ジー マーリー アイン スィヤースィー ハーラタ ケー ビルクル タバー カヨー ワヨー  
ムスリムたちの財政、政治状況は完全に壊滅させられた。

### 12. 2. 3. 受動態未来形

受動態現在形では、ij という要素を他動詞の語幹に付加して受動態動詞を形成した形を用いましたが、受動態未来形では ib という要素を加える形があります。ここでも他動詞 لکٹ *likṭ* を例にその変化を見てゆきましょう。

なお、この形は、あとに هئڻ *huanu* の現在変化をともなって、習慣的な意味を持たせる表現になります。

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
لکبو	لکبا	لکبي	لکبيون
lik <sup>h</sup> ibo	lik <sup>h</sup> ibā	lik <sup>h</sup> ibī	lik <sup>h</sup> ibiyū
リキボー	リキバー	リキビー	リキビューン

補助動詞 وڃڻ *wañanu* を用いる場合

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
لکيو ويندو	لکيا ويندا	لکي ويندي	لکيون وينديون
lik <sup>h</sup> iyō vīdo	lik <sup>h</sup> iyā vīdā	lik <sup>h</sup> ī vīdī	lik <sup>h</sup> iyū vīdiyū
リキョー	ヴィーンドー	リキヤー	ヴィーンダー
		リキイー	ヴィーンディー
		リキユーン	ヴィーンディユーン

例文

هي ڪم پرينهنءَ تائين ڪيو ويندو.

*hī kamu parīhāa tāi kayō vīdo.*

ヒー カム パリーンハンア ターイーン カヨー ヴィーンドー

この仕事は明後日までになされるでしょう。

هي مشينون هن كارخاني ۾ لڳايون وينديون.

hī mašinū huna kārḡāne mē laḡāyū vīdiyū.

ヒー マシーヌーン フナ カールハーネー メン ラガーユーン ヴィーンディユーン

これらの機械は、あの工場に設置されるでしょう。

سپاڻي صبح جو اٺين بجي هتي هڪ تقريب ڪئي ويندي.

subhāne ṣubuḡa jo aṡḡe baje hite hika taqrībi kaī vīdī.

スバーネー スブハ ジョー アテーン バジエー ヒテター ヒカ タクリーブ カイー ヴィーンディー

明日朝8時、ここで、ある会議が行われるでしょう。

پين اقليتن جي انداز کي گڏ ڪري حساب ڪبو، ته اسان جي ملڪ جي آباديءَ ۾،

انهن جو تناسب ۳ سيڪڙو ٿئي ٿو.

biyani aqaliyatani je andāza k<sup>h</sup>e gaḡi kare ḡisābu kabo, ta asā je mulka jī ābādīa  
mē, unhani jī nisbata faḡaṡ 3 sekiro t<sup>h</sup>ie t<sup>h</sup>o.

ビヤン アカリヤタン ジェー アンダーザ ケー ガディ カレー ヒサーブ カボー、タ アサーン  
ジェー ムルカ ジー アーバーディーア メン ウンハン ジー ニ斯巴タ ファカトゥ テー セーキ  
ロー ティエー トー

ほかの少数派を考慮して計算されると、我々の国の人口における彼らの割合はわずか3パーセント  
になる。

جيڪي ماڻهو ڪاٺين ۾ ڪم ڪن ٿا، انهن کي ڪاڻ ڪوٽيندڙ سڏبو آهي.

jeke māṅḡū k<sup>h</sup>āṅiyani mē kamu kani t<sup>h</sup>ā, ūhani k<sup>h</sup>e k<sup>h</sup>āṅu k<sup>h</sup>oṡīḡaru saḡibo āhe.

ジェーケー マーヌー カーニヤン メン カム カン ター、ウンハン ケー カーヌ コーティーン  
ダル サディボー アーヘー

鉦山で働く人は鉦夫と呼ばれます。

### 12. 3. 使役動詞

使役動詞は、「～させる」、あるいは仲介者にさせる、という意味を持つ動詞を指します。スインディー語では、多くの場合、他動詞から規則的に導き出すことができます。

二重使役動詞は、ほかの現代インド・アーリヤ諸語にも見られます。以下に示す例文でその用法を学びます。

他動詞	使役動詞	二重使役動詞
ڪرڻ	ڪرائڻ	ڪررائڻ
karaṇu	karāiṇu	karārāiṇu
カラヌ	カラーイヌ	カラーラーイヌ
する	させる	(仲介者に)させる
پيئڻ	پيارڻ	پيارائڻ
pīaṇu	piyāriṇu	piyārāiṇu
ピーアヌ	ピヤーリヌ	ピヤーラーイヌ
飲む	飲ませる	(仲介者に)飲ませせる
ڪائڻ	ڪارائڻ	ڪارارائڻ
k <sup>h</sup> āiṇu	k <sup>h</sup> ārāiṇu	k <sup>h</sup> ārārāiṇu
カーイヌ	カーラーイヌ	カーラーラーイヌ
食べる	食べさせる	(仲介者に)食べさせる

#### 例文

1. مون هيءُ ڪم ڪيو.

mū hīu kamu kayo.

ムーン ヒーウ カム カヨー

私はこの仕事を(自分で)しました。

2. مون هيءُ ڪم (هنن کان) ڪرايو.

mū hīu kamu (hunani k<sup>h</sup>ā) karāyo.

ムーン ヒーウ カム (フナン カーン) カラーヨー

私はこの仕事を(彼らに)させました。

3. مون هيءُ كم B كان C كي كراريو.

mũ hīu kamu B sã C k<sup>h</sup>e karārāyo.

ムーン ヒーウ カム ビー サーン スィー ケー カラーラーヨー

私は、BをしてCにこの仕事をさせました。

1.の文は、他動詞完了分詞を用いた単純過去形の文です。それに対し、2.の文は、使役動詞完了分詞を用いた文、3.は、二重使役動詞完了分詞を用いた文です。二重使役とは、話者が第三者に命じて相手に何かをしてもらう場合に用いられることを指しています。上記 3.の文で、第三者は「B」、実際に仕事をしたのは「C」です。

例文

مون پاڻي پيتو.

mũ pānī pīto.

ムーン パーニー पीト

私は水を飲んだ。

مون هن كي پاڻي پياريو.

mũ huna k<sup>h</sup>e pānī piyāriyo.

ムーン フナ ケー パーニー ピヤーリヨー

私は彼に水を飲ませた。

مون محمد كان جلال كي پاڻي پيارايو.

mũ muḥammada k<sup>h</sup>ā jalāla k<sup>h</sup>e pānī piyārāyo.

ムーン ムハンマダ カーン ジャラーラ ケー パーニー ピヤーラーヨー

私は、ムハンマドをして、ジャラールに水を飲ませた。(ジャラールに直接水を飲ませたのは、ムハンマド)

هن رات جي ماني کاڌي.

huna rāti jī mānī k<sup>h</sup>ād<sup>h</sup>ī.

フナ ラーティ ジー マーニー カーディー

彼は夕食を食べた。

هن اكبر كي ماني كارائي .

**huna akbara k<sup>h</sup>e mānī k<sup>h</sup>ārāī**

フナ アクバラ ケー マーニー カーラーイー

彼はアクバルに食事を食べさせた。

هن عابد كان اكبر كي ماني كارارائي .

**huna `ābida k<sup>h</sup>ā akbara k<sup>h</sup>e mānī k<sup>h</sup>ārārāī**

フナ アービダ カーン アクバラ ケー マーニー カーラーイー

彼は、アービドをしてアクバルに食事を食べさせた。(アクバルに直接食事を食べさせたのは、アービド)

スインディー語では、上記のとおり語幹に رā を付加することにより使役動詞や二重使役動詞をつくることができますが、規則上はより多くの仲介者を介するような動詞をつくることもできます。 سڑن saraṇu (燃える)を例に以下を参照してください。

سڑن

**saraṇu**

サラヌ

燃える(自動詞)

سارن

**sāriṇu**

サーリス

燃やす(他動詞)

سارائن

**sārāiṇu**

サーラーイヌ

(誰かに)燃やさせる(使役動詞)



ساژرائٹ

sārārāiṇu

サーラーラーイヌ

燃やさせる(二重使役動詞)

ساژارارئٹ

sārārārāiṇu

サーラーラーラーイヌ

燃やさせる(三重使役動詞)

ただし、実際には二重使役より複雑な動詞が用いられることはまずありません。二重使役動詞が発達したことは、歴史的に、使用者と被使用者の関係が確立された社会、あるいはいわゆる「カースト制度」をはじめとした社会階層が厳格に守られている社会だったということが関係していると言われています。

## 12. 4. 補助動詞

補助動詞とは、「～できる」「～したい」など、補助的な意味を付加するために用いられる動詞を指します。補助動詞の前に置かれる本動詞は、不定詞形を用いる場合、接続分詞形を用いる場合とがありますので、どちらの形を用いるのかに注意を払う必要があります。

### 12. 4. 1. 接続分詞を使う補助動詞

以下に挙げる動詞は、接続分詞形を用いる補助動詞です。

سگھڻ

sag<sup>h</sup>aṇu

サガヌ

できる(可能・許可)

چڪڻ

cukaṇu

チュカヌ

してしまう(完了)

چڏڻ

c<sup>h</sup>aḍiṇu

チャディヌ

してしまう(強調)

ويڻ

waṅaṇu

ワニヤヌ

してしまう

رهڻ

rahaṇu

ラハヌ

進行表現をつくる

ڏيڻ

ḍiyaṇu

ディヤヌ

してしまう、してあげる

ونڻ

waṭḥaṇu

ワタヌ

してしまう、してもらう

例文

توهين ريل گاڏيءَ ۾ به پڻي تائين وڃي سگهو ٿا.

tav<sup>h</sup>ī rela gāḍīa mē bi puṇe tāi waṇī sag<sup>h</sup>o t<sup>h</sup>ā.

タヴィーン レーラ ガーディーア メン ビ プネー ターイーン ワニー サゴー ター  
あなたは、列車でもプネーまで行けます。

ڇا مان اندر اچي سگهان ٿو؟

c<sup>h</sup>ā mā andari aci sag<sup>h</sup>ā t<sup>h</sup>o?

チャー マーン アンダリ アチャー サガーン トー  
中に入ってもいいですか。

هوءَ هڪ ڏينهن ۾ چار ڪتاب پڙهي چڪي هئي.

hūa hika ḍīhā mē cāri kitāba paṛ<sup>h</sup>ī cukī huī.

フーア ヒカ ディーンハン メン チャーリ キターバ パリー チュキー フイー  
彼女は1日で4冊の本を読んでしまいました。

هن چور کي ماري ڇڏيو آهي.

huna cora k<sup>h</sup>e māre c<sup>h</sup>aḍiyo āhe.

フナ チョーラ ケー マーレー チャディオーアーヘー  
彼は、泥棒を殴りました。

هاڻي اسين ماني ڪائي رهيا آهيون.

**hāṇe asī mānī kʰāī rahiyā āhiyū.**

ハーネー アスイーン マーニー カーイー ラヒヤー アーヒューン

今、我々は食事をしています。(現在進行形)

توهان جي لاءِ خط لکي ڏنو اٿم.

**tavʰā je lāi xaṭu likʰī ḍīno atʰami.**

タヴァーン ジェー ラーイ ハトゥ リキー ディノー アタミ

私は、あなたのため手紙を書きました。

هتي ويهي وڃو.

**hitte vehī waṇo.**

ヒッター ヴェーヒー ワニョー

ここに座ってください。

なお、本動詞が他動詞の場合でも、補助動詞を伴った文の場合、その補助動詞が自動詞であれば、能格構文にはなりません。以下の2つの文を例として示します。

مان هيءُ ڪم ڪري ويس.

**mā hīu kamu kare wayusi.**

マーン ヒーウ カム カレー ワユスイ

私がこの仕事をしました。(補助動詞 **waṇaṇu** を伴った場合)

مون هيءُ ڪم ڪيو.

**mū hīu kamu kayo.**

ムーン ヒーウ カム カヨー

私がこの仕事をしました。(補助動詞を伴わない場合)

**ڪرڻ** **karaṇu** は、他動詞なので、完了分詞を用いる文では、能格構文になりますが、上の文では、補助動詞 **وڃڻ** **waṇaṇu** が用いられ、この動詞が自動詞なので文全体が能格構文にはなりません。

## 12. 4. 2. 不定詞を用いる補助動詞

چاهڻ

cāhiṇu

チャーヒヌ

～したい

گهرجي

g<sup>h</sup>urije

グルジエー

～すべきである

گهرجن

g<sup>h</sup>urjani

グルジャン

～すべきである、欲しい(複数)(後置詞の項参照)

کپي

k<sup>h</sup>ape

カペー

～すべきである

کپن

k<sup>h</sup>apani

カパン

～すべきである、欲しい(複数)(後置詞の項参照)

(注) گهرجي g<sup>h</sup>urije と کپي k<sup>h</sup>ape は、相互に入れ替えて使うことができると考えて差し支えありません。また、意味上の主語が、後置詞 کي k<sup>h</sup>e を伴い、後置格形に変化することに注意してください。

例文

اسين توهان سان گڏ دهليءَ هلڻ چاهيون ٿيون.

asī tav<sup>h</sup>ā sā gaḍu dihilīa halaṇu cāhiyū t<sup>h</sup>iyū.

アスイーン タヴァーン サーン ガドゥ デイヒリーア ハラヌ チャーヒユーン ティユーン

私たちは、あなたと一緒にデリーへ行きたいんです。

توهان کان هڪ ڳالهه پڇڻ چاهيان ٿو.

tav<sup>h</sup>ā khā hika gāl<sup>h</sup>i puc<sup>h</sup>aṇu cāhiyā t<sup>h</sup>o.

タヴァーン カーン ヒカ ガーリ プチャヌ チャーヒヤーン トー

あなたに尋ねたいことが一つあります。

هنن مريضن کي روز تي دفعا ماني کائڻ کپي.

hinani marīḡani k<sup>h</sup>e roza ٽe dafā mānī khāiṇu khāpe.

ヒナン マリーザン ケー ローザ テー ダファー マーニー カーイヌ カペー

この病人は、1日3回食事をしなければなりません。

داڪٽر جو چوڻ آهي ته ٻن ڪلاڪن کان پوءِ آرام ڪرڻ گهرجي.

ḍāktara jo cawaṇu āhe ta bini kalākani khā poi ārāmu karaṇu gh<sup>h</sup>urije.

ダークタラ ジョー チャワヌ アーヘー タ ビン カラーカン ポーイ アーラーム カラヌ グルジェー

医者の話では、2時間たったら休息すべきだ。

## 第 13 章 人称接尾辞





### 13. 1. 人称接尾辞とは

#### 13. 1. 1. 親族名称等とともに用いられる人称接尾辞

人称接尾辞を伴った親族名称等の名詞は、主格のみで用います。ここでは、 **پت** puṭu (息子)を例にその変化を見てゆきます。

**پت** 息子

	単数	複数
一人称	<p>پُٹُمِ</p> <p>puṭumi</p> <p>プトゥミ</p>	<p>پُٹُتُون</p> <p>puṭuñ</p> <p>プトゥウーン</p>
二人称	<p>پُٹُئِ</p> <p>puṭui</p> <p>プトゥイ</p>	<p>پُٹُؤِ</p> <p>puṭuva</p> <p>プトゥヴァ</p>
三人称	<p>پُٹُسِ</p> <p>puṭusi</p> <p>プトゥスイ</p>	<p>پُٹُنِ</p> <p>puṭuni</p> <p>プトゥニ</p>

例文

پُٹُمِ هِتِي آيُو.

puṭumi hite āyo.

プトゥミ ヒテー アーヨー

私の息子(1人)がここへ来た。

上記の文は、以下のとおり言い換えることができます。

منهنجو پت هتي آيو.

mūhījo puṭu hite āyo.

ムンヒンジョー プトゥ ヒテー アーヨー

例文

پتو ڪٿي ويو آهي؟

puṭuva kit<sup>h</sup>e wayo āhe?

プトゥヴァ キテー ワヨー アーヘー

あなたの息子(1人)はどこへ行きましたか。

پتن ڊاڪٽر ٿي ويو آهي.

puṭuni ḍākṭaru t<sup>h</sup>i wayo āhe.

プトゥニ ダークタル ティー ワヨー アーヘー

彼らの息子(1人)は医者になった。

پت 息子たち

	単数	複数
一人称	<p>پْتَمِ</p> <p>puṭami</p> <p>プタミ</p>	<p>پْتَمُونِ</p> <p>puṭaũ</p> <p>プタウーン</p>
二人称	<p>پْتَاءِ</p> <p>puṭai</p> <p>プタイ</p>	<p>پْتَوَا</p> <p>puṭava</p> <p>プタヴァ</p>
三人称	<p>پْتَسِ</p> <p>puṭasi</p> <p>プタスイ</p>	<p>پْتَنِ</p> <p>puṭani</p> <p>プタニ</p>

### 13. 1. 2. 後置詞とともに用いられる人称接尾辞

後置詞とともに用いられる人称接尾辞は、以下のとおりです。人称接尾辞を用いるかどうかで、文意に変化はありません。どの表現を用いるかは話者に委ねられています。

(1) 後置詞 **وت waṭi** とともに用いられる場合

هن وت كدو آهي.

**huna waṭi kadū āhe.**

フナ ワティ カドゥー アーヘー

彼(彼女)のところにはカボチャがあります。

وتس كدو آهي.

**waṭisi kadū āhe.**

ワテイスィ カドゥー アーヘー

この文は、以下のとおり言い換えることもできます。

كدو اتس.

**kadū at<sup>h</sup>asi.**

カドゥー アタスィ

(2) 後置詞 **کي** k<sup>h</sup>e とともに用いられる場合

هن کي کتاب ڏنو.

huna k<sup>h</sup>e kitābu ڏino.

フナ ケー キターブ ディノー

彼(彼女)に本をあげた。

کيس کتاب ڏنو.

k<sup>h</sup>esi kitābu ڏino.

ケースィ キターブ ディノー

هنن کي کتاب ڏنو.

hunani k<sup>h</sup>e kitābu ڏino.

フナン ケー キターブ ディノー

彼(彼女)らに本をあげた。

کين کتاب ڏنو.

k<sup>h</sup>eni kitābu ڏino.

ケーン キターブ ディノー

(3) 後置詞 **کان** k<sup>h</sup>ā とともに用いられる場合

هن کان کتاب ورتو.

huna k<sup>h</sup>ā kitābu warto.

フナ カーン キターブ ワルトー

彼(彼女)から本をもらった。

کانس کتاب ورتو.

k<sup>h</sup>āusi kitābu warto.

カーンウスイ キターブ ワルトー

(4) سندو sando とともに用いられる場合

この語彙は単独では用いられず、必ず人称接尾辞を伴って用いられます。語尾の o の部分は、その語尾が o で終わる男性名詞と同じ語尾変化が起きます。まず、以下の表を見てください。

男性変化		女性変化	
単数	複数	単数	複数
سندو	سندا	سندي	
sando	sandā	sandī	
サンドー	サンダー	サンディー	

سندو sando の主格変化

	単数	複数
一人称	سندم	سندون
	sandumi	sandū
	私の	私たちの
二人称	سندے	سندو
	sandui	sanduva
	あなたの	あなたたちの
三人称	سندس	سندن
	sandusi	sanduni
	彼(彼女)の	彼ら(彼女ら)の

سندا sandā の変化(主格)

	単数	複数
一人称	سندم sandami 私の	سندئون sandaũ 私たちの
二人称	سندء sandai あなたの	سندو sandava あなたたちの
三人称	سندس sandasi 彼(彼女)の	سندن sandani 彼ら(彼女ら)の

سندي sandī の変化(主格)

	単数	複数
一人称	سنديم sandyami 私の	سنديئون sandyauũ 私たちの
二人称	سنديء sandyai あなたの	سنديو sandyava あなたたちの
三人称	سنديس sandyasi 彼(彼女)の	سندين sandyani 彼ら(彼女ら)の

سندي sandi の変化(主格・複数)

	単数	複数
一人称	سنديم sandiyumi 私の	
二人称	سنديء sandiyui あなたの	سنديو sandiyuva あなたたちの
三人称	سنديس sandiyusi 彼(彼女)の	سندين sandiyuni 彼ら(彼女ら)の

例文

هوءَ نتي مچي ته سندس پت مري ويو آهي.

hūa nat<sup>h</sup>i mañe ta sandusi puṭu marī wayo āhe.

フーア ナティー マニェー タ サンドゥスイ プトゥ マリー ワヨー アーヘー  
彼女は、自分の息子が死んでしまったことを認めていない。

سندن سچو سامان باه ۾ تباھ ٿي ويو آهي.

sandani sajo sāmānu bāha mē tabāha t<sup>h</sup>i wayo āhe.

サンダン サジョー サーマーヌ バーハ メン タバー ティー ワヨー アーヘー  
彼らのすべての荷物が火事でなくなってしまった。

اسين سندن عزت ڪندا آهيون.

asī sandani `izzata kādā āhiyū.

アスィーン サンダン イッサタ カンダー アーヒューン  
我々は、彼らを尊敬しています。



سندن قطارون كھڙيون نہ سھڻيون ٿيون لڳن!

sandani qaṭurū na suhṇiyū t<sup>h</sup>iyū.

сандан катарун на сфньюн тьюн

それらのかけらは美しくない。

(5) سان sānu とともに用いられる場合

後置詞 سان sānu は、「～とともに」を表す後置詞です。سندو sando と同様に、単独では用いられず、必ず人称接尾辞を伴って用いられます。

	単数	複数
一人称	سائم sānumi 私とともに	سائھون sānuhū 私たちとともに
二人称	سائء sānuī あなたとともに	سائو sānuva あなたたちとともに
三人称	سائس sānusi 彼(彼女)とともに	سائن sānuni 彼ら(彼女ら)とともに

### 13. 1. 3. コピュラ動詞に付加される形

一般的に、所有表現で見られます。所有しているものの性・数には無関係に、語尾が以下のとおり変化します。コピュラ動詞に付加される場合、コピュラ動詞にも音変化が現れるので、注意が必要です。

	単数形	複数形
一人称	م	وُن
	mi	ũ
	ミ	ウーン
二人称	ي، ء	و
	i, ī	va
	イ、イー	ヴァ
三人称	س	ن
	si	ni
	スイ	ニ

現在形における変化形は以下のとおりです。

単数形

	単数形	複数形
一人称	اْتَم	اْتَتُون
	at <sup>h</sup> ami	at <sup>h</sup> aũ
	アタミ	アタウーン
二人称	اْتِي	اْتَو
	at <sup>h</sup> eī	at <sup>h</sup> ava
	アテーイー	アタヴァ
三人称	اْتَس	اْتَن
	at <sup>h</sup> asi	at <sup>h</sup> ani
	アタスイ	アタニ

複数形

	単数形	複数形
一人称	اَتْنَمِ at <sup>h</sup> anami アタナミ	اَتْنَعُونَ at <sup>h</sup> anaū アタナウーン
二人称	اَتْنَيْ at <sup>h</sup> anaī アタナイー	اَتْنَوَ at <sup>h</sup> nava アタナヴァ
三人称	اَتْنَسِ at <sup>h</sup> anasi アタナスィ	اَتْنَنِ at <sup>h</sup> anani アタナニ

例文

一人称単数

مون وت پالک آهي .

mũ waṭi pālaka āhe.

私のところにはハウレンソウ(女性名詞単数)があります。

پالک اٿنم .

pālaka at<sup>h</sup>ami.

パーラク アタミ

مون وت پٽاتا آهن .

mũ waṭi paṭāṭā āhini.

私のところにはジャガイモ(男性名詞複数)があります。

پٽاتا اٿنم .

paṭāṭā at<sup>h</sup>anami.

パターター アタナミ

一人称複数

اسان وت ڪڻڪ آهي .

asā waṭi kaṅka āhe.

我々のところにはコムギがあります。

ڪڻڪ اٿئون .

kaṅka at<sup>h</sup>aũ.

カンカ アターウーン

二人称単数

تو وت بيھ آھي .

to waṭi biha āhe.

あなたのところにはレンコンがあります。

بيھ اتيئي .

biha at<sup>h</sup>eī.

ビー アテーイー

二人称複数

توھان وت چانور آھن .

tav<sup>h</sup>ā waṭi cāwara āhini.

あなたたちのところにはコメがあります。

چانور اٿنو .

cāwara at<sup>h</sup>anava.

チャーンワラ アタナヴァ

三人称単数

هن وت كدو آهي.

**huna waṭi kadū āhe.**

彼(彼女)のところにはカボチャがあります。

كدو اتس.

**kadū at<sup>h</sup>asi.**

カドゥー アタシ(アタス)

三人称複数

هنن وت دال آهي.

**hunani waṭi dāli āhe.**

彼(彼女)らのところにはマメがあります。

دال اتن.

**dāli at<sup>h</sup>ani.**

ダーリ アタニ(アタン)

では、次にコピュラ動詞単純過去形とともに用いられる場合の形を見ましょう。単純過去形は、性・数により形が変換するので、注意が必要です。

هو ho 男性単数形

	単数形	複数形
一人称	هَوِمِ homi ホーミ	هَوَسُوْن hosū ホースーン
二人称	هَوِئِ hoi ホーイ	هَوَوِ hova ホーヴァ
三人称	هَوَسِ hosi ホースイ	هَوَنِ honi ホーニ

هئا huā 男性複数形

	単数形	複数形
一人称	هئَامِ huāmi フアーミ	هئَاسُوْن huāsū フアースーン
二人称	هئَآءِ، هُئَآءِ huāi, huai フアーイ、フアイ	هئَآوِ، هُئَآوِ huāva, huava フアーヴァ、フアヴァ
三人称	هئَسِ huasi フアスイ	هئَانِ huāni フアーニ

هئي hui 女性単数形

	単数形	複数形
一人称	هَيَمِ huyami フヤミ	هَيَسُونُ huīsū フイースーン
二人称	هَيَا huyaa フヤア	هَيَاوُ huīva フイーア
三人称	هَيَسِ huyasi フヤスイ	هَيَنِ huyani フヤニ

هيون huyū 女性複数形

	単数形	複数形
一人称	هَيُونِمِ huyūmi フューンミ	هَيُونَسُونُ huyūsū フューンスーン
二人称	هَيُونَاءِ huyūi フューンイ	هَيُونَوُ huyūva フューンヴァ
三人称	هَيُونَسِ huyūsi フューンスイ	هَيُونَنِ huyūni フューンニ



### 13. 1. 4. 他動詞単純過去形とともに用いられる、主格を示す人称接尾辞

他動詞の単純過去形とともに用いられる人称接尾辞は、その文の主語を示します。語尾に、以下の表で示す音を付加することにより、人称代名詞を省略できます。

	単数	複数
一人称	م	سين
	mi	sī
	ミ	スイーン
二人称	إِنِّ	يِن
	i	ī
	イ	イーン
三人称	وَ	وُن
	va	ū
	ヴァ	ウーン

上記の人称接尾辞が用いられる場合、直接目的語の性・数に応じて変化する動詞語尾が以下のとおり変化します。

人称接尾辞 **mi**, **i** が来る場合、男性単数を示す語尾 **o** は、**a** に変化します。また、それ以外の語尾、すなわち男性複数 **ā**、女性単数 **ī**、女性複数 **yū** はすべて、**ā** に変化します。

また、人称接尾辞 **ī** が来る場合、男性複数以外の語尾 **o**, **ī**, **yū** はすべて、**ā** に変化します。

### 13. 1. 5. 自動詞単純過去、単純未来とともに用いられる人称接尾辞

以下の表は、自動詞の単純過去形および単純未来形とともに用いられる人称接尾辞です。人称接尾辞自体は共通です。空欄の箇所は、用いられないことを示します。

			主語					
			一人称		二人称		三人称	
			単数形	複数形	単数形	複数形	単数形	複数形
間 接 目 的 語	一 人 称	単数形				يَوْمِ yavami	يُمِ yumi	يَمِ yami
		複数形						
	二 人 称	単数形	سانِ sāi	سُونِ sūi	ينِ ēmi		يُيِ yui	
		複数形	سانَوِ sāva	سُونَوِ sūva			يُوِ yuva	يَوِ yava
	三 人 称	単数形	سانِسِ sāsi	سُونِسِ sūsi	ينِسِ ēsi	يَوَسِ yavasi	يُسِ yusi	يَسِ yasi
		複数形	سانِنِ sāni	سُونِنِ sūni	ينِنِ ēni	يَوَنِ yavani	يُنِ yuni	يَنِ yani

### 13. 1. 6. 他動詞単純過去形とともに用いられる人称接尾辞

ここでは、主格および間接目的語双方が人称接尾辞により示される場合の変化を示します。空欄の箇所は、用いられないことを示します。

			主語					
			一人称		二人称		三人称	
			単数形	複数形	単数形	複数形	単数形	複数形
関節目的語	一人称	単数形			ءِمِ	وَمِ	يِنِمِ	وُنِمِ
					imi	vami	ĩmi	ũmi
		複数形						
	二人称	単数形	مَانِءِ	سُونِءِ				
			māi	sūi				
		複数形	مَانَوِ	سُونَوِ				
			māva	sūva				
	三人称	単数形	مَانِسِ	سُونِسِ	ءِسِ	وَسِ	يِنِسِ	وُنِسِ
			māsi	sūsi	isi	vasi	ĩsi	ũsi
		複数形	مَانِنِ	سُونِنِ	ءِنِ	وَنِ	يِنِنِ	وُنِنِ
			māni	sūni	ini	vani	ĩni	ũni

上記の人称接尾辞が用いられる場合、直接目的語の性・数に応じて動詞語尾が変化します。ただし、以下のように音が変化します。

主語が二人称の場合

直接目的語が男性単数形の場合、その語尾 **o** は、**u** に変化します。

直接目的語が男性複数形、女性単数形、女性複数形の場合、それぞれに対応する動詞語尾 **ā**, **i**, **yū** は、**a** に変化します。

主語が三人称の場合

直接目的語により変化する動詞語尾は、その性・数に関係なくすべて **ā** に変化します。

### 13. 1. 7. 人称接尾辞を用いた動詞の変化例

では、他動詞の単純過去形が人称接尾辞を伴う場合の変化を、چوڻ cawaṇu を例に見てゆきましょう。

主格を示す人称接尾辞

動詞が男性単数形 چيو cayo の場合

	単数	複数
一人称	چيوم	چيوسون
	cayomi	cayosũ
	チャヨーミ 私は言った	チャヨースーン 私たちは言った
二人称	چيوء	چيوو
	cayoi	cayova
	チャヨーイ あなたは言った	チャヨーヴァ あなたたちは言った
三人称	چيائين	چيائون
	cayāĩ	cayāũ
	チャヤーイーン 彼(彼女)は言った	チャヤーウーン 彼ら(彼女ら)は言った

与格、対格を表す人称接尾辞が付加される場合の変化

	単数	複数
三人称	چيوس	چيون
	cayosi	cayoni
	チャヨースイ 彼(彼女)に言った	チャヨーニ 彼ら(彼女ら)に言った

主格を示す人称接尾辞

動詞が男性複数形 چيا cayā の場合

	単数	複数
一人称	چيام cayāmi チャヤーミ 私は言った	چياسون cayāsū チャヤースーン 私たちは言った
二人称	چياء cayāi チャヤーイ あなたは言った	چياو cayāva チャヤーヴァ あなたたちは言った
三人称	چيانئين cayāī チャヤーンイー 彼(彼女)は言った	چيانئون cayāū チャヤーンウーン 彼ら(彼女ら)は言った

与格、対格を表す人称接尾辞が付加される場合の変化

	単数	複数
三人称	چيس cayasi チャヤスイ 彼(彼女)に言った	چين cayani チャヤニ 彼ら(彼女ら)に言った

主格を示す人称接尾辞

動詞が女性単数形 چئي cai の場合

	単数	複数
一人称	چيم cayami チャヤミ 私は言った	چئیسون caisũ チャイースーン 私たちは言った
二人称	چياء cayāi チャヤーイ あなたは言った	چياو cayāva チャヤーヴァ あなたたちは言った
三人称	چيانئین cayāĩ チャヤーンイーン 彼(彼女)は言った	چيانئون cayāũ チャヤーンウーン 彼ら(彼女ら)は言った

与格、対格を表す人称接尾辞が付加される場合の変化

	単数	複数
三人称	چياس cayāsi チャヤースイ 彼(彼女)に言った	چيان cayāni チャヤーニ 彼ら(彼女ら)に言った

主格を示す人称接尾辞

動詞が女性複数形 چيون cayũ の場合

	単数	複数
一人称	چيونم	چيونسون
	cayũmi	cayũsũ
	チャユーンミ 私は言った	チャユーンスーン 私たちは言った
二人称	چيونء	چيونو
	cayũi	cayũva
	チャユーンイ あなたは言った	チャユーンヴァ あなたたちは言った
三人称	چيانئين	چيانئون
	cayãĩ	cayãũ
	チャヤーンイー 彼(彼女)は言った	チャヤーンウーン 彼ら(彼女ら)は言った

与格、対格を表す人称接尾辞が付加される場合の変化

	単数	複数
三人称	چيونس	چيونن
	cayũsi	cayũni
	チャユーンスイ 彼(彼女)に言った	チャユーンニ 彼ら(彼女ら)に言った



### 13. 1. 8. 主格を表す人称接尾辞と、対格を表す人称接尾辞がともに用いられる場合

この場合、必ず先に来る人称接尾辞が主格を表し、あとの人称接尾辞が対格を表します。二人称が主語の形は用いられません。

#### 主格が一人称単数の場合

	単数	複数
二人称	چيومانء	چيومانو
	cayomāi	cayomāva
	チャヨーマーンイ 私はあなたに言った	チャヨーマーンヴァ 私はあなたたちに言った
三人称	چيومانس	چيومان
	cayomāsi	cayomāni
	チャヨーマーンスイ 私は彼に言った	チャヨーマーニ 私は彼らに言った

#### 主格が一人称複数の場合

	単数	複数
二人称	چيوسونء	چيوسوو
	cayosūi	cayosūva
	チャヨースーンイ 私たちはあなたに言った	チャヨースーンヴァ 私たちはあなたたちに言った
三人称	چيوسونس	چيوسون
	cayosūsi	cayosūni
	チャヨースーンスイ 私たちは彼に言った	チャヨースーニ 私たちは彼らに言った

主格が三人称単数の場合

	単数	複数
一人称	چيانئىم cayāimi チャヤーンイーンミ 彼は私に言った	چيانئىسون cayāisū チャヤーンイーンスーン 彼は私たちに言った
二人称	چيانئىن cayāni チャヤーンイーンイ 彼はあなたに言った	چيانئىنو cayāiva チャヤーンイーンヴァ 彼はあなたたちに言った
三人称	چيانئىس cayāisi チャヤーンイーンスイ 彼は(別の)彼に言った	چيانئىنن cayāini チャヤーンイーンニ 彼は(別の)彼らに言った

主格が三人称複数の場合

	単数	複数
一人称	چيانئونم	چيانئونسون
	cayãumi	cayãusũ
	チャヤーンウンミ 彼らは私に言った	チャヤーンウンスーン 彼らは私たちに言った
二人称	چيانئونء	چيانئونو
	cayãui	cayãuva
	チャヤーンウンイ 彼らはあなたに言った	チャヤーンウンヴァ 彼らはあなたたちに言った
三人称	چيانئونس	چيانئون
	cayãusi	cayãuni
	チャヤーンウンスイ 彼らは(別の)彼に言った	チャヤーンウンニ 彼らは(別の)彼らに言った